



Offisiële Roerant

(As 'n Nuusblad by die Postkantoor Geregistreer)



THE PROVINCE OF TRANSVAAL

Official Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL: CLXX.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 12 AUGUSTUS
12 AUGUST 1959.

PRICE 6d.

[No. 2783.

INHOUD AGTERIN.

CONTENTS ON BACK PAGES.

No. 143 (Administrators), 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal dit wenslik geag word om die grense van die dorp Pretoria (Nywerheid), te verander deur Gedeelte 239 van die plaas Pretoria Dorp en -Dorpsgronde No. 599, Distrik Pretoria, daarin op te neem;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (1) van artikel *nege-en-veertig* van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, gelees met artikel *twintig bis* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, aan my verleen word, hierby verklaar dat die grense van genoemde dorp uitgebrei is sodat die genoemde gedeelte daarin opgeneem word op die voorwaardes uiteengesit in die Bylaag hieronder.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Nege-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrator van die Provincie Transvaal.
T.A.D. 6/130.

BYLAAG.

TITELVOORWAARDES.

Die grond is by inlywing onderworpe aan die bestaande voorwaardes en servitute, met inbegrip van die voorbehou van mineralerechte.

No. 144 (Administrators), 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal dit wenslik geag word om die grense van die dorp Klerksdorp Uitbreiding No. 3 te verander deur Gedeelte 334 ('n gedeelte van Gedeelte 160) van die plaas Dorpsgronde van Klerksdorp No. 424, Registrasieafdeling I.P., distrik Klerksdorp, daarin op te neem;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by subartikel (1) van artikel *nege-en-veertig* van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, gelees met artikel *twintig bis* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, aan my verleen word, hierby verklaar dat die grense van genoemde dorp uitgebrei is sodat die genoemde gedeelte daarin opgeneem word op die voorwaardes uiteengesit in die bylaag hieronder.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Dertigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrator van die Provincie Transvaal.
T.A.D. 6/77.

BYLAAG.

A—INLYWINGSVOORWAARDES.

Die eiendom moet by inlywing met Erf No. 1463 van die dorp Klerksdorp Uitbreiding No. 3 gekonsolideer word.

No. 143 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is deemed expedient to alter the boundaries of Pretoria Industrial Township by the inclusion therein of Portion 239 of the farm Pretoria Town and Townlands No. 599, District of Pretoria;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *forty-nine* of the Deeds Registries Act, 1937, read with section *twenty bis* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, I hereby declare that the boundaries of the said township are extended to include the said portion, subject to the conditions set out in the Annexure hereunder.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-ninth day of July, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 6/130.

ANNEXURE.

CONDITIONS OF TITLE.

The land shall upon incorporation be subject to the existing conditions and servitudes, including the reservation of Mineral Rights.

No. 144 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is deemed expedient to alter the boundaries of Klerksdorp Extension No. 3 Township by the inclusion therein of Portion 334 (a portion of Portion 160) of the farm Townlands of Klerksdorp No. 424, Registration Division I.P., District of Klerksdorp;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *forty-nine* of the Deeds Registries Act, 1937, read with section *twenty bis* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, I hereby declare that the boundaries of the said township are extended to include the said portion, subject to the conditions set out in the Annexure hereunder.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Thirtieth day of July, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 6/77.

ANNEXURE.

A—CONDITIONS OF INCORPORATION.

The property shall upon incorporation be consolidated with Erf No. 1463 of Klerksdorp Extension No. 3 Township.

B—TITELVOORWAARDES.

Die erf is by inlywing onderworpe aan die bestaande voorwaardes en servitute en is onderworpe aan onderstaande voorwaardes:—

- (a) Die erf of enige gedeelte daarvan mag nie aan 'n Kleurling oorgedra, verhuur of op 'n ander manier toegewys of van die hand gesit word nie en geen kleurlinge uitgesonderd die eienaar of okkuperder se bedienende bona fide en noodsaaklik in diens op die erf mag toegelaat word om daarop te woon of om dit op 'n ander wyse te okkuper nie.
- (b) Die erf mag nie onderverdeel word nie behalwe onder buitengewone omstandighede en dan slegs met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of 'n liggaaom of persoon wat hy vir die doel aanwys) wat ook sodanige verdere voorwaardes as wat hy nodig ag, kan voorskryf.
- (c) Die opstand van alle geboue moet aan die vereistes van goeie argitektuur voldoen sodat dit nie die bevalligheid van die omgewing benadeel nie.
- (d) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (e) Geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture, opgestel ingevolge die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur No. 17 van 1939, mag op die erf aangehou word nie.
- (f) Geen geboue van hout en/of sink of van roustene mag op die erf opgerig word nie.
- (g) Die erf moet slegs gebruik word om daarop 'n woonhuis op te rig, met dien verstande dat met die toestemming van die Administrateur na raadpleging met die Raad en die plaaslike bestuur, 'n plek vir openbare godsdiensoeferinge of 'n plek van onderrig, 'n gemeenskapsaal, 'n inrigting of spesiale geboue in 'n woongebied tuishoort, op die erf opgerig kan word: Voorts met dien verstande dat die plaaslike bestuur ander geboue waarvoor in sy dorpsaanlegskema voorsiening gemaak word, kan toelaat, behoudens die voorwaardes van die skema waarvolgens die toestemming van die plaaslike bestuur vereis word.
- (h) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (i) Nie meer as een woonhuis met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, mag op die erf opgerig word nie, behalwe onder buitengewone omstandighede en dan slegs met die skriftelike toestemming van die Administrateur (of liggaaom of persoon wat hy vir die doel aanwys) wat sodanige verdere voorwaardes as wat hy nodig ag kan voorskryf.
- (j) Die hoofgebou wat 'n voltooide gebou moet wees en nie een wat gedeeltelik opgerig is en eers later voltooi sal word nie, moet gelykydig met of voor die buitegeboue opgerig word.
- (m) Indien die erf omhein word, of op enige ander wyse toegemaak word, moet die heining of ander omheiningsmateriaal opgerig en onderhou word tot voldoening van die plaaslike bestuur.

In voormalde voorwaardes het onderstaande uitdrukkings die betekenis wat aan hulle geheg word:—

- (i) „Kleurling” beteken 'n Afrikaanse of Asiatische inboorling, Kaapse Maleier of iedereen wat klaarblyklik 'n kleurling is, en omvat enige venootskap of maatskappy of vereniging van persone waarin enige sodanige persoon die bevoegdheid besit om enige beheer van watter aard ook al uit te oefen oor die werkzaamhede of bates van sodanige venootskap of maatskappy of vereniging van persone.
- (ii) „Woonhuis” beteken 'n huis wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning deur een gesin.

B—CONDITIONS OF TITLE.

The erf shall upon incorporation be subject to existing conditions and servitudes and shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf, or any portion thereof, shall not be transferred, leased or in any other manner assigned or disposed of to any Coloured person and no Coloured persons other than the bona fide servants of the owner or occupier who are necessarily employed on the erf shall be permitted to reside thereon or in any other manner to occupy it.
- (b) The erf shall not be subdivided except under special circumstances and then only with the consent in writing of the Administrator (or a person or body of persons designated by him for the purpose) who may also prescribe such further conditions as he may deem necessary.
- (c) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (d) Neither the owner nor any other person shall have the right, save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (e) No animal as defined in the Local Authorities' Pounds Regulations, framed under the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, shall be kept on the erf.
- (f) No wood and/or iron buildings or buildings of unburnt clay-brick shall be erected on the erf.
- (g) The erf shall be used for the erection of a dwelling-house only: Provided that, with the consent of the Administrator after reference to the Board and the local authority, a place of public worship or a place of instruction, social hall, institution or special buildings appertaining to a residential area may be erected on the erf: Provided further that the local authority may permit other buildings provided for in his town-planning scheme subject to the conditions of the scheme under which the consent of the local authority is required.
- (h) Neither the owner nor any other person shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose whatsoever, any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (k) Not more than one dwelling-house together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith shall be erected on the erf, except under special circumstances and then only with the consent in writing of the Administrator or person or body of persons designated by him for the purpose) who may prescribe such further conditions as he may deem necessary.
- (l) The main building, which shall be a completed building and not one partly erected and intended for completion at a later date, shall be erected simultaneously with or before the erection of the outbuildings.
- (m) If the erf is fenced, or otherwise enclosed, the fencing or other enclosing device shall be erected and maintained to the satisfaction of the local authority.

In the foregoing conditions the following terms shall have the meaning assigned to them:—

- (i) "Coloured person" means any African or Asiatic Native, Cape Malay, or any person who is manifestly a Coloured person and includes any partnership or company or association of persons, in which any such person has the power to exercise any control whatsoever over the activities or assets of such partnership or company or association of persons.
- (ii) "Dwelling-house" means a house designed for use as a dwelling by a single family.

No. 145 (Administrateurs-), 1959.]

PROKLAMASIEDEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Johannesburg, by Proklamasie No. 132 van 1946, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 1, 1946, van die Stadsraad van Johannesburg hierby gewysig word soos aangedui op die skemaklousules en Kaart No. 3 in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Johannesburg; hierdie wysiging staan bekend as Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/59, 1959.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand, te Pretoria, op hede die Tweeen-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrator van die Provincie Transvaal.
T.A.D. 5/2/25/59.

No. 146 (Administrateurs-), 1959.]

PROKLAMASIEDEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal Dorpsaanlegskema No. 1, 1956, van die Stadsraad van Louis Trichardt by Proklamasie No. 25 van 1956, ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, goedgekeur is;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde Dorpsaanlegskema in sekere opsigte te wysig;

So is dit dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by artikel *ses-en-veertig* van genoemde Ordonnansie aan my verleen word, hierby verklaar dat Dorpsaanlegskema No. 1, 1956, van die Stadsraad van Louis Trichardt hierby gewysig word soos aangedui op die skemaklousules en op Kaart No. 3 in bewaring gehou deur die Sekretaris van die Dorperaad, Pretoria, en die Stadsklerk, Louis Trichardt; hierdie wysiging staan bekend as Louis Trichardt-dorpsaanlegskema No. 1/1, 1957.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Dertigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrator van die Provincie Transvaal.
T.A.D. 5/2/81/1.

No. 147 (Administrateurs-), 1959.]

PROKLAMASIEDEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal by paragraaf (d) van artikel *twee* van die Ordonnansie op die Verdeling van Grond, 1957, die toepassing van genoemde Ordonnansie op die verdeling van grond by Proklamasie uitgesluit kan word;

En nademaal dit wenslik geag word om genoemde paragraaf (d) toe te pas ten opsigte van die verdeling van die resterende gedeelte van Gedeelte A van die plaas Spitzkop No. 276, Reg. Afd. I.S. (voorheen No. 65), distrik Ermelo, groot 1·9967 morg, soos gehou kragtens Transportakte No. 4397/1908 ten gunste van Jacob Vilakazi, in 'n gedeelte groot ongeveer 1 morg en 'n restant groot ongeveer ·9967 morg;

No. 145 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATIONBY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the City Council of Johannesburg, was approved by Proclamation No. 132 of 1946, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1946, of the City Council of Johannesburg is hereby amended as indicated in the scheme clauses and Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Johannesburg; this amendment is known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/59, 1959.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-second day of July, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 5/2/25/59.

No. 146 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATIONBY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas Town-planning Scheme No. 1, 1956, of the Town Council of Louis Trichardt, was approved by Proclamation No. 25 of 1956, in terms of section *forty-three* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931;

And whereas it is deemed expedient to amend the said Town-planning Scheme in certain respects;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *forty-six* of the said Ordinance, I hereby declare that Town-planning Scheme No. 1, 1956, of the Town Council of Louis Trichardt is hereby amended as indicated in the scheme clauses and on Map No. 3, filed with the Secretary of the Townships Board, Pretoria, and the Town Clerk, Louis Trichardt; this amendment is known as Louis Trichardt Town-planning Scheme No. 1/1, 1957.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Thirtieth day of July, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 5/2/81/1.

No. 147 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATIONBY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas by paragraph (d) of section *two* of the Division of Land Ordinance, 1957, the application of the said Ordinance to a division of land may be excluded by Proclamation;

And whereas it is deemed expedient to apply the said paragraph (d) in respect of the division of the remaining extent of Portion A of the farm Spitzkop No. 276, Reg. Div. I.S. (formerly No. 65), District of Ermelo, in extent 1·9967 morgen, as held by Deed of Transfer No. 4397/1908 in favour of Jacob Vilakazi, into a portion in extent approximately 1 morgen; and a remainder in extent approximately ·9967 morgen;

So is dit dat ek, ingevolge die bevoegdhede by genoemde paragraaf aan my verleen, hierby verklaar dat die bepalings van genoemde paragraaf (d) van artikel *twoe* op sodanige verdeling van toepassing is met dien verstande dat die eienaar van die grond kragtens 'n onderneming deur hom gegee gelykydig met die registrasie van die verdeling, die volgende voorwaardes op 'n wyse deur die Registrateur van Aktes vereis teen die gedeelte en die restant laat regstreer:—

„Behalwe met die skriftelike toestemming van die Administrateur:—

- (i) Mag die grond slegs vir woon- en landbou-doeleindes gebruik word, en mag daar nie 'n groter getal geboue wees as een woonhuis saam met die buitegeboue wat gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is en verdere geboue en bouwerke wat vir landbou-doeleindes nodig mag wees nie.
- (ii) Mag geen winkel of besigheid of nywerheid van watter aard ook al op die grond geopen of gedryf word nie.”

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Negeen-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provincie Transvaal.
T.A.D. 9/1/6.

No. 148 (Administrateurs), 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdhede aan my verleen by artikel *een-en-negentig* van die Suid-Afrika Wet, 1909, verklaar ek hierby dat onderstaande Ordonnansie, wat deur die Provinciale Raad van Transvaal aangeneem is, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade goed-gekeur is en hierby afgekondig word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyfde dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrateur van die Provincie Transvaal.
T.A.A. 3/1/49/25.

ORDONNANSIE NO. 23 VAN 1959.

(Goedgekeur op 23 Julie 1959.)

(Die Engelse teks is deur die Goewerneur-generaal geteken.)

'N ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die oordrag van £300,000 uit die opgehopte saldo van die padfonds, soos op die een-en-dertigste dag van Maart 1959, vir krediet van die Provinciale Inkomstefonds.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

Oordrag van £300,000 uit die opgehopte saldo van die padfonds vir krediet van die Provinciale Inkomstefonds.

1. Ondanks andersluidende bepalings in die Padordonnansie 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), vervat, word daar uit die opgehopte saldo van die padfonds ingevolge artikel *vyftig* van daardie Ordonnansie gestig, soos op die een-en-dertigste dag van Maart 1959, vir die krediet van die Provinciale Inkomstefonds die bedrag van driehonderduisend pond oorgedra.

Kort titel. 2. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Finansiële Reëlings (Verdere Voorsiening), 1959.

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by the said paragraph, I hereby declare that the provisions of the said paragraph (d) of section two apply to such division, provided that the owner of the land shall, by virtue of an undertaking furnished by him, cause the following conditions to be registered in a manner required by the Registrar of Deeds against the portion and the remaining extent simultaneously with the registration of the division:—

“Except with the written approval of the Administrator:—

- (i) The land shall be used solely for residential and agricultural purposes and the number of buildings on the land, shall not exceed one residence together with such outbuildings as are ordinarily required to be used in connection therewith and such further buildings and structures as may be required for purposes of agriculture.
- (ii) No store or place of business or industry whatsoever may be opened or conducted on the land.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-ninth day of July, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.D. 9/1/6.

No. 148 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *ninety-one* of the South Africa Act, 1909. I hereby declare that the following Ordinance, passed by the Provincial Council of Transvaal, has been assented to by His Excellency the Governor-General-in-Council and is hereby promulgated.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Fifth day of August, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.A. 3/1/49/25.

ORDINANCE NO. 23 OF 1959.

(Assented to on 23rd July, 1959.)

(English text signed by the Governor-General.)

AN ORDINANCE

To provide for the transfer of £300,000 from the accumulated balance of the roads fund as at the thirty-first day of March, 1959, to the Provincial Revenue Fund.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. Notwithstanding anything to the contrary contained in the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), there shall be transferred from the accumulated balance of the roads fund established in terms of section *fifty* of that Ordinance, as at the thirty-first day of March, 1959, to the credit of the Provincial Revenue Fund, an amount of three hundred thousand pounds.

2. This Ordinance shall be called the Financial Adjustments (Further Provision) Ordinance, 1959.

No. 149 (Administrateurs-) 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE
PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdhede aan my verleent
by artikel *een-en-negentig* van die Suid-Afrika Wet, 1909,
verklaar ek hierby dat onderstaande Ordonnansie, wat
deur die Provinciale Raad van Transvaal aangeneem is,
deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade goed-
gekeur is en hierby afgekondig word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyfde
dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-
vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrator van die Provincie Transvaal.
T.A.A. 3/1/49/4.

ORDONNANSIE NO. 21 VAN 1959.

(Goedgekeur op 23 Julie 1959.)

(Die Afrikaanse teks is deur die Goewerneur-generaal
geteken.)**'N ORDONNANSIE**

Tot samevatting en wysiging van die wetsbepalings betreffende
die pensioene en ander geldelike voordele by uitdienstreding,
bedanking of ontslag betaalbaar aan verpleegsters in diens
van die Departement van Hospitaaldienste of, by die dood
van sodanige verpleegsters, aan hulle afhanglikes of ander
persone en om voorsiening te maak vir aangeleenthede in
verband daarmee.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN
AS VOLG:—

Woordom-
skrywing.

1. In hierdie Ordonnansie, tensy uit die samewatting anders blyk, beteken—
 - (i) „ Administrasie ” die Transvaalse Provinciale Administrasie; (ii)
 - (ii) „ Administrateur ” die amptenaar aangestel ingevolge die bepalings van artikel *agt-en-sesig* van die „ Zuid-Afrika Wet, 1909 ”, handelende op advies en met die toestemming van die Uitvoerende Komitee van die Provincie; (iii)
 - (iii) „ aktuaris ” ’n „ Fellow ” van ’n instituut, faculteit, vereniging of kapittel van aktuarisse deur die Administrateur goedgekeur; (i)
 - (iv) „ blanke persoon ” ’n blanke persoon soos omskryf in artikel *een* van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950); (xix)
 - (v) „ boekjaar ” die tydperk tussen die eerste dag van April in enige jaar en die een-en-dertigste dag van Maart in die daaropvolgende jaar, insluitende albei dae; (vii)
 - (vi) „ Departement ” die Departement van Hospitaaldienste; (v)
 - (vii) „ Direkteur ” die amptenaar aangestel as Direkteur van Hospitaaldienste ingevolge subartikel (1) van artikel *drie* van die Ordonnansie op Hospitals, 1958 (Ordonnansie No. 14 van 1958), of iemand deur hom gemagtig om namens hom op te tree; (vi)
 - (viii) „ Fonds ” die Pensioenfonds vir Transvaalse Hospitaalverpleegsters, gestig kragtens subartikel (1) van artikel *twee*; (ix)

No. 149 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE
PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by
section *ninety-one* of the South Africa Act, 1909, I hereby
declare that the following Ordinance, passed by the
Provincial Council of Transvaal, has been assented to by
His Excellency the Governor-General-in-Council and is
hereby promulgated.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Fifth day of
August, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.
T.A.A. 3/1/49/4.

ORDINANCE NO. 21 OF 1959.

(Assented to on 23rd July, 1959.)
(Afrikaans text signed by the Governor-General.)**AN ORDINANCE**

To consolidate and amend the laws relating to the pensions and
other financial benefits payable upon retirement, resignation
or discharge to nurses employed by the Department of
Hospital Services or upon the death of such nurses to their
dependants or other persons and to provide for matters
incidental thereto.

B E IT ENACTED by the Provincial Council of Trans-
vaal as follows:—

1. In this Ordinance unless the context otherwise indicates—

- (i) “ actuary ” means a Fellow of an institute, faculty, society or chapter of actuaries approved by the Administrator;
- (ii) “ Administration ” means the Transvaal Provincial Administration; (i)
- (iii) “ Administrator ” means the officer appointed under the provisions of section *sixty-eight* of the South Africa Act, 1909, acting on the advice and with the consent of the Executive Committee of the Province; (ii)
- (iv) “ annuity ” means an annual amount payable either from the Fund or from revenue; (xi)
- (v) “ Department ” means the Department of Hospital Services; (vi)
- (vi) “ Director ” means the officer appointed as Director of Hospital Services in terms of sub-section (1) of section *three* of the Hospitals Ordinance, 1958 (Ordinance No. 14 of 1958), or any person authorised by him to act on his behalf; (vii)
- (vii) “ financial year ” means the period between the first day of April in any year and the thirty-first day of March in the year next succeeding, both days inclusive; (v)
- (viii) “ fixed date ” means the date of the coming into operation of this Ordinance; (xvii)

- (ix) „gratifikasie” enige ander bedrag as 'n jaargeld, betaalbaar of verskuldig ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie; (x)
- (x) „inkomste” die Transvaalse Proviniale Inkostefonds; (xviii)
- (xi) „jaargeld” 'n jaarlikse bedrag betaalbaar of uit die Fonds of uit inkomste; (iv)
- (xii) „lid” 'n lid van die Fonds soos in subartikel (1) van artikel *drie* beoog; (xi)
- (xiii) „nuwe lid” 'n verpleegster van wie vereis word om kragtens subartikel (3) of (4) van artikel *drie* tot die Fonds by te dra; (xii)
- (xiv) „ou lid” 'n persoon van wie vereis word om kragtens subartikel (2) van artikel *drie* tot die Fonds by te dra; (xiv)
- (xv) „pensioen” 'n jaargeld of gratifikasie, na gelang van die sinsverband; (xv)
- (xvi) „pensioengewende emolumente” die salaris van 'n verpleegster ooreenkomsdig die salarisskale goedgekeur kragtens die Ordonnansie op Hospitale, 1958 (Ordonnansie No. 14 van 1958), maar sluit geen ander vergoeding, hetsy in kontant of in natura, of enige toelae hoegenaamd nie, tensy sodanige vergoeding of toelac deur die Administrateur pensioengewend verklaar is; (xvi)
- (xvii) „vasgestelde datum” die datum van die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie; (viii)
- (xviii) „verpleegster” 'n vroulike persoon van wie vereis word dat sy kragtens die bepalings van die Wet op Verpleegsters, 1957 (Wet No. 69 van 1957), geregistreer moet wees alvorens sy in 'n pos in die Departement aangestel kan word en wat as 'n beampie soos omskryf in subartikel (1) van artikel *een* van die Ordonnansie op Hospitale, 1958, aangestel is; (xiii)
- (xix) „voorgeskrewe uitdienstredingsouderdom” die uitdienstredingsouderdom in subartikel (1) of (2) van artikel *tien* voorgeskryf. (xvii)

Sedding van die Fonds.

2. (1) Hierby word 'n pensioenfonds gestig, wat bekend staan as die Pensioenfonds vir Transvaalse Hospitaalverpleegsters en die Transvaal Verpleegsters Pensioenfonds gestig kragtens artikel *twee* van die „Transvaal Hospitaalverpleegsters Pensioenen Ordonantie 1919” (Ordonnansie No. 13 van 1919), word geag kragtens hierdie subartikel gestig te gewees het.

- (2) Die Fonds bestaan uit—
 - (a) die bedrag tot krediet van die Fonds op die vasgestelde datum;
 - (b) bydraes tot die Fonds deur lede teen die voorgeskrewe tarief ooreenkomsdig die bepalings van hierdie Ordonnansie;
 - (c) rente en ander bedrae deur lede verskuldig aan die Fonds ooreenkomsdig die bepalings van hierdie Ordonnansie;
 - (d) bedrae en rente uit inkomste aan die Fonds verskuldig ooreenkomsdig die bepalings van hierdie Ordonnansie; en
 - (e) enige ander bedrae waarvoor die Fonds gekrediteer moet word;

en die Fonds moet in 'n aparte depositorekening gekrediteer word vir alle bedrae bygedra tot of gestort in die Fonds.

- (ix) “Fund” means the Transvaal Hospital Nurses’ Pension Fund established in terms of sub-section (1) of section two; (viii)
- (x) “gratuity” means any amount payable or due under the provisions of this Ordinance other than an annuity; (ix)
- (xi) “member” means a member of the Fund as contemplated in sub-section (1) of section three; (xii)
- (xii) “new member” means a nurse who is required to contribute to the Fund in terms of sub-section (3) or (4) of section three; (xiii)
- (xiii) “nurse” means a female person who in order that she may be appointed to a post in the Department requires to be registered in terms of the provisions of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), and who is appointed as an officer as defined in sub-section (1) of section one of the Hospitals Ordinance, 1958 (Ordinance No. 14 of 1958); (xviii)
- (xiv) “old member” means a person who is required to contribute to the Fund in terms of sub-section (2) of section three; (xiv)
- (xv) “pension” means an annuity or gratuity as the context may require; (xv)
- (xvi) “pensionable emoluments” means the salary of a nurse in accordance with the salary scales approved in terms of the Hospitals Ordinance, 1958 (Ordinance No. 14 of 1958), but shall not include any other remuneration in cash or in kind or any allowance whatsoever unless such remuneration or allowance be declared by the Administrator to be pensionable; (xvi)
- (xvii) “prescribed age of retirement” means the age of retirement prescribed in sub-section (1) or (2) of section ten; (xix)
- (xviii) “revenue” means the Transvaal Provincial Revenue Fund; (x)
- (xix) “white person” means a white person as defined in section one of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950). (iv)

2. (1) There is hereby established a pension fund to be known as the Transvaal Hospital Nurses’ Pension Fund and the Transvaal Nurses’ Pension Fund established in terms of section two of the Transvaal Hospital Nurses’ Pensions Ordinance, 1919 (Ordinance No. 13 of 1919), shall be deemed to have been established in terms of this sub-section.

- (2) The Fund shall consist of—
 - (a) the amount standing to the credit of the Fund at the fixed date;
 - (b) contributions made to the Fund by members at the prescribed rate in accordance with the provisions of this Ordinance;
 - (c) interest and other amounts payable by members to the Fund in accordance with the provisions of this Ordinance;
 - (d) sums and interest payable out of revenue to the Fund in accordance with the provisions of this Ordinance; and
 - (e) any other sums which are to be credited to the Fund;

Establishment of the Fund.

and all amounts contributed or paid to the Fund shall be credited to the Fund in a separate deposit account.

Lede van
die Fonds.

3. (1) Die lede van die Fonds bestaan uit persone wat bydraers tot die Fonds is en uit persone wat 'n jaargeld van die Fonds ontvang.

(2) Iemand wat op die dag onmiddellik voor die vasgestelde datum 'n bydraer was tot die Transvaal Verpleegsters Pensioenfonds, gestig ingevolge artikel twee van die „Transvaal Hospitalverpleegsters Pensioenen Ordonantie, 1919“ of wat daarna so 'n bydraer geword het, gaan voort om 'n bydraer tot die fonds te wees.

(3) Behoudens die bepalings van subartikel (6), word elke verpleegster wat op of na die vasgestelde datum aangestel word, tot die Fonds toegelaat en dra daar toe by van die datum van sodanige aanstelling af: Met dien verstande dat indien sodanige aanstelling op proef is en voor die bekragtiging van sodanige aanstelling—

- (i) sy bedank; of
- (ii) haar diens deur die Departement beëindig word op ander gronde as swak gesondheid of afskaffing van haar pos; of
- (iii) sy te sterwe kom en geen afshanklikies soos in subartikel (3) van artikel twaalf beskryf, nalaat,

die bedrag deur haar bygedra aan haar of aan haar boedel, na gelang van die geval, terugbetaal word en die bedrag aan die Fonds uit inkomste betaal ten opsigte van sodanige verpleegster, aan inkomste terugbetaal word.

(4) 'n Verpleegster wat voor die vasgestelde datum geregtig was om tot die Transvaal Verpleegsters Pensioenfonds genoem in subartikel (2), by te dra, maar wat verkies het om nie aldus by te dra nie of wat vanweë haar ouderdom nie geregtig was om tot daardie fonds by te dra nie, is 'n bydraer tot die Fonds van die datum van haar aanstelling af as verpleegster, indien sy binne honderd-en-tachtig dae van die vasgestelde datum af skriftelik aldus verkies.

(5) Iemand wat op die dag onmiddellik voor die vasgestelde datum in ontvangs was van 'n jaargeld kragtens 'n wet by hierdie Ordonnansie herroep, gaan voort om op of na die vasgestelde datum 'n jaargeld kragtens hierdie Ordonnansie te ontvang.

(6) Niemand word as lid van die Fonds toegelaat—

- (a) indien sy vir die voltooiing of verrigting van bepaalde werk in diens geneem is; of
- (b) indien haar besoldiging uitsluitlik uit honoraria of toelaes bestaan; of
- (c) terwyl sy vir 'n bepaalde aantal maande of jare in diens is; of
- (d) terwyl sy tydelik in diens is; of
- (e) terwyl sy in 'n deeltydse hoedanigheid in diens is.

4. (1) Die pensioengewende diens met betrekking waartoe 'n pensioen bereken moet word, moet aaneenlopend wees en omvat—

(a) die tyd deurgebring—

- (i) in normale diens terwyl sy by die Departement as 'n verpleegster in diens is;
- (ii) tydens afwesigheid met verlof;
- (iii) tydens skorsing uit diens, indien gevolg deur herstelling in dieselfde of 'n ander pos:

Met dien verstande dat geen tydperk van diens, verlof tot afwesigheid of skorsing uit diens van 'n lid by haar pensioengewende diens gereken word nie, tensy sy ten opsigte van sodanige tydperk tot die Fonds bygedra het of verkies het om daar toe by te dra;

3. (1) The members of the Fund shall consist of persons who are contributors to the Fund and persons who are in receipt of an annuity from the Fund. Members of the Fund.

(2) Any person who on the day immediately prior to the fixed date was a contributor to the Transvaal Nurses' Pension Fund established in terms of section two of the Transvaal Hospital Nurses' Pensions Ordinance, 1919, or who thereafter became such a contributor, shall continue to be a contributor to the Fund.

(3) Subject to the provisions of sub-section (6), every nurse appointed on or after the fixed date, shall be admitted to the Fund and shall contribute thereto as from the date of such appointment: Provided that if such appointment is on probation, and prior to the confirmation of such appointment—

- (i) she resigns; or
- (ii) her services are terminated by the Department for reasons other than ill-health or the abolition of her post; or
- (iii) she dies and leaves no dependants as described in sub-section (3) of section twelve,

the amount contributed by her shall be refunded to her or to her estate, as the case may be, and the amount paid to the Fund from revenue in respect of such nurse shall be refunded to revenue.

(4) A nurse, who prior to the fixed date was entitled to contribute to the Transvaal Nurses' Pension Fund referred to in sub-section (2), but who elected not so to contribute or who, on account of age, was not entitled to contribute to that fund shall, if she elects in writing within one hundred and eighty days from the fixed date so to do, be a contributor to the Fund from the date of her appointment as a nurse.

(5) Any person who on the day immediately prior to the fixed date was in receipt of an annuity in terms of a law repealed by this Ordinance, shall, on and after the fixed date continue to receive an annuity in terms of this Ordinance.

(6) No person shall be admitted as a member of the Fund—

- (a) if she is engaged for the completion or performance of specific work; or
- (b) if she is remunerated solely by fees or allowances; or
- (c) if she is employed for a fixed number of months or years; or
- (d) while employed temporarily; or
- (e) while employed in a part-time capacity.

4. (1) The pensionable service with reference to which any pension is to be calculated, shall be continuous and shall include— Pensionable service.

(a) the time spent—

- (i) on normal duty while employed by the Department as a nurse;
- (ii) on leave of absence;
- (iii) under suspension from duty, if followed by re-instatement in the same or another post:

Provided that no period of employment, leave of absence or suspension from duty of a member shall be included in her pensionable service unless she has contributed to or elected to contribute to the Fund in respect of such a period;

Pensioen-
gewende
diens.

- (b) enige tydperk ten opsigte waarvan 'n lid verkies het om ingevolge die bepalings van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel vyf tot die Fonds by te dra; en
- (c) enige tydperk wat 'n lid verkies het om ingevolge die bepalings van paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel vyf by haar pensioengewende diens in te sluit.

(2) Die tydperk van pensioengewende diens word by die jaar en maand bereken en breakdele van 'n maand word buite rekening gelaat.

Keuse deur
lid om
pensioen-
gewende
dienst te
vermeerder.

5. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (6) van artikel *tien*, kan 'n lid, nadat sy by die Departement aansoek gedoen het en na goedkeuring deur die Provinciale Sekretaris, kies—

- (a) om tot die Fonds by te dra ten opsigte van—

- (i) die hele of gedeelte van 'n tydperk van tydelike diens by die Administrasie wat aaneenlopend is met 'n huidige tydperk van diens as 'n verpleegster: Met dien verstande dat sodanige tydperk die tydperk waartydens die bepalings van paragraaf (a) of (c) van subartikel (6) van artikel *drie* op die lid van toepassing was, insluit;
- (ii) die hele of gedeelte van 'n tydperk tussen die datum waarop sy die ouderdom van vyf-en-twintig jaar bereik en die datum waarop haar huidige tydperk van aaneenlopende diens 'n aanvang neem; en
- (iii) die tydperk tussen 'n tydperk van vorige diens ten opsigte waarvan sy tot die Fonds bygedra het en die datum waarop sy die ouderdom van vyf-en-twintig jaar bereik het;

- (b) om by haar pensioengewende diens enige vorige tydperk van diens in te sluit ten opsigte waarvan sy tot die Fonds bygedra het.

(2) Aansoek om goedkeuring ingevolge subartikel (1), word deur 'n nuwe lid gedoen binne driehonderd vyf-en-sestig dae van die datum af waarop sy 'n lid word of indien sodanige lid op proef aangestel is, binne driehonderd vyf-en-sestig dae van die datum af waarop sy deur die Departement van die bekratiging van haar aansetting in kennis gestel is en, in geval van 'n ou lid, binne driehonderd vyf-en-sestig dae van die vasgestelde datum af en die keuse deur 'n nuwe of 'n ou lid, na sodanige goedkeuring, moet skriftelik gedoen word binne dertig dae van die datum af waarop sy versoek word om te kies.

Tarief van
bydrae deur
leder.

6. (1) 'n Ou lid moet van die vasgestelde datum af en 'n nuwe lid van die aanvang van haar pensioengewende diens af, tot die Fonds bydra ooreenkomsdig die tarief in die volgende skaal voorgeskryf:

Ouderdom jongste verjaarsdag by aanvang van pensioengewende diens.	Persentasie van pensioengewende emolumente.
Onder 35 jaar.....	6·00
35 jaar.....	6·25
36 jaar.....	6·50
37 jaar.....	6·75
38 jaar.....	7·00
39 jaar.....	7·25
40 jaar.....	7·50
41 jaar.....	7·75
42 jaar.....	8·00
43 jaar.....	8·25
44 jaar en meer.....	8·50

Met dien verstande dat die skaal van bydrae nie van toepassing is nie ten opsigte van 'n vorige dienstydperk soos beskryf in paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *vyf*.

- (b) any period in respect of which a member elected to contribute to the Fund in terms of the provisions of paragraph (a) of sub-section (1) of section five; and

- (c) any period a member elected to include in her pensionable service in terms of the provisions of paragraph (b) of sub-section (1) of section five.

(2) The period of pensionable service shall be calculated by the year and month and fractions of a month shall be disregarded.

5. (1) Subject to the provisions of sub-section (6) of section *ten*, a member may, on application to the Department and after approval by the Provincial Secretary, elect—

Election by
member to
increase
pensionable
service.

- (a) to contribute to the Fund in respect of—

(i) the whole or part of a period of temporary employment in the Administration which is continuous with a current period of employment as a nurse: Provided that such period shall include the period during which the provisions of paragraph (a) or (c) of sub-section (6) of section *three* applied to the member;

(ii) the whole or part of any period between the date on which she attained the age of twenty-five years and the date of commencement of her current period of continuous employment; and

(iii) the intervening period between a period of previous employment in respect of which she contributed to the Fund and the date on which she attained the age of twenty-five years;

- (b) to include in her pensionable service, any previous period of employment in respect of which she contributed to the Fund..

(2) Application for approval in terms of sub-section (1) shall be made by a new member within three hundred and sixty-five days from the date she becomes a member or where such member is appointed on probation within three hundred and sixty-five days from the date on which she is informed by the Department of the confirmation of her appointment and within three hundred and sixty-five days from the fixed date in the case of an old member and the election by a new or old member after such approval shall be made in writing within thirty days from the date upon which she is called upon to elect.

Rate of
contribution
by
members.

6. (1) An old member, shall as from the fixed date and a new member shall, as from the commencement of her pensionable service, contribute to the Fund in accordance with the rate prescribed in the following scale:

Age last birthday at commencement of pensionable service.	Per cent of pensionable emoluments.
Under 35 years.....	6·00
35 years.....	6·25
36 years.....	6·50
37 years.....	6·75
38 years.....	7·00
39 years.....	7·25
40 years.....	7·50
41 years.....	7·75
42 years.....	8·00
43 years.....	8·25
44 years and over.....	8·50

Provided that the scale of contribution shall not apply in respect of any previous period of employment as described in paragraph (b) of sub-section (1) of section five.

(2) 'n Lid wat gekies het om tot die Fonds by te dra ten opsigte van 'n tydperk soos beskryf in subartikel (4) van artikel *drie* of in subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *vyf*, moet bydraes ten opsigte van sodanige tydperk in die Fonds stort in ooreenstemming met die tariewe voorgeskryf in subartikel (1), bereken op haar pensioengewende emolumente gedurende sodanige tydperk.

(3) 'n Lid wat gekies het om tot die Fonds by te dra ten opsigte van enige tydperk soos beskryf in subparagrafe (ii) en (iii) van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *vyf* moet ten opsigte van sodanige tydperk tot die Fonds bydra in ooreenstemming met die tariewe voorgeskryf in subartikel (1), bereken asof haar pensioengewende emolumente gedurende daardie tydperk gelyk was aan haar pensioengewende emolumente op die datum van aanvang van haar huidige tydperk van aaneenlopende diens.

(4) Vir die doel om die tarief van bydrae deur 'n lid vas te stel, word enige tydperk soos beskryf in subartikel (1) van artikel *vyf* ten opsigte waarvan 'n lid kies om tot die Fonds by te dra of kies om dit by haar pensioengewende diens in te sluit, geag 'n tydperk van diens te wees wat haar huidige tydperk van diens as 'n verpleegster onmiddellik voorafgaan.

(5) Vir die toepassing van hierdie Ordonnansie, word bydraes gemaak teen 'n voorgeskrewe tarief kragtens 'n wet deur hierdie Ordonnansie herroep, geag bydraes te wees wat ooreenkomsdig die bepalings van hierdie artikel gemaak is.

Bydraes deur lede.

7. (1) Bydraes deur 'n lid tot die Fonds word, met ingang van die datum waarop sy as verpleegster aangestel is, gemaak by wyse van afnamekings van haar pensioengewende emolumente aan die einde van elke maand of op sodanige ander tye en op sodanige ander wyse as wat die Provinciale Sekretaris bepaal.

(2) 'n Lid wat gekies het om 'n vorige tydperk van diens ten opsigte waarvan sy tot die Fonds bygedra het, by haar pensioengewende diens in te sluit, moet óf by wyse van 'n enkele betaling óf by wyse van paaiemende deur die Provinciale Sekretaris goedgekeur, 'n bedrag aan die Fonds terugbetaal, wat gelykstaan met die geldelike voordeel aan haar uit die Fonds betaal aan die einde van sodanige tydperk van diens, tesame met rente daarop, wat bereken word teen 'n koers van vier persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, van die datum af waarop die geldelike voordeel aan haar betaal is tot op die dag waarop die bedrag deur haar betaalbaar, terugbetaal is en, waar die bedrag by wyse van paaiemende terugbetaal word, word daar voortgegaan om sodanige rente te betaal op die maandelikse saldo van sodanige bedrag wat nog uitstaande is.

(3) 'n Lid wat gekies het om ten opsigte van 'n tydperk van diens soos beskryf in subartikel (4) van artikel *drie* of in subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *vyf*, tot die Fonds by te dra, moet aan die Fonds inbetaal óf by wyse van 'n enkele betaling óf by wyse van paaiemende goedgekeur deur die Provinciale Sekretaris die bydraes aan die Fonds verskuldig ten opsigte van sodanige tydperk van diens tesame met rente daarop, wat bereken word teen 'n koers van vier persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, met ingang van die tydperk van diens ten opsigte waarvan die lid gekies het om tot die Fonds by te dra tot op die dag waarop die agterstallige bedrae gelikwidgeer word en waar sodanige agterstallige bedrae by wyse van paaiemende gelikwidgeer word, word daar voortgegaan om sodanige rente te betaal op die maandelikse saldo van sodanige agterstallige bedrae wat nog uitstaande is.

(2) A member who has elected to contribute to the Fund in respect of a period as described in sub-section (4) of section *three* or in sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (1) of section *five* shall pay contributions to the Fund in respect of such period in accordance with the rates prescribed in sub-section (1), calculated on her pensionable emoluments during such period.

(3) A member who has elected to contribute to the Fund in respect of any period as described in sub-paragraphs (ii) and (iii) of paragraph (a) of sub-section (1) of section *five* shall contribute to the Fund in respect of such period in accordance with the rates prescribed in sub-section (1), calculated as if during that period her pensionable emoluments were equal to her pensionable emoluments at the date of commencement of her current period of continuous employment.

(4) For the purpose of determining the rate of contribution by a member any period as described in sub-section (1) of section *five* in respect of which a member elects to contribute to the Fund or which she elects to include in her pensionable service shall be deemed to be a period of service immediately preceding her current period of employment as a nurse.

(5) For the purpose of this Ordinance, contributions made at the prescribed rate in terms of a law repealed by this Ordinance, shall be deemed to be contributions made in accordance with the provisions of this section.

7. (1) Contributions by a member to the Fund shall, with effect from the date she is appointed as a nurse, be made by deductions from her pensionable emoluments at the end of each month or at such other times and in such other manner as the Provincial Secretary may determine. Contributions by members.

(2) A member who has elected to include in her pensionable service any previous period of employment in respect of which she contributed to the Fund, shall refund to the Fund either by a single payment, or by instalments approved by the Provincial Secretary, an amount equal to the monetary benefit paid to her from the Fund at the time of the termination of such period of employment together with interest thereon, calculated at the rate of four per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, from the date the monetary benefit was paid to her up to the day on which the amount payable by her is refunded and where the amount is refunded by instalments, such interest shall continue to be paid on the monthly balance of such amount as is outstanding.

(3) A member who has elected to contribute to the Fund in respect of a period of employment as described in sub-section (4) of section *three* or in sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (1) of section *five* shall pay into the Fund either by a single payment, or by instalments approved by the Provincial Secretary, the contributions due to the Fund in respect of such period of employment together with interest thereon, calculated at the rate of four per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, from the commencement of the period of employment in respect of which the member has elected to contribute to the Fund up to the day on which the arrears are liquidated and where such arrears are liquidated by instalments, such interest shall continue to be paid on the monthly balance of such arrears as is outstanding.

(4) 'n Lid wat gekies het om ten opsigte van 'n tydperk soos beskryf in subparagraaf (ii) of (iii) van paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel vyf tot die Fonds by te dra, moet ten opsigte van daardie tydperk 'n bedrag tot die Fonds bydra wat gelykstaan met die bedrag wat sy tot die Fonds sou bygedra het as sy gedurende daardie tydperk 'n lid van die Fonds was, en 'n bedrag wat gelykstaan met die bedrag wat ten opsigte daarvan uit inkomste sou betaal gewees het, en sodanige bedrae word, behoudens die bepalings van subartikels (6) en (7), geag bydraes en rente te omvat.

(5) Die bedrag wat kragtens subartikel (4) bygedra moet word, is betaalbaar op die datum van die lid se jongste aanstelling as verpleegster en, indien nie op daardie datum betaal nie, dra dit rente teen 'n koers van vier persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, bereken van daardie datum af tot op die datum waarop die bedrag gelikwider is en, waar sodanige bedrag by wyse van paaiemende gelikwider word, word daar voortgegaan om sodanige rente te betaal op die maandelikse saldo van sodanige bedrag wat nog uitstaande is.

(6) Waar die tydperk in subartikel (4) genoem, aaneenlopend is met die jongste aanstelling van die lid as verpleegster, word die bedrag kragtens daardie subartikel bygedra, in bydraes en rente verdeel en die persentasie as bydraes beskou te word, word vasgestel ooreenkomsdig die bepalings van die Eerste Bylae by hierdie Ordonnansie.

(7) Waar die tydperk in subartikel (4) genoem, nie aaneenlopend is met die jongste aanstelling van die lid as verpleegster nie, word die bedrag van bydraes verdeel kragtens subartikel (6), verder verdeel in bydraes en rente ooreenkomsdig die bepalings van die Tweede Bylae by hierdie Ordonnansie.

(8) Vir die toepassing van subartikels (6) en (7) word breukdele van 'n jaar buite rekening gelaat.

(9) Waar agterstallige bydraes of enige ander bedrag aan die Fonds verskuldig, by wyse van paaiemende gelikwider word, mag sodanige paaiemende nie teen 'n laer tarief wees as twee persent van 'n lid se pensioengewende emolumente nie en moet dit voltooi wees voordat die lid haar voorgeskrewe uitdienstredingsouderdom bereik: Met dien verstande dat, ingeval 'n lid uit diens getree het voordat sy die voorgeskrewe uitdienstredingsouderdom bereik het, sodanige paaiemende van haar jaargeld afgetrek word en voltooi moet wees binne vyf jaar van die datum van haar uitdiens-treding af.

(10) Waar agterstallige bydraes of enige bedrag deur 'n lid aan die Fonds verskuldig, by wyse van paaiemende gelikwider word en die lid sterf of verlaat die diens van die Departement voordat sy sodanige betalings voltooi het, word enige uitstaande saldo, met inbegrip van rente, van enige bedrag wat uit die Fonds betaalbaar is, afgetrek.

(11) 'n Lid gaan voort om tot die Fonds by te dra terwyl sy met verlof met volle besoldiging, verlof met minder as volle besoldiging of met verlof vir 'n tydperk van hoogstens dertig dae sonder besoldiging is, en haar bydraes is in ieder geval betaalbaar op die volle pensioengewende emolumente wat betaal sou gewees het indien die lid nie met verlof was nie.

(12) 'n Lid kan skriftelik kies om tot die Fonds by te dra ten opsigte van gemagtigde verlof sonder besoldiging vir 'n tydperk wat langer as dertig dae is, as sodanige keuse binne sestig dae nadat sodanige verlof geëindig het, deur die Provinciale Sekretaris ontvang word en die bedrag wat bygedra moet word, word bereken op die pensioengewende emolumente van die lid onmiddellik voor-

(4) A member who has elected to contribute to the Fund in respect of a period as described in sub-paragraph (ii) or (iii) of paragraph (a) of sub-section (1) of section five shall in respect of that period contribute to the Fund an amount equal to the amount she would have contributed to the Fund had she been a member of the Fund during that period, and an amount equal to the amount which would have been paid from revenue in respect thereof and such amounts shall, subject to the provisions of sub-sections (6) and (7) be deemed to comprise contributions and interest.

(5) The amount to be contributed in terms of sub-section (4) shall be due on the date of the member's most recent appointment as a nurse and shall, if not paid on that date, bear interest at the rate of four per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, calculated from that date to the date on which the amount is liquidated and where such amount is liquidated by instalments, such interest shall continue to be paid on the monthly balance of such amount as is outstanding.

(6) Where the period referred to in sub-section (4) is continuous with the most recent appointment of the member as a nurse the amount contributed in terms of that sub-section shall be apportioned into contributions and interest and the percentage to be treated as contributions shall be determined in accordance with the provisions of the First Schedule to this Ordinance.

(7) Where the period referred to in sub-section (4) is not continuous with the most recent appointment of the member as a nurse, the amount of contributions apportioned in terms of sub-section (6) shall be further apportioned into contributions and interest in accordance with the provisions of the Second Schedule to this Ordinance.

(8) For the purpose of sub-sections (6) and (7) fractions of a year shall be disregarded.

(9) Where arrear contributions or any other amount due to the Fund is being liquidated by instalments, such instalments shall not be at a lesser rate than two per cent of a member's pensionable emoluments and shall be completed before the attainment by the member of her prescribed age of retirement: Provided that in the event of a member having retired before attaining the prescribed age of retirement, such instalments shall be deducted from her annuity and shall be completed within five years from the date of her retirement.

(10) Where arrear contributions or any amount due to the Fund by a member is being liquidated by instalments and the member dies or leaves the service of the Department before she has completed such payments, any balance outstanding, including interest, shall be deducted from any amount payable from the Fund.

(11) A member shall continue to contribute to the Fund while on leave with full pay, leave with pay less than full pay or leave for a period not in excess of thirty days without pay and her contributions shall in any event be payable on the full pensionable emoluments which would have been paid had the member not been on leave.

(12) A member may elect in writing to contribute to the Fund in respect of authorised leave without pay for a period in excess of thirty days if such election is received by the Provincial Secretary within sixty days after the termination of such leave and the amount to be contributed shall be calculated on the pensionable emoluments of the member immediately prior to the

die aanvang van sodanige verlof en dit moet deur die lid in 'n ronde bedrag betaal word binne negentig dae vandat sodanige verlof geëindig het of, met die goedkeuring van die Provinciale Sekretaris, in sodanige paaiemente, van haar maandelikse emoluments afgetrek te word as wat sal verseker dat die bedrag deur haar verskuldig binne honderd-en-tachtig dae vandat sodanige verlof geëindig het, betaal word.

(13) 'n Lid wat in diens van die Departement geskors is en wat daarna in haar pos of in 'n ander pos in die Departement herstel is en wat emoluments ontvang vir die tydperk van skorsing, moet tot die Fonds bydra ten opsigte van daardie tydperk en die bydraes ten opsigte van daardie tydperk word bereken op haar pensioengewende emoluments op die datum van haar herstelling en word verhaal met enige betaling van emoluments ten opsigte van sodanige tydperk of, indien so 'n lid geen emoluments ontvang nie ten opsigte van die tydperk van skorsing, kan die lid skriftelik kies om tot die Fonds by te dra ten opsigte van sodanige tydperk, as sodanige keuse binne dertig dae na die datum van haar herstelling deur die Provinciale Sekretaris ontvang word, en die bedrag bygedra te word, word bereken op die pensioengewende emoluments van die lid op die datum van haar herstelling en moet deur die lid in 'n ronde bedrag betaal word binne negentig dae van die datum van haar herstelling af of, met die goedkeuring van die Provinciale Sekretaris, in sodanige paaiemente van haar maandelikse emoluments afgetrek te word as wat sal verseker dat die bedrag deur haar verskuldig binne honderd-en-tachtig dae van die datum van haar herstelling af, betaal word.

Bydraes deur Administrasie.

8. (1) Die Administrasie stort van die vasgestelde datum af uit inkomste in die Fonds—

- (a) 'n bedrag gelykstaande met die totaal van die maandelikse bydraes deur lede teen die voorgeskrewe tariewe, ten opsigte van diens waarvoor lopende bydraes geskied;
- (b) 'n bedrag gelykstaande met die bedrae verskuldig deur lede ten opsigte van die hele of 'n gedeelte van 'n tydperk van diens in die Departement wat aan eenenlopend is met 'n huidige tydperk van diens as verpleegster en ten opsigte waarvan bydraes geskied, tesame met rente daarop bereken teen 'n koers van vier persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, van die datum van aanvang van sodanige diens af tot op die datum van betaling;
- (c) rente teen 'n koers van vier persent per jaar op die daagliks onbelegde saldo van die Fonds; en
- (d) enige ander geldte deur die Administrasie aan die Fonds verskuldig.

(2) Die bedrae in paragrawe (a) en (c) van subartikel (1) genoem, moet maandeliks in die Fonds gestort word en alle bedrae in paragrawe (b) en (d) van subartikel (1) genoem, moet gestort word sodra daardie bedrae vasgestel kan word.

Metode waarvolgens jaargeld bereken word.

9. (1) Behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie, word 'n jaargeld betaalbaar uit die Fonds gebaseer op die jaarlikse gemiddelde pensioengewende emoluments van die uittredende lid vir die laaste sewe jaar van haar tydperk van pensioengewende diens en dit word bereken teen 'n tarief van een sestigste van sodanige gemiddelde pensioengewende emoluments vir elke jaar van pensioengewende diens: Met dien verstande dat—

- (a) geen jaargeld uit die Fonds aan 'n lid betaal word nie, tensy sy tien of meer jaar pensioengewende diens gehad het nie;
- (b) geen jaargeld uit die Fonds aan 'n ou lid betaalbaar teen 'n laer tarief mag wees nie as sestig pond per jaar en geen jaargeld

commencement of such leave and shall be paid by the member in a lump sum within ninety days of the termination of such leave, or, with the consent of the Provincial Secretary, in such instalments, to be deducted from her monthly emoluments, as will ensure that the amount due by her shall be paid within one hundred and eighty days from the termination of such leave.

(13) A member who has been suspended from duty in the Department and who is thereafter re-instated in her post or in any other post in the Department and who receives emoluments for the period of suspension shall contribute to the Fund in respect of that period and the contributions in respect of that period shall be calculated on her pensionable emoluments at the date of her re-instatement, and shall be recovered from any payment of emoluments in respect of such period or if any such member received no emoluments in respect of the period of suspension the member may elect in writing to contribute to the Fund in respect of such period if such election is received by the Provincial Secretary within thirty days after the date of her re-instatement and the amount to be contributed shall be calculated on the pensionable emoluments of the member at the date of her re-instatement and shall be paid by the member in a lump sum within ninety days of the date of her re-instatement or, with the consent of the Provincial Secretary, in such instalments, to be deducted from her monthly emoluments, as will ensure that the amount due by her shall be paid within one hundred and eighty days from the date of such re-instatement.

8. (1) The Administration shall, as from the fixed date, pay out of revenue to the Fund—

- (a) a sum equal to the aggregate of the monthly contributions by members, at the prescribed rates, in respect of employment for which current contributions are made;
- (b) a sum equal to the amounts due by members in respect of the whole or part of a period of employment under the Department which is continuous with a current period of employment in a permanent and full-time capacity and in respect of which contributions are made, together with interest thereon calculated at the rate of four per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, from the date of commencement of such employment up to the date of payment;
- (c) interest at the rate of four per cent per annum on the daily uninvested balance of the Fund; and
- (d) any other moneys due to the Fund by the Administration.

(2) The amounts referred to in paragraphs (a) and (c) of sub-section (1) shall be paid to the Fund monthly and all amounts referred to in paragraphs (b) and (d) of sub-section (1) shall be paid as soon as those amounts can be ascertained.

9. (1) Subject to the provisions of this Ordinance an annuity payable out of the Fund shall be based on the annual average pensionable emoluments of the retiring member for the last seven years of her period of pensionable service and shall be calculated at the rate of one-sixtieth of such average pensionable emoluments for each year of pensionable service: Provided that—

- (a) no annuity shall be paid out of the Fund to a member unless she has had ten years or more of pensionable service;
- (b) no annuity payable out of the Fund to an old member shall be at a lesser rate than sixty pounds per annum and no annuity

Method of calculation of annuity.

aan 'n nuwe lid betaalbaar teen 'n laer tarief mag wees nie as sestig pond per jaar in die geval van 'n blanke persoon en ses-en-dertig pond per jaar in die geval van iemand uitgesonderd 'n blanke persoon;

(c) indien aan 'n lid meer as een jaargeld uit die Fonds toegeken word, die jaargelde toegeken, vir die doel om die minimum jaargeld kragtens paragraaf (b) betaalbaar, vas te stel, as een jaargeld beskou word.

(2) Vir die toepassing van hierdie artikel word die tydperk van pensioengewende diens by die jaar en maand bereken en breukdele van 'n maand word buite rekening gelaat.

Uitdiens-
treding op,
na of voor
die voor-
geskrewe
ouderdom.

10. (1) 'n Nuwe lid bereik die ouderdom vir uitdiensstreding en het die reg om met pensioen uit te tree en word met pensioen afgedank wanneer sy die ouderdom van vyf-en-sestig jaar bereik.

(2) 'n Ou lid bereik die ouderdom vir uitdiensstreding en het die reg om met pensioen uit te tree of die Administrateur kan haar met pensioen afgedank wanneer sy die ouderdom van vyf-en-vyftig jaar bereik, maar sodanige lid mag slegs met pensioen uittree of aldus afgedank word op die datum waarop sy die voorgeskrewe ouderdom vir uitdiensstreding bereik of op enige datum daarna wat nie later is nie as die datum waarop sy die ouderdom van vyf-en-sestig jaar bereik nadat minstens drie maande skriftelik kennis gegee is deur of die lid of met die goedkeuring van die Administrateur, die Direkteur: Met dien verstande dat, indien die Administrateur dit in die belang van die Departement wenslik ag om 'n lid in haar pos aan te hou nadat sy die ouderdom van vyf-en-sestig jaar bereik, sodanige lid vir 'n verdere tydperk aangehou kan word, maar in ieder geval nie langer nie as die laaste dag van die jaar waarin sy die leeftyd van vyf-en-sestig jaar bereik.

(3) Ondanks die bepalings van subartikels (1) en (2), kan 'n lid met pensioen uittree met of na bereiking van die ouderdom van—

(a) sestig jaar in die geval van 'n nuwe lid; en
(b) vyftig jaar in die geval van 'n ou lid.

(4) 'n Lid wat ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (3) uit diens tree, ontvang 'n jaargeld soos bepaal in artikel nege, maar onderworpe aan 'n aftrekking van een derde van een persent ten opsigte van elke maand of gedeelte daarvan waarmee die voorgeskrewe ouderdom vir uitdiensstreding die werklike ouderdom van sodanige lid met uitdiensstreding oorskry.

(5) 'n Lid wat kragtens die Ordonnansie op Hospitale, 1958, afgedank word weens die afskaffing van haar pos en wat tien jaar of meer pensioengewende diens gehad het, ontvang 'n jaargeld soos bepaal in artikel nege: Met dien verstande dat alle betalings van sodanige jaargeld voordat sodanige lid die voorgeskrewe ouderdom vir uitdiensstreding bereik, uit inkomste gedoen moet word en alle sodanige betalings daarna, uit die Fonds gedoen moet word.

(6) 'n Lid wat kragtens die Ordonnansie op Hospitale, 1958, afgedank word op grond van voortdurende swak gesondheid wat nie deur haar eie nalatigheid veroorsaak is nie en wat tien jaar of meer pensioengewende diens gehad het, ontvang 'n jaargeld bereken soos bepaal in artikel nege: Met dien verstande dat, indien sodanige lid weer as verpleegster aangestel word, sy sodanige jaargeld behou en as 'n nuwe lid beskou word en, ondanks die bepalings van hierdie Ordonnansie, slegs toegelaat word om tot die Fonds by te dra met ingang van die datum van sodanige aanstelling af.

payable to a new member shall be at a lesser rate than sixty pounds per annum in the case of a white person and thirty-six pounds per annum in the case of a person other than a white person;

(c) if a member is awarded more than one annuity out of the Fund, the annuities awarded shall, for the purpose of determining the minimum annuity payable in terms of paragraph (b) be regarded as one annuity.

(2) For the purpose of this section the period of pensionable service shall be calculated by the year and month and fractions of a month shall be disregarded.

10. (1) A new member shall have attained the age of retirement and shall have the right to retire on pension and shall be so retired when she attains the age of sixty-five years.

Retirement at, after or before the prescribed age.

(2) An old member shall have attained the age of retirement and shall have the right to retire on pension or may be retired by the Administrator when she attains the age of fifty-five years, but such a member may only retire on pension or be so retired, on the date she attains the prescribed age of retirement or any subsequent date not later than the date she attains the age of sixty-five years, after at least three months written notice has been given either by the member or with the approval of the Administrator, by the Director: Provided that if the Administrator deems it desirable in the interest of the Department to retain a member in her post after she attains the age of sixty-five years, such member may be retained for a further period but in any event not extending beyond the last day of the year in which she attains the age of sixty-five years.

(3) Notwithstanding the provisions of sub-sections (1) and (2) a member may retire on pension on or after attaining the age of—

(a) sixty years in the case of a new member; and

(b) fifty years in the case of an old member.

(4) A member who retires in accordance with the provisions of sub-section (3) shall receive an annuity as provided for in section nine but subject to a deduction of one-third of one per cent in respect of each month or part thereof by which the prescribed age of retirement exceeds the actual age of such member at retirement.

(5) A member who in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, is retired owing to the abolition of her post and who has had ten years or more pensionable service, shall receive an annuity as provided for in section nine: Provided that all payments of such annuity, before such member attains the prescribed age of retirement, shall be made out of revenue and all such payments made thereafter shall be made out of the Fund.

(6) A member who in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, is retired on grounds of continued ill-health not caused by her own default and who has had ten years or more pensionable service, shall receive an annuity calculated as provided for in section nine: Provided that if such a member is again appointed as a nurse, she shall retain such annuity and shall be regarded as a new member and shall notwithstanding the provisions of this Ordinance, only be allowed to contribute to the Fund as from the date of such appointment.

(7) Ondanks die bepalings van subartikels (1) en (2), kan die Administrateur 'n lid met pensioen afdank as sy die ouderdom bereik het van—

- (a) sestig jaar in die geval van 'n nuwe lid; en
- (b) vyftig jaar in die geval van 'n ou lid,

en sy ontvang, indien sy tot die Fonds bygedra het ten opsigte van 'n tydperk van tien jaar of meer, 'n jaargeld bereken soos bepaal in artikel *nege*: Met dien verstande dat alle betalings van sodanige jaargeld, voordat sodanige lid die voorgeskreve ouderdom vir uitdienstreding bereik, uit inkomste, en alle sodanige betalings daarna gedoen, uit die Fonds gedoen moet word.

Ander voordele waargenoem.

11. (1) 'n Lid is, indien—

- (a) sy uit die diens van die Departement bedank; of
- (b) haar diens kragtens die Ordonnansie op Hospitale, 1958, op grond van onbekwaamheid, beëindig word,

geregtig—

- (i) as sy minder as drie jaar pensioengewende diens het, tot 'n terugbetaling van haar bydraes tot die Fonds ooreenkomsdig die bepaling van artikel *ses*; of
- (ii) as sy drie jaar of meer pensioengewende diens het, tot 'n terugbetaling van haar bydraes tot die Fonds ooreenkomsdig die bepaling van artikel *ses*, tesame met 'n persentasie van die totaal van sodanige bydraes vir elke volle jaar van pensioengewende diens en sodanige persentasie moet ooreenkomsdig die volgende skaal wees:

Jare van pensioengewende diens.	Persentasie vir elke jaar.
Drie jaar, maar minder as vyf jaar	1½
Vyf jaar, maar minder as tien jaar	1½
Tien jaar of meer.....	2

en 'n eweredige bedrag word bygevoeg vir elke maand van 'n onvoltooide jaar van pensioengewende diens: Met dien verstande dat by die berekening van die tydperk van pensioengewende diens breukdele van 'n maand buite rekening gelaat word.

(2) 'n Lid wat minder as tien jaar pensioengewende diens het en wat—

- (a) ingevolge die Ordonnansie op Hospitale, 1958, op grond van die afskaffing van haar pos uit die diens van die Departement afgedank word;
- (b) ingevolge die Ordonnansie op Hospitale, 1958, afgedank word op grond van voortdurende swak gesondheid, wat nie deur haar eie nalatigheid veroorsaak is nie;
- (c) afgedank word ingevolge subartikel (7) van artikel *tien*; of
- (d) afgedank word by bereiking van die voorgeskreve ouderdom vir uitdienstreding;

is geregtig tot 'n terugbetaling van 'n bedrag gelykstaande met twee maal die bedrag van haar bydraes tot die Fonds ooreenkomsdig die bepaling van artikel *ses*.

(3) 'n Lid wat tien jaar of meer pensioengewende diens het en wat ingevolge die Ordonnansie op Hospitale, 1958, op grond van wangedrag uit die diens van die Departement ontslaan word of wat aangesê word om te bedank en wat aldus bedank, ontvang 'n terugbetaling van haar bydraes tot die Fonds ooreenkomsdig die bepaling van artikel *ses*, tesame met een en 'n kwart persent van sodanige totale bydraes vir elke volle jaar van pensioengewende diens en 'n eweredige bedrag vir elke maand van 'n onvoltooide jaar van pensioengewende diens: Met dien verstande dat, by die berekening van die tydperk van pensioengewende diens, breukdele van 'n maand buite rekening gelaat word.

(7) Notwithstanding the provisions of subsection (1) and (2) a member may be retired on pension by the Administrator if she has attained the age of—

- (a) sixty years in the case of a new member; and

(b) fifty years in the case of an old member; and shall, if she has contributed to the Fund in respect of a period of ten years or more, receive an annuity calculated as provided for in section *nine*: Provided that all payments of such annuity, before such member attains the prescribed age of retirement shall be paid out of revenue and all such payments made thereafter shall be paid out of the Fund.

11. (1) A member shall, if—

- (a) she resigns from the service of the Department; or
- (b) her service is terminated on account of inefficiency in terms of the Hospitals Ordinance, 1958,

be entitled—

- (i) if she has less than three years pensionable service to a refund of her contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*; or
- (ii) if she has three years or more pensionable service to a refund of her contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, together with a percentage of the total of such contributions for each completed year of pensionable service and such percentage shall be in accordance with the following scale:

Years of pensionable service.	Percentage for each year.
Three years, but less than five years	1½
Five years, but less than ten years	1½
Ten years or more.....	2

and a proportionate amount shall be added for each month of an incomplete year of pensionable service: Provided that in calculating the period of pensionable service fractions of a month shall be disregarded.

(2) A member who has less than ten years pensionable service and who—

- (a) in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, is retired from the service of the Department on account of the abolition of her post;
- (b) in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, is retired on grounds of continued ill-health not caused by her own default;
- (c) is retired in terms of sub-section (7) of section *ten*; or
- (d) is retired on attaining the prescribed age of retirement;

shall be entitled to a refund of a sum equal to twice the amount of her contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*.

(3) A member who has ten years or more pensionable service and who in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, is discharged from the service of the Department on account of misconduct or who is called upon to resign and so resigns, shall receive a refund of her contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, together with one and a quarter per cent of such total contributions for each completed year of pensionable service and a proportionate amount for each month of an incomplete year of pensionable service: Provided that in calculating the period of pensionable service fractions of a month shall be disregarded.

Benefits other than annuities.

(4) 'n Lid wat minder as tien jaar pensioengewende diens het en wat, ingevolge die Ordonnansie op Hospitale, 1958, op grond van wangedrag uit die diens van die Departement ontslaan word of wat aangesê word om te bedank en aldus bedank, is geregtig tot 'n terugbetaling van haar bydraes tot die Fonds ingevolge die bepalings van artikel ses.

(5) 'n Lid wat by haar huwelik uit die diens van die Departement bedank of wat bedank en binne negentig dae van die beëindiging van haar diens af in die huwelik tree en wat minstens vyf jaar pensioengewende diens het, is geregtig tot 'n terugbetaling van 'n bedrag gelykstaande met twee maal die bedrag van haar bydraes tot die Fonds ooreenkomsdig die bepaling van artikel ses.

Voordele betaalbaar in geval van dood voor uitdienstreding of binne vyf jaar na die datum van uitdienstreding.

12. (1) As 'n lid wat minder as tien jaar pensioengewende diens het, te sterwe kom terwyl sy in diens van die Departement is, word daar, behoudens die bepaling van subartikel (3), aan of ten bate van die persoon of persone genoem in daardie subartikel 'n gratifikasie betaal gelykstaande met twee maal die bedrag van haar bydraes tot die Fonds ooreenkomsdig die bepaling van artikel ses.

(2) As 'n lid wat tien jaar of langer pensioengewende diens het, te sterwe kom terwyl sy in diens van die Departement is, word daar, behoudens die bepaling van subartikel (3), aan of ten bate van die persoon of persone in daardie subartikel genoem, 'n gratifikasie betaal wat gelykstaande is met ḫ of die jaargeldbetalings wat sodanige lid sou ontvang het vir 'n tydperk van vyf jaar as sy ingevolge subartikel (6) van artikel tien uit die diens afgedank was met ingang van die dag wat volg op die laaste dag van haar diens, ḫ of twee maal die bedrag van haar bydraes tot die Fonds ooreenkomsdig die bepaling van artikel ses, naamlik, die grootste van die twee.

(3) Die gratifikasie waarvoor voorsiening gemaak word in subartikel (1) of (2) word slegs befaal as een van die volgende persone die afgestorwe lid oorleef—

- (a) 'n minderjarige kind of stiefkind;
- (b) 'n wewenaar of meerderjarige kind of stiefkind, of 'n vader, moeder, broer of suster wat van sodanige lid vir steun en onderhoud afhanklik is,

en word nie aan of ten bate van enige ander persoon betaal nie en betalings word in die volgende orde van voorrang gedoen—

- (i) 'n minderjarige kind of stiefkind;
- (ii) die wewenaar;
- (iii) 'n meerderjarige kind of stiefkind;
- (iv) die vader of moeder;
- (v) 'n broer of suster:

Met dien verstande dat die Administrateur, met inagneming van die omstandighede van die geval—

- (aa) die orde van voorkeur kan wysig; of
- (bb) die gratifikasie onder die persone in paragraaf (a) en (b) genoem, op sodanige wyse as wat hy bepaal, kan verdeel; of
- (cc) die gratifikasie, in geval van ander persone as dié in paragraaf (a) genoem, kan verminder in die mate wat hy redelik ag.

(4) As 'n lid genoem in subartikel (1) of (2) geen afhanklik is soos omskryf in paragraaf (a) of (b) van subartikel (3) nalaat nie, word daar in haar boedel 'n bedrag gestort wat gelykstaande is met haar bydraes tot die Fonds ooreenkomsdig die bepaling van artikel ses, min enige bedrag wat deur haar aan die Fonds verskuldig is.

(4) A member who has less than ten years pensionable service and who in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, is discharged from the service of the Department on account of misconduct or who is called upon to resign and so resigns, shall be entitled to a refund of her contributions to the Fund in accordance with the provisions of section six.

(5) A member who resigns from the service of the Department on her marriage or who resigns and marries within ninety days of the termination of her service, and who has not less than five years pensionable service, shall be entitled to a refund of a sum equal to twice the amount of her contributions to the Fund in accordance with the provisions of section six.

12. (1) If a member, who has less than ten years pensionable service, dies while in the service of the Department, there shall, subject to the provisions of sub-section (3) be paid to or for the benefit of the person or persons mentioned in that sub-section a gratuity equal to twice the amount of her contributions to the Fund in accordance with the provisions of section six.

(2) If a member, who has ten years or more pensionable service, dies while in the service of the Department there shall, subject to the provisions of sub-section (3), be paid to or for the benefit of the person or persons mentioned in that sub-section, a gratuity equal to either the annuity payments such member would have received for a period of five years if she had been retired in terms of sub-section (6) of section ten with effect from the day following upon the last day of her service or twice the amount of her contributions to the Fund in accordance with the provisions of section six, whichever is the greater.

(3) The gratuity provided for in sub-section (1) or (2) shall only be paid if any of the following persons survive the deceased member:

- (a) a minor child or step-child;
- (b) a widower or major child or step-child, or a father, mother, brother or sister dependent upon such member for support and maintenance,

and shall not be paid to or for the benefit of any other person, and the payments shall be made in the following order of preference:

- (i) a minor child or step-child;
- (ii) the widower;
- (iii) a major child or step-child;
- (iv) the father or mother;
- (v) a brother or sister:

Provided that the Administrator, having regard to the circumstances of the case, may—

- (aa) vary the order of preference; or
- (bb) apportion the gratuity amongst the persons mentioned in paragraphs (a) and (b) in such manner as he may determine; or
- (cc) except in the case of the persons mentioned in paragraph (a), reduce the gratuity to an extent which appears to him to be reasonable.

(4) If a member referred to in sub-section (1) or (2) does not leave any dependants as described in paragraph (a) or (b) of sub-section (3), there shall be paid to her estate an amount equal to her contributions to the Fund in accordance with the provisions of section six, less any amount that may be due by her to the Fund.

Benefits payable in the event of death before retirement or within five years after the date of retirement.

(5) As 'n lid aan wie 'n jaargeld toegeken is, binne vyf jaar na sodanige toekenning te sterwe kom, word daar aan of ten bate van haar afhanklikes in dieselfde orde van voorrang en op diezelfde voorwaardes soos bepaal in subartikel (3) 'n gratifikasie betaal wat gelykstaande is met die totale bedrag van die jaargeldbetalings wat gedurende die onverstreke gedeelte van die tydperk van vyf jaar betaal sou gewees het, as sy nie te sterwe gekom het nie, en indien sodanige lid geen afhanklikes, soos omskryf in subartikel (3) nalaat nie, word in haar boedel 'n bedrag gestort wat gelykstaande is met haar bydraes tot die Fonds ooreenkomstig die bepalings van artikel *six*, min enige bedrag wat sy mag ontvang het ten opsigte van jaargeldbetalings en omsettings.

(6) Waar 'n betaling gedoen word ingevolge die bepalings van hierdie artikel ooreenkomstig inligting tot die beskikking van die Provinciale Sekretaris na sodanige navrae as wat hy nodig ag, word sodanige betaling, ondanks andersluidende bepalings in hierdie artikel vervat, vir alle doelendes geag voldoende nakoming daarvan te wees.

Jaargeld
en ander
voordele uit
inkomste
betalbaar.

13. (1) Indien 'n lid uit die diens van die Departement afgedank word ingevolge die Ordonnansie op Hospitale, 1958, op grond van liggaamlike letsel of voortdurende swak gesondheid wat ontstaan uit en in die loop van die vervulling van haar amptsligte, ken die Administrateur, met inagneming van die omstandighede van die geval, in plaas van enige ander voordeel wat ingevolge hierdie Ordonnansie betaalbaar is en behoudens die bepalings van artikel *nege-en-twintig* van die Ongevallewet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), aan haar uit inkomste toe—

- (a) waar dit uit sodanige geneeskundige ondersoek as wat die Provinciale Sekretaris goedkeur, blyk dat haar vermoë om tot die onderhou van haarself en haar afhanklikes by te dra, verswak is met tagtig persent of meer, 'n jaargeld van minstens die helfte en hoogstens twee derdes van haar jaarlikse pensioengewende emolumente op die datum van haar afdanking; of
- (b) waar dit uit sodanige ondersoek blyk dat haar vermoë om aldus by te dra verswak is met veertig persent of meer, maar met minder as tagtig persent, of 'n jaargeld van minstens een derde en hoogstens die helfte van haar jaarlikse pensioengewende emolumente op die datum van haar afdanking of 'n gratifikasie van hoogstens twee maal haar jaarlikse pensioengewende emolumente op daardie datum; of
- (c) waar dit uit sodanige ondersoek blyk dat haar vermoë om aldus by te dra met minder as veertig persent verswak is, 'n jaargeld wat hoogstens een derde van haar jaarlikse pensioengewende emolumente is op die datum van haar afdanking of 'n gratifikasie wat nie sodanige emolumente te boeie gaan nie:

Met dien verstande dat—

- (i) geen sodanige pensioen betaalbaar is nie as, na die mening van die Administrateur—

(aa) die letsel of swak gesondheid te wye is aan die lid se dronkenskap of haar ernstige en opsetlike wangedrag, tensy die Administrateur, met inagneming van die omstandighede van die geval, opdrag gee dat die pensioen betaalbaar is; of

(bb) die letsel of swak gesondheid verleng of vererger is deur die lid se onredelike en opsetlike weiering om haar aan genees- of heelkundige behandeling te onderwerp of om sodanige behandeling te verkry;

(5) If a member, who has been awarded an annuity, dies within five years of such award, there shall be paid to or for the benefit of her dependants in the same order of preference and on the same conditions as provided for in subsection (3) a gratuity equal to the total amount of the annuity payments that would have been paid to the member during the unexpired portion of the period of five years, had she not died, and if such member does not leave any dependants as described in sub-section (3) there shall be paid to her estate an amount equal to her contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, less any amount that she may have received in respect of annuity payments and commutation.

(6) Where a payment is made pursuant to the provisions of this section in accordance with information available to the Provincial Secretary after such enquiry as he may deem necessary, such payment shall, notwithstanding anything to the contrary contained in this section, for all purposes be deemed to be a sufficient compliance therewith.

13. (1) If a member is retired from the service of the Department in terms of the Hospitals Ordinance, 1958, by reason of bodily injury or permanent ill-health arising out of and in the course of the discharge of her official duties, the Administrator shall, having regard to the circumstances of the case, award her out of revenue in lieu of any other benefit which may be payable under this Ordinance, and subject to the provisions of section *twenty-nine* of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941)—

Annuities
and other
benefits
payable
from
revenue.

- (a) if it appears on such medical examination as may be approved of by the Provincial Secretary that her capacity to contribute to the support of herself and her dependants is impaired to the extent of eighty per cent or more, an annuity of not less than one-half and not more than two-thirds of her annual pensionable emoluments at the date of her retirement; or
- (b) if it appears on such examination that her capacity so to contribute is impaired to the extent of forty per cent or more but less than eighty per cent, either an annuity of not less than one-third and not more than one-half of her annual pensionable emoluments at the date of her retirement or a gratuity not exceeding twice her annual pensionable emoluments at that date; or
- (c) if it appears on such examination that her capacity so to contribute is impaired to the extent of less than forty per cent, an annuity not exceeding one-third of her annual pensionable emoluments at the date of her retirement or a gratuity not exceeding such emoluments:

Provided that—

- (i) no such pension shall be payable if in the opinion of the Administrator—

(aa) the injury or ill-health is attributable to the member's drunkenness or her serious and wilful misconduct, unless the Administrator, having regard to the circumstances of the case directs that the pension be payable; or

(bb) the injury or ill-health was continued or aggravated by the member's unreasonable and wilful refusal to submit to medical or surgical treatment or to obtain such treatment;

- (ii) waar 'n gratifikasie toegeken word aan 'n lid wat vir 'n tydperk van minder as tien jaar tot die Fonds bygedra het, sodanige gratifikasie nie minder mag wees nie as die bedrag wat sy andersins sou ontvang het kragtens subartikel (2) van artikel *elf*; or
- (iii) waar 'n jaargeld toegeken word aan 'n lid wat vir 'n tydperk van tien jaar of langer tot die Fonds bygedra het, sodanige jaargeld nie minder mag wees nie as die jaargeld wat sy andersins ingevolge subartikel (6) van artikel *tien* sou ontvang het.
- (2) 'n Jaargeld kragtens subartikel (1) aan 'n lid toegeken, word in die eerste plek tydelik toegeken en kan van tyd tot tyd, na sodanige verdere geneeskundige ondersoek as wat die Provinciale Sekretaris goedkeur, deur die Administrateur vermoeerder of verminder word na gelang van die verandering in die lid se mate van ongeskiktheid totdat die mate van ongeskiktheid finaal vasgestel word binne 'n tydperk van vyf jaar van die datum van afdanking af: Met dien verstande dat as daar op grond van geneeskundige ondersoek, goedgekeur deur die Provinciale Sekretaris, na die mening van die Administrateur bewys word dat so 'n lid se mate van ongeskiktheid aansienlik toegeneem het en dat sodanige toename uit die letsel of swak gesondheid wat op haar afdanking uitgeloop het, ontstaan, die Administrateur die jaargeld dienooreenkomsdig kan verhoog.
- (3) 'n Gratifikasie kan, voor of op 'n finale vasselling ingevolge subartikel (2), uitgesonderd die voorbehoudsbepaling daarvan, die jaargeld vervang en in dié geval kan enige betaling wat ten opsigte van die jaargeld gedoen is by die berekening van sodanige gratifikasie buite rekening gelaat word.
- (4) Waar 'n pensioen toegeken word ooreenkomsdig die bepaling van subartikel (1) of (6), moet daar uit inkomste in die Fonds gestort word, namens die lid ten opsigte van wie die pensioen toegeken word, enige bedrag wat deur die lid aan die Fonds verskuldig is ten opsigte van agterstallige bydraes en die lid se bydraes tot die Fonds ooreenkomsdig die bepaling van artikel *ses* en die bedrag uit inkomste in die Fonds gestort ten opsigte van en namens sodanige lid, tesame met een en driekwart persent van sodanige totale bedrag vir elke volle jaar van pensioengewende diens en 'n eweredige bedrag vir elke volle maand van 'n onvoltooide jaar van pensioengewende diens, moet dan uit die Fonds in inkomste gestort word: Met dien verstande dat, by die berekening van die tydperk ten opsigte waarvan bydraes gemaak is, breukdele van 'n maand buite rekening gelaat word.
- (5) Indien 'n lid aan wie 'n jaargeld kragtens subartikel (1) toegeken is, binne vyf jaar van die datum van haar uittreding uit die diens van die Departement te sterwe kom en haar dood nie te wyte is aan die letsel of siekte opgedoen in die omstandighede beskryf in daardie subartikel nie, moet daar uit inkomste aan of ten bate van haar afhanglikes, soos beskryf in subartikel (3) van artikel *twaalf*, 'n gratifikasie betaal word gelykstaande met die totale bedrag van die jaargeld-betatings wat aan die lid betaal sou gewees het gedurende die onverstreke gedeelte van voor-noemde tydperk, indien sy nie te sterwe gekom het nie.
- (6) Indien 'n lid as gevolg van 'n letsel of siekte opgedoen in die omstandighede beskryf in subartikel (1) te sterwe kom, ken die Administrateur, behoudens die bepaling van artikel *negentienvyf* van die Ongevallewet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), hetsy die letsel of siekte aan die
- (ii) where a gratuity is awarded to a member who has contributed to the Fund for a period of less than ten years, such gratuity shall not be less than the amount she would otherwise have received in terms of sub-section (2) of section *eleven*; or
- (iii) where an annuity is awarded to a member who has contributed to the Fund for a period of ten years or more, such annuity shall not be less than the annuity she would otherwise have received in terms of sub-section (6) of section *ten*.
- (2) Any annuity awarded to a member under sub-section (1) shall in the first instance be awarded temporarily and may from time to time after such further medical examination as may be approved of by the Provincial Secretary, be increased or decreased by the Administrator according to any variation in the degree of disablement of the member, until the degree of disablement is finally determined within a period of five years from the date of retirement: Provided that if it is thereafter shown on medical examination approved by the Provincial Secretary that there has, in the opinion of the Administrator, been a substantial increase in the degree of disablement of such member, and that such increase arises out of the injury or ill-health which resulted in her retirement, the annuity may be increased accordingly by the Administrator.
- (3) A gratuity may on or before a final determination in terms of sub-section (2), other than the proviso thereto, be substituted for the annuity and in that event any payment made in respect of the annuity may, in calculating such gratuity, be disregarded.
- (4) Where a pension is awarded in accordance with the provisions of sub-section (1) or (6) there shall be paid from revenue to the Fund, on behalf of the member in respect of whom the pension is awarded, any amount due by the member to the Fund in respect of arrear contributions, and the member's contributions to the Fund in accordance with the provisions of section six, and the amount paid to the Fund in respect and on behalf of such member from revenue, together with one and three-quarter per cent of such total amount for each complete year of pensionable service and a proportionate amount for each completed month of an incomplete year of pensionable service, shall then be paid from the Fund to revenue: Provided that in calculating the period in respect of which contributions were made, fractions of a month shall be disregarded.
- (5) If a member to whom an annuity has been awarded in terms of sub-section (1), dies within five years of the date of her retirement from the service of the Department and her death is not attributable to the injury sustained or the illness contracted in the circumstances described in that sub-section, there shall be paid out of revenue to or for the benefit of her dependants as described in sub-section (3) of section *twelve*, a gratuity equal to the total amount of the annuity payments that would have been paid to the member during the unexpired portion of the period aforesaid, had she not died.
- (6) If a member dies as result of an injury sustained or an illness contracted in the circumstances described in sub-section (1), the Administrator shall, subject to the provisions of section *twenty-nine* of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941), whether or not the

lid se dronkenskap of aan haar ernstige en opsetlike wangedrag te wye is, al dan nie, in die plek van enige ander voordeel wat, ingevolge hierdie Ordonnansie aan die afhanklikes van sodanige lid betaalbaar is, uit inkomste 'n jaargeld toe, aan of ten bate van sodanige van haar afhanklikes as wat die Administrateur bepaal, wat die helfte van die jaarlikse pensioengewende emoluments laas deur sodanige lid getrek nie te bowe gaan nie, of sodanige gratifikasie as wat die Administrateur in die omstandighede van die geval redelik ag: Met dien verstande dat sodanige jaargeld of gratifikasie nie minder is nie as die voordele wat sy uit die Fonds sou ontvang het, as sy nie te sterwe gekom het nie as gevolg van 'n letsel of siekte opgedoen in die omstandighede beskryf in subartikel (1).

(7) Die betaling van 'n jaargeld toegeken ingevolge subartikel (6) hou op—

- (a) in die geval van 'n vroulike afhanklike, uitgesonderd 'n minderjarige, wanneer sy trou;
- (b) in die geval van 'n vroulike afhanklike wat 'n minderjarige is, wanneer sy die ouderdom van een-en-twintig jaar bereik of trou; en
- (c) in die geval van 'n manlike afhanklike wanneer hy die ouderdom van agtien jaar bereik:

Met dien verstande dat, in die geval van iemand wat nie 'n blanke persoon is nie, die ouderdomme in paragrawe (b) en (c) genoem, sesien jaar is.

(8) Ondanks die bepalings van subartikel (7) kan die Administrateur die betaling van 'n jaargeld aan 'n afhanklike toeken of betaling daarvan laat voortduur nadat sodanige afhanklike die ouderdom in daardie subartikel genoem, bereik het, vir enige tydperk wat hy 'n opvoedkundige instigting bywoon of as gevolg van ouderdom of verstandelike of ligaamlike swakheid nie in staat is om homself te onderhou nie.

(9) As 'n lid soos beskryf in subartikel (6) te sterwe kom en geen afhanklikes soos beskryf in subartikel (3) van artikel twaalf, nalaat nie, word daar uit inkomste 'n bedrag in haar boedel gestort wat gelykstaande is met haar bydraes tot die Fonds ooreenkomsdig die bepalings van artikel ses, min 'n bedrag gelykstaande met die bedrag wat ingevolge subartikel (4) namens haar uit inkomste betaal is.

(10) Indien 'n lid aan wie 'n jaargeld toegeken is ingevolge subartikel (1) binne vyf jaar van die datum van haar afdanking af te sterwe kom en geen afhanklikes, soos beskryf in subartikel (3) van artikel twaalf, nalaat nie, word daar uit inkomste 'n bedrag in haar boedel gestort wat gelykstaande is met haar bydraes tot die Fonds ooreenkomsdig die bepalings van artikel ses, min 'n bedrag gelykstaande met die bedrag wat ingevolge subartikel (4) namens haar uit inkomste betaal is en min die bedrag, as daar is, wat sy ten opsigte van jaargeldbetalings en omsetting ontvang het en die bepalings van subartikel (6) van artikel twaalf is *mutatis mutandis* van toepassing.

(11) Indien 'n lid wat in die omstandighede in subartikel (1) beskryf, afgedank is, een of ander ligaamsgebrek opgedoen het as gevolg van 'n letsel of voortdurende swak gesondheid wat uit en in die loop van die vervulling van haar amptsplyke ontstaan het, kan die Administrateur magtiging verleen tot die behandelung van die gebrek en, indien die gebrek met die verlies van die gebruik van 'n ligaamsdeel gepaard gaan, is sodanige lid geregtig om 'n kunsmatige ligaamsdeel of enige meganiese toestel te ontvang wat weens daardie gebrek nodig is en sodanige deel of toestel moet, wanneer nodig, hernuwe, herstel of aangepas word: Met dien verstande dat die noodsaaklikheid vir sodanige behandelung, hernuwing, herstel of

injury or illness is attributable to the member's drunkenness or to her serious and wilful misconduct, award out of revenue to or for the benefit of such of her dependants as the Administrator may determine, in lieu of any other benefit that may be payable to the dependants of such member in terms of this Ordinance, an annuity not exceeding one-half of the annual pensionable emoluments last drawn by such member or such gratuity as the Administrator considers to be reasonable in the circumstances of the case: Provided that such annuity or gratuity shall not be less than the benefits she would have received from the Fund, had she not died as a result of an injury sustained or an illness contracted in the circumstances described in sub-section (1).

(7) Payment of an annuity awarded in terms of sub-section (6) shall cease—

- (a) in the case of a female dependant other than a minor, when she marries;
- (b) in the case of a female dependant who is a minor when she attains the age of twenty-one years or marries; and
- (c) in the case of a male dependant when he attains the age of eighteen years:

Provided that in the case of a person other than a white person, the ages mentioned in paragraphs (b) and (c) shall be sixteen years.

(8) Notwithstanding the provisions of sub-section (7) the Administrator may award or continue the payment of an annuity to a dependant after such dependant has attained the age mentioned in that sub-section, for any period during which he is attending an educational institution or is, by reason of age or mental or physical infirmity unable to maintain himself.

(9) If a member as described in sub-section (6) dies and leaves no dependants as described in sub-section (3) of section twelve, there shall be paid out of revenue to her estate, an amount equal to her contributions to the Fund in accordance with the provisions of section six, less an amount equal to the amount paid out of revenue on her behalf in terms of sub-section (4).

(10) If a member who has been awarded an annuity in terms of sub-section (1) dies within five years of the date of her retirement and leaves no dependants as described in sub-section (3) of section twelve, there shall be paid out of revenue to her estate an amount equal to her contributions to the Fund in accordance with the provisions of section six, less an amount equal to the amount paid out of revenue on her behalf in terms of sub-section (4) and less the amount she received in respect of annuity payments and commutation, if any, and the provisions of sub-section (6) of section twelve shall apply *mutatis mutandis*.

(11) If a member who has been retired in the circumstances described in sub-section (1), has suffered any disablement as the result of bodily injury or permanent ill-health arising out of and in the course of the discharge of her official duties, the Administrator may authorise treatment for the disablement, and if the disablement involves the loss of the use of any part of the body, such member shall be entitled to receive an artificial part of the body or any mechanical device necessitated by such disablement, and any such part or device shall whenever necessary be renewed, repaired or adjusted: Provided that the need for such treatment, renewal, repair or adjustment is

aanpassing, na die mening van die Administrateur, nie aan sodanige lid se dronkenskap of ernstige en opsetlike wangedrag te wye is nie.

(12) Indien die Administrateur oortuig is dat sodanige lid wat in diens is verlies aan salaris of loon vir 'n aaneenlopende tydperk van minstens ses dae gely het, terwyl sy behandeling ondergaan het soos beoog in subartikel (11), kan die Administrateur, indien sodanige lid 'n jaargeld ingevolge subartikel (1) ontvang, 'n toelae aan haar toeken wat nie meer is nie as die bedrag wat die ten opsigte van daardie tydperk betaalbare jaargeld minder is as die bedrag wat betaalbaar sou gewees het ten opsigte van daardie tydperk indien die maksimum jaargeld ingevolge paragraaf (a) van subartikel (1) aan haar toegeken sou gewees het of, as sy geen jaargeld ingevolge daardie subartikel ontvang nie, 'n toelae wat nie meer is nie as die bedrag wat ten opsigte van daardie tydperk betaalbaar sou gewees het, indien 'n jaargeld in plaas van 'n gratifikasie ingevolge paragraaf (a) van subartikel (1) aan haar toegeken sou gewees het.

(13) Die uitgawe aangegaan by die uitvoering van die bepalings van subartikels (11) en (12), word uit inkomste betaal.

(14) Die bepalings van subartikels (11) en (12) is nie van toepassing op 'n lid terwyl sy ingevolge die Ongevallewet, 1941, op geneeskundige hulp geregtig is nie.

(15) 'n Lid aan wie 'n pensioen ingevolge subartikel (1) toegeken is, moet, indien sy weer as verpleegster in die diens van die Departement aangestel word, binne dertig dae van die datum af waarop die Provinciale Sekretaris haar daartoe aansê, kies of om tot die Fonds by te dra ten opsigte van haar pensioengewende diens voor haar uitdienstreding of om die pensioen aan haar ten opsigte van sodanige diens toegeken, te behou: Met dien verstande dat, indien sy kies om ten opsigte van sodanige diens by te dra—

- (a) betaling van die jaargeld ophou met ingang van die datum van sodanige aanstelling af;
- (b) dit nie vir haar nodig is om die bedrag as pensioen getrek, terug te betaal nie;
- (c) die verskil tussen die bedrag by wyse van jaargeld en omsetting, as daar is, ontvang en die bedrag wat sy by wyse van jaargeld sou ontvang het as sy nie 'n gedeelte van die jaargeld omgeset het nie, deur haar aan inkomste terugbetaal moet word;
- (d) die verskil tussen die bedrag by wyse van 'n gratifikasie ontvang en die totale bedrag wat sy sou ontvang het as 'n jaargeld in plaas van 'n gratifikasie aan haar toegeken sou gewees het, deur haar aan inkomste terugbetaal moet word;
- (e) 'n bedrag gelykstaande met die bedrag aan inkomste ingevolge subartikel (4) betaal min die bedrag, as daar is, wat ten opsigte van agterstallige bydraes uit inkomste namens die lid aan die Fonds ooreenkomsdig daardie subartikel betaal is, aan die Fonds uit inkomste terugbetaal moet word, tesame met rente daarop, bereken teen 'n koers van vier persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, van die datum af wat dit aan inkomste betaal is tot op die datum van terugbetaling en indien die bedrag aldus betaal, meer of minder is as die bedrag wat deur die Fonds benodig word, daar met die surplus of tekort, al na gelang van die geval, gehandel moet word soos die Administrateur bepaal; en
- (f) dit beskou word as diens wat aaneenlopend is met haar huidige tydperk van pensioengewende diens.

not, in the opinion of the Administrator, attributable to such member's drunkenness or serious and wilful misconduct.

(12) If the Administrator is satisfied that any such member who is in employment has, while undergoing treatment as contemplated in subsection (11), suffered loss of salary or wages for a continuous period of not less than six days, the Administrator may, if such member receives an annuity under sub-section (1) award to her an allowance not exceeding the amount by which the annuity payable in respect of that period, is less than the amount which would have been payable in respect of that period had the maximum annuity been awarded to her under paragraph (a) of sub-section (1) or if she receives no annuity under that sub-section, an allowance not exceeding the amount that would have been payable in respect of that period, had an annuity in lieu of a gratuity been awarded to her under paragraph (a) of sub-section (1).

(13) The expenditure incurred in giving effect to the provisions of sub-sections (11) and (12) shall be paid out of revenue.

(14) The provisions of sub-sections (11) and (12) shall not apply to a member while she is entitled to medical aid under the Workmen's Compensation Act, 1941.

(15) A member who has been awarded a pension under sub-section (1) shall, if she is again appointed in the Department as a nurse, within thirty days from the date she is called upon by the Provincial Secretary so to do, elect either to contribute to the Fund in respect of her pensionable service prior to her retirement or to retain the pension she was awarded in respect of such service: Provided that should she elect to contribute in respect of such service—

- (a) payment of the annuity shall cease with effect from the date of such appointment;
- (b) she shall not be required to refund the amount drawn as a pension;
- (c) the difference between the amount received by way of annuity and commutation, if any, and the amount she would have received by way of annuity had she not commuted a portion of the annuity, shall be refunded by her to revenue;
- (d) the difference between the amount received by way of a gratuity and the total amount she would have received had an annuity in lieu of a gratuity been awarded to her, shall be refunded by her to revenue;
- (e) an amount equal to the amount paid to revenue in terms of sub-section (4), less the amount, if any, which was paid in accordance with that sub-section from revenue to the Fund on behalf of the member in respect of arrear contributions, shall be repaid from revenue to the Fund, together with interest calculated thereon at the rate of four per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, from the date it was paid to revenue to the date of repayment and if the amount so paid is more or less than the amount which is required by the Fund, the surplus or deficiency, as the case may be, shall be dealt with as the Administrator may determine; and
- (f) it shall be deemed as service which is continuous with her current period of pensionable service.

(16) Ondanks die betekenis wat in artikel *een* aan die woord „verpleegster” geheg is, is die bepalings van subartikels (1), (2), (5), (6), (11) en (15) van hierdie artikel *mutatis mutandis* in die omstandighede daarin beskryf, van toepassing op 'n verpleegster in diens van die Departement wat nie 'n lid van die Fonds is nie en op die afhanklikes van sodanige verpleegster.

Gratifikasie uit inkomste aan iemand betaalbaar wat nie 'n lid van die Fonds is nie.

14. (1) Iemand—

- (a) wat as 'n verpleegster aangestel is en wat voor die vastgestelde datum gekies het om nie 'n lid van die Fonds te word nie of aan wie lidmaatskap van die Fonds geweier is of wat nie geregtig was tot lidmaatskap van die Fonds nie op grond van ouderdom en wat nie gekies het om kragtens subartikel (4) van artikel *drie* 'n lid van die Fonds te word nie; of
- (b) wat 'n blanke vroulike persoon is wat kragtens die bepalings van artikel *twaalf* of *veertien* van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), geregistreer is en wat in diens van die Departement in 'n tydelike en voltydse hoedanigheid is en aan wie by uitdienstreding of ontslag uit die diens van die Departement geen voordeel kragtens hierdie Ordonnansie of enige ander wet betaalbaar is nie,

is, indien sy in diens van die Departement was vir 'n aaneenlopende tydperk van minstens twee jaar, by uitdienstreding, by of na bereiking van die voorgeskrewe ouderdom vir uitdienstreding of by uitdienstreding op grond van voortdurende swak gesondheid, reorganisasie of afskaffing van haar pos, geregtig op 'n gratifikasie betaalbaar uit inkomste ten opsigte van haar tydperk van aaneenlopende diens, wat bereken is teen 'n tarief van vier persent van die emolumente wat sy mag ontvang het ten opsigte van die tydperk tot en met die een-en-dertigste dag van Desember 1946, en teen 'n tarief van ses persent van die emolumente daarna aan haar betaal.

(2) Die uitdrukkings „emolumente” en „aaneenlopende diens” beteken, vir die toepassing van hierdie artikel, sodanige emolumente en sodanige diens as wat in ag geneem word by die berekening van 'n lid se pensioen.

(3) Die bepalings van toepassing op die verhaal van geldie op enige pensioen of ander geldelike voordeel betaalbaar aan 'n lid, is van toepassing waar 'n gratifikasie ingevolge hierdie artikel betaalbaar is.

(4) Indien iemand in subartikel (1) genoem, terwyl sy in diens van die Departement is, word 'n gratifikasie betaalbaar uit inkomste en bereken ooreenkomsdig die bepalings van daardie subartikel, *mutatis mutandis* ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (3) van artikel *twaalf* betaal.

(5) Die bepalings van hierdie artikel is nie van toepassing nie op iemand aan wie 'n pensioen ingevolge die bepalings van artikel *dertien* toegeken is.

Omsetting van jaargeld.

15. Die Provinciale Sekretaris moet, op aansoek van 'n lid en by die indiening van 'n geneeskundige sertifikaat wat deur die Provinciale Sekretaris goedgekeur is, sodanige gedeelte van die lid se jaargeld as wat nie een derde daarvan oorskry nie, in 'n kontantbetaling aan die lid omset van 'n bedrag bereken—

- (a) waar 'n geneeskundige beampte van die Departement oortuig is dat die lid in goeie gesondheid verkeer, ooreenkomsdig die skaal in die Derde Bylae by hierdie Ordonnansie vervat; en

(16) Notwithstanding the meaning assigned to the word "nurse" in section *one*, the provisions of sub-sections (1), (2), (5), (6), (11) and (15) of this section shall apply *mutatis mutandis* in the circumstances therein described to a female nurse in the employ of the Department who is not a member of the Fund and to the dependants of such a nurse.

14. (1) Any person—

- (a) who was appointed as a nurse and who prior to the fixed date elected not to become a member of the Fund or who was refused membership of the Fund or was not entitled to membership of the Fund on account of age and who in terms of sub-section (4) of section *three* elected not to become a member of the Fund; or
- (b) who is a white female person registered in terms of the provisions of section *twelve* or *fourteen* of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), and who is employed in a temporary and full-time capacity in the Department and to whom no benefit is payable in terms of this Ordinance or any other law upon retirement or discharge from the service of the Department,

shall, if she has been in the service of the Department for a continuous period of not less than two years, be entitled on retirement on or after attaining the prescribed age of retirement, or on retirement upon grounds of continued ill-health, reorganisation or abolition of her post, to a gratuity payable from revenue in respect of her period of continuous service, calculated at the rate of four per cent of the emoluments she may have received in respect of the period up to and including the 31st day of December, 1946, and at the rate of six per cent of the emoluments paid to her thereafter.

(2) The terms "emoluments" and "continuous service" shall for the purpose of this section mean such emoluments and such service as may be taken into account in computing the pension of a member.

(3) The provisions applicable to the recovery of moneys from any pension or other monetary benefit payable to a member shall apply where a gratuity is payable in terms of this section.

(4) If a person referred to in sub-section (1) dies while in the service of the Department, a gratuity payable from revenue and calculated in accordance with the provisions of that sub-section shall be paid *mutatis mutandis* in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *twelve*.

(5) The provisions of this section shall not apply to a person to whom a pension has been awarded in terms of the provisions of section *thirteen*.

15. The Provincial Secretary shall upon the application of a member and the submission of a medical certificate approved of by the Provincial Secretary commute such portion of the member's annuity as does not exceed one-third thereof into a cash payment to the member of an amount calculated—

- (a) where a medical officer of the Department is satisfied that the member is in good health, in accordance with the scale contained in the Third Schedule to this Ordinance; and

Gratuity payable from revenue to a person who is not a member of the Fund.

- (b) waar 'n geneeskundige beampte van die Departement nie oortuig is soos vereis ingevolge paragraaf (a) nie, aktuarieel volgens die tydperk waarvoor sodanige lid verwag kan word om haar jaargeld te trek:

Met dien verstande dat—

- (i) as die jaargeld ingevolge artikel *dertien* toegeken is, geen omsetting aan 'n lid toegelaat word wat minder as tien jaar pensioengewende diens het nie; en
- (ii) wanneer 'n gedeelte van 'n jaargeld eers omgeset is, geen verdere omsetting toegelaat word nie, tensy, as dit die geval is, die jaargeld aan 'n lid toegeken, vermeerder word na die finale vasstelling van haar ongeskiktheid ingevolge artikel *dertien* en in so 'n geval word sy toegelaat om 'n verdere omsetting te doen.

Lede oor-
geplaas na
ander
dienste van
die Staat.

16. Indien 'n lid oorgeplaas word van die diens van die Departement of sonder onderbreking van haar diens regstreeks aangestel word in 'n diens ten opsigte waarvan sy onderworpe word aan 'n pensioenwet (met uitsluiting van hierdie Ordonnansie) wat deur 'n provinsiale administrasie of die Administrasie van die gebied van Suidwes-Afrika of 'n departement van onderwys (hetby in die Unie of in die gebied) geadministreer word of 'n pensioenwet (met uitsluiting van hierdie Ordonnansie) wat deur die Staat geadministreer word, met inbegrip van die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawensadministrasie en 'n bydraer word tot 'n pensioen of voorsorgsfonds ingevolge sodanige wet soos van die datum van sodanige oorplasing of aanstelling af en toegelaat word en kies om tot die betrokke fonds by te dra ten opsigte van haar pensioengewende diens in die verlede, word 'n bedrag gelykstaande met twee maal die bedrag van die lid se bydraes tot die Fonds ooreenkomsdig die bepalings van artikel *ses*, tesame met rente daarop bereken teen 'n koers van vyf persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, van die aanvang van haar pensioengewende diens af tot op die datum van oorplasing of aanstelling, uit die Fonds op sodanige ander fonds oorgedra:

Met dien verstande dat—

- (a) indien sodanige lid gekies het om ooreenkomsdig die bepalings van artikel *vyf* tot die Fonds by te dra, die bedrag oorgedra te word ten opsigte van sodanige vorige pensioengewende diens as wat in daardie artikel genoem word, bepaal word deur die Provinciale Sekretaris in oorlegpleging met die aktuaris en dit nie meer mag wees nie as 'n bedrag gelykstaande met twee maal die bedrag van die lid se bydraes tot die Fonds ooreenkomsdig die bepalings van artikel *ses*, tesame met rente daarop bereken teen 'n koers van vyf persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, van die datum van aanvang van sodanige diens af tot op die datum van oorplasing of aanstelling;
- (b) as die bedrag oorgedra te word nie betaal is op die datum waarop die lid oorgeplaas of aangestel is nie, rente daarop ooploop teen 'n koers van vier persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, en bereken van die datum van die lid se oorplasing of aanstelling af;
- (c) indien die bedrag oorgedra te word meer of minder is as die bedrag deur sodanige ander fonds vereis soos op die datum van die lid se oorplasing of aanstelling, daar met die oorskot gehandel moet word of die tekort betaal moet word op sodanige manier as wat die Administrateur bepaal; en

- (b) where a medical officer of the Department is not satisfied as required in terms of paragraph (a), actuarially according to the period for which such member may be expected to draw her annuity:

Provided that—

- (i) if the annuity was awarded in terms of section *thirteen*, no commutation shall be allowed to a member who has had less than ten years pensionable service; and
- (ii) once a portion of an annuity has been commuted no further commutation shall be allowed unless, if such be the case, the annuity awarded to a member is increased subsequent to the final determination of her disablement in terms of section *thirteen*, in which event she shall be allowed a further commutation.

16. If a member is transferred from the service of the Department or is appointed directly without a break in her service to employment in respect of which she becomes subject to a pension law (other than this Ordinance) administered by a provincial administration or the Administration of the territory of South-West Africa or a department of education (whether in the Union or in the territory), or any pension law (other than this Ordinance) administered by the State; including the South African Railways and Harbours Administration, and becomes a contributor to a pension fund or provident fund under such law as from the date of such transfer or appointment and is permitted and elects to contribute to the fund in question in respect of her past pensionable service, an amount equal to twice the amount of the member's contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, together with interest calculated thereon at the rate of five per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, from the commencement of her pensionable service to the date of transfer or appointment, shall be transferred from the Fund to such other fund:

Members transferred to other services of the State.

- Provided that—
- (a) if such member elected to contribute to the Fund in accordance with the provisions of section *five*, the amount to be transferred in respect of such past pensionable service as is referred to in that section shall be determined by the Provincial Secretary in consultation with the actuary and shall not exceed an amount equal to twice the amount of the member's contributions to the Fund in accordance with the provisions of section *six*, together with interest calculated thereon at the rate of five per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, from the date of commencement of such service to the date of transfer or appointment;
 - (b) if the amount to be transferred is not paid on the date the member is transferred or appointed, interest thereon shall accrue at the rate of four per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, and calculated from the date of the member's transfer or appointment;
 - (c) if the amount to be transferred is more or less than the amount required by such other fund, as at the date of the member's transfer or appointment, the excess shall be dealt with or the deficiency shall be made good in such manner as the Administrator may determine; and

(d) die bepalings van subartikel (1) van artikel elf van toepassing is indien die lid kies om nie tot sodanige ander pensioen- of voorsorgsfonds by te dra nie ten opsigte van haar pensioengewende diens voor die datum van sodanige oorplasing of aanstelling.

(d) the provisions of sub-section (1) of section eleven shall apply if the member elects not to contribute to such other pension or provident fund in respect of her pensionable service prior to the date of such transfer or appointment.

Personne
oorgeplaas
van ander
dienste van
die Staat.

17. Iemand wat ten opsigte van haar werk onderworpe is aan 'n pensioenwet (met uitsondering van hierdie Ordonnansie) wat deur 'n provinsiale administrasie of die Administrasie van die gebied van Suidwes-Afrika geadministreer word of 'n departement van onderwys (het sy in die Unie of in die gebied) of enige pensioenwet (met uitsondering van hierdie Ordonnansie) wat deur die Staat, met inbegrip van die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawensadministrasie, geadministreer word en wat as verpleegster sonder onderbreking van haar diens oorgeplaas word na of regstreeks aangestel word in die diens van die Departement kan deur die Provinciale Sekretaris toegelaat word om binne dertig dae van die datum af waarop sy versoek word om dit te doen, skriftelik te kies om tot die Fonds by te dra ten opsigte van die tydperk van haar pensioengewende diens by sodanige ander pensioen- of voorsorgsfonds en as sy aldus kies om by te dra moet die bydraes wat sy ooreenkomsdig die bepalings van artikel ses tot die Fonds sou gemaak het indien sy 'n lid van die Fonds was gedurende die tydperk van haar pensioengewende diens by sodanige ander pensioen- of voorsorgsfonds, en die bedrag wat uit inkomste ten opsigte daarvan betaal sou gewees het, deur of namens haar aan die Fonds betaal word, tesame met rente daarop bereken teen 'n koers van vyf persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, van die datum van aanvang van sodanige pensioengewende diens af tot op die datum van sodanige oorplasing of aanstelling en daarna teen 'n koers van vier persent per jaar, jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel, tot op die datum van betaling.

17. A person who in respect of her employment is subject to a pension law (other than this Ordinance) administered by a provincial administration or the Administration of the territory of South West Africa or a department of education (whether in the Union or in the territory) or any pension law (other than this Ordinance) administered by the State, including the South African Railways and Harbours Administration, and who is transferred or appointed directly without a break in her service to employment under the Department as a nurse, may be allowed by the Provincial Secretary to elect in writing, within thirty days from the date she is called upon so to do, to contribute to the Fund in respect of the period of her pensionable service with such other pension or provident fund and if she so elects to contribute, the contributions she would have made to the Fund in accordance with the provisions of section six, had she been a member of the Fund during the period of her pensionable service with such other pension or provident fund, and the amount that would have been paid from revenue in respect thereof, shall be paid by her or on her behalf, to the Fund, together with interest thereon calculated at the rate of five per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, from the date of commencement of such pensionable service to the date of such transfer or appointment and thereafter at the rate of four per cent per annum, annually compounded as at the thirty-first day of March, until the date of payment.

Persons transferred from other services of the State.

Administrasie en
boekhouding van
die Fonds.

18. (1) Die besigheid van die Fonds word behoudens enige voorskrif van die Administrator, deur die Provinciale Sekretaris behartig en die koste in verband daarmee en van enige aktuariële ondersoek en aangeleenthede in verband daarmee moet uit inkomste betaal word.

(2) Die Provinciale Sekretaris laat volledige en juiste rekenings van die Fonds hou, waarin afsonderlik vermeld word—

- (a) alle bedrae geld ontvang of verskuldig en uitbetaal of terugbetaalbaar ten opsigte van lede en besonderhede van die aangeleenthede waarvoor sodanige bedrae geld ontvang of uitbetaal is;
- (b) die datum van betaling van die eerste en alle bydraes daarna, tesame met alle chronologiese en ander besonderhede wat nodig is om behoorlike rekenings van die Fonds te kan hou ooreenkomsdig die bepalings van hierdie Ordonnansie en om 'n aktuariële waardering van die Fonds te eniger tyd moontlik te maak;
- (c) alle bedrae geld verskuldig aan of deur inkomste met betrekking tot die Fonds; en
- (d) alle ander aangeleenthede van boekhouding bepaal of beoog in hierdie Ordonnansie en die regulasies.

18. (1) Subject to any direction of the Administrator, the business of the Fund shall be conducted by the Provincial Secretary, and the cost in connection therewith and of any actuarial investigation and matters incidental thereto shall be paid out of revenue.

Administration and accounts of the Fund.

(2) The Provincial Secretary shall cause full and true accounts of the Fund to be kept, showing separately—

- (a) all sums of money received or due and disbursed or repayable in respect of members and particulars of the matters for which those sums of money have been received or disbursed;
- (b) the date of payment of the first and all subsequent contributions, together with all chronological and other particulars necessary to enable proper accounts of the Fund to be kept in accordance with the provisions of this Ordinance and to enable an actuarial valuation of the Fund to be made at any time;
- (c) all sums of money due to or from revenue in connection with the Fund; and
- (d) all other matters of account provided for or contemplated in this Ordinance and the regulations.

(3) Die Provinciale Sekretaris laat die boeke en rekenings van die Fonds op die een-en-dertigste dag van Maart in elke jaar afsluit en 'n balansstaat opstel waarin die bates en laste van die Fonds soos op daardie datum aangegee word.

Belettings.

19. Enige saldo's in die Fonds wat nie vir lopende doeleindeste benodig word nie en wat—

(a) geldte verteenwoordig wat by die Staatskuld-kommissaris gedeponree is voor die eerste dag van April 1936; of

(b) geldte verteenwoordig wat nie geldte is genoem in paragraaf (a) nie, wat die Goewerneur-generaal nie ingevolge artikel negentien van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945), of ingevolge enige ander wet wil leen nie.

moet belê word in effekte uitgerek deur die Unieregering of, met die goedkeuring van die Provinciale Sekretaris, in effekte van enige plaaslike bestuur of openbare nutmaatskappy in die Unie.

Vyfaarlks
waardering
van die
Fonds.

20. (1) 'n Aktuaris moet die bates en laste van die Fonds soos op die een-en-dertigste dag van Maart 1964, en elke vijf jaar daarna, afsonderlik waardeer en hy moet die oorskot of tekort wat sy ondersoek aan die lig bring, verklaar en 'n verslag daaroor by die Provinciale Sekretaris indien!

(2) Die verslag van die aktuaris moet binne een maand van die ontvangs daarvan in die Provinciale Raad ter Tafel gelê word as die Provinciale Raad dan 'n sitting is of, as die Provinciale Raad nie dan in sitting is nie, binne een maand na die aanvang van sy eersvolgende sitting.

(3) Indien die aktuaris in sodanige verslag sertificeer dat daar 'n wesenlike oorskot is, moet die voordele uit die Fonds betaalbaar, vermeerder of die bydraes verminder word op so 'n wyse as wat die Provinciale Raad by Ordonnansie bepaal of, indien hy sertificeer dat daar 'n wesenlike tekort is, moet met die tekort op sodanige wyse gehandel word as wat die Provinciale Raad by Ordonnansie bepaal: Met dien verstande dat—

(a) geen jaargeld wat toegeken is, verminder mag word nie en geen lid of persoon wat 'n ander geldelike voordeel as 'n jaargeld ontvang, aangesê word om die hele of 'n gedeelte van die voordeel aldus ontvang, terug te betaal nie; en

(b) die bydraes wat uit inkomste betaalbaar is nie minder mag wees as die bydraes deur lede teen die voorgeskrewe tarief nie.

Gedde aan
die Adminis-
trasiest
vers-
kuldig-
blak uit-
haard of
geldelike
voordeel.

21. Die Provinciale Sekretaris kan enige bedrag deur 'n lid om watter rede ook al aan die Administrasie of die Fonds verskuldig, na gelang van die geval, in 'n ronde bedrag of in sodanige paaiemente as wat hy bepaal, aftrek van enige pensioen of ander geldelike voordeel betaalbaar ooreenkomsdig die bepalings van hierdie Ordonnansie.

Jaargelde
of ander
voordeel nie
toewysbaar
of onder-
worpe aan
eksekusie
nie.

22. Geen reg op 'n pensioen of enige ander geldelike voordeel betaalbaar ooreenkomsdig die bepalings van hierdie Ordonnansie, kan afgestaan of oorgedra of op 'n ander wyse gesedeer of verpand of verhipotekeer word nie en geen sodanige reg is vatbaar vir beslaglegging of onderworpe aan enige vorm van eksekusie ingevolge 'n uitspraak of bevel van 'n hof nie en, ingeval iemand probeer om enige sodanige reg af te staan, oor te dra of op 'n ander wyse te sedear of te verpand of te verhipotekeer, kan

(3) The Provincial Secretary shall cause the books and accounts of the Fund to be balanced up to the thirty-first day of March in every year, and a balance sheet to be prepared, showing the assets and liabilities of the Fund as at that date.

19. Any balances in the Fund which are not required for current purposes and which—

(a) represent moneys deposited with the Public Debt Commissioners prior to the first day of April, 1936; or

(b) represent moneys, not being moneys referred to in paragraph (a), which the Governor-General does not wish to borrow in terms of section nineteen of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945), or any other law,

shall be invested in stock issued by the Union Government or, with the approval of the Provincial Secretary, in stock of any local authority or public utility company in the Union.

20. (1) An actuary shall separately value the assets and liabilities of the Fund as at the thirty-first day of March, 1964, and every five years thereafter, and shall declare any surplus or deficiency which his investigation discloses and he shall report thereon to the Provincial Secretary.

(2) The report of the actuary shall be laid on the Table of the Provincial Council within one month of the receipt thereof if the Provincial Council is then in session, or if not then in session, within one month after the commencement of its next ensuing session.

(3) If the actuary in such report certifies that there is a substantial surplus, the benefits payable out of the Fund shall be increased or the contributions shall be reduced in such manner as the Provincial Council may by ordinance provide, or if he certifies that there is a substantial deficiency, the deficiency shall be dealt with in such manner as the Provincial Council may by ordinance provide: Provided that—

(a) no annuity awarded shall be reduced and no member or person who received a monetary benefit other than an annuity shall be called upon to refund the whole or any portion of the benefit so received; and

(b) the contributions payable from revenue shall not be less than the contributions by members at the prescribed rate.

21. The Provincial Secretary may in a lump sum or in such instalments as he may determine deduct from any pension, or other monetary benefit payable in accordance with the provisions of this Ordinance any sum which may be due by a member to the Administration or to the Fund, as the case may be, for any reason whatsoever.

Moneys
due to the
Adminis-
tration
recoverable
from
annuity
or
monetary
benefit.

22. No right to a pension or any other monetary benefit payable in accordance with the provisions of this Ordinance, shall be capable of being assigned or transferred or otherwise ceded or of being pledged or hypothecated, nor shall any such right be liable to be attached or subjected to any form of execution, under a judgment or order of a court of law, and in the event of any person attempting to assign, transfer, or otherwise cede, or pledge or hypothecate any such right, payment

Annuities
or other
benefits
not
assigable
or
executabile.

Jaargeld kan aan iemand anders as die pensioenselfbetal word.

betaling van die pensioen of ander geldelike voordeel opgeskort of geheel en al teruggehou of gestaak word of anders daarmee gehandel word soos die Administrateur bepaal.

of the pension or other monetary benefit may be suspended or entirely withheld or discontinued or otherwise dealt with as the Administrator may determine.

Jaargeld nie geraak deur insolvensie.

23. Indien die Administrateur oortuig is dat dit om die een of ander rede onwenslik is om die hele bedrag van 'n pensioen of ander geldelike voordeel betaalbaar aan 'n persoon ingevolge hierdie Ordonnansie, regstreeks aan sodanige persoon self te betaal, kan hy bepaal dat sodanige voordeel of gedeelte daarvan aan iemand anders betaal word op sodanige voorwaardes wat die beheer daaroor betref ten bate van sodanige eersgenoemde persoon, as wat die Administrateur bepaal.

Annuity may be paid to other persons than pensioner himself.

23. If the Administrator is satisfied that it is undesirable for any reason to pay the whole amount of any pension or other monetary benefit payable to a person under this Ordinance directly to such person himself, he may determine that such benefit or portion thereof shall be paid to some other person under such conditions as to its administration for the benefit of such first-mentioned person as the Administrator may determine.

Jaargeld nie geraak deur insolvensie.

24. Indien die boedel van 'n lid, of 'n ander persoon wat 'n jaargeld ingevolge hierdie Ordonnansie ontvang gesekwestreer word, maak die jaargeld nie deel uit van die bates van haar insolvente boedel nie.

Annuity not affected by insolvency.

24. If the estate of a member or other person in receipt of an annuity under this Ordinance is sequestered the annuity shall not form part of the assets of her insolvent estate.

Jaargeld by skuldig bevinding aan sekere misdrywe.

25. (1) Indien 'n lid, of ander persoon wat kragtens hierdie Ordonnansie 'n jaargeld ontvang, skuldig bevind word aan 'n misdryf en ter dood of tot 'n tydperk van gevengenisstraf van meer as een maand sonder die keuse van 'n boete, gevonnis word, word die betaling van die jaargeld aan haar gestaak.

Annuities on conviction of certain offences.

25. (1) If a member or other person in receipt of an annuity awarded in terms of this Ordinance is convicted of any offence, and sentenced to death or to any term of imprisonment exceeding one month without the option of a fine, payment of the annuity to him shall be discontinued.

(2) Die jaargeld word gedurende sodanige tydperk van gevengenisstraf aan of ten bate van haar afhanklikes soos omskryf in subartikel (3) van artikel twaalf betaal of, as daar geen sodanige afhanklikes is nie, word betaling van die jaargeld teruggehou tot op die datum wat sy uit die gevengenis ontslaan word.

(2) The annuity shall during such period of imprisonment be paid to or for the benefit of her dependants as described in sub-section (3) of section twelve or if there are no such dependants, payment of the annuity shall be withheld until the date of her release from prison.

(3) By die ontslag van die lid of die persoon in subartikel (1) genoem, uit die gevengenis, word betaling van die jaargeld aan haar hervat.

(3) On the release from prison of the member or person referred to in sub-section (1), payment to her of the annuity shall be resumed.

Jaargeld mag verminder word.

26. Indien daar bevind word dat 'n lid of 'n persoon in ontvangs van 'n jaargeld, 'n valse verklaring afgelê het vir die doel om sodanige jaargeld te verkry, wetende dat sodanige verklaring vals is, of dat sy publieke geld of provinsiale eiendom haar wederregtelik toegeeien het voor haar uitdienstreding, kan die Administrateur bepaal dat die jaargeld verminder of deur 'n gratifikasie vervang word: Met dien verstande dat ondanks die bepalings van voorbehoudbepaling (b) by subartikel (1) van artikel nege, sodanige lid of persoon, in geval van 'n verminderde jaargeld, minstens die jaarlikse waarde wat aktuarieel bereken is van enige bedrag deur die lid tot die Fonds bygedra ooreenkomsdig die bepalings van artikel ses of, in die geval waar die jaargeld vervang word deur 'n gratifikasie, minstens die bedrag ooreenkomsdig die bepalings van artikel ses deur die lid tot die Fonds bygedra, moet ontvang.

Annuity may be reduced.

26. If a member or person in receipt of an annuity is found to have made a false statement knowing such statement to be false for the purpose of obtaining such annuity, or to have misappropriated public money or provincial property before her retirement, the Administrator may determine that the annuity be reduced or substituted by a gratuity: Provided that such member or person shall notwithstanding the provisions of proviso (b) to sub-section (1) of section nine receive in the case of a reduced annuity, not less than the annual value calculated actuarially of any sum contributed by the member to the Fund in accordance with the provisions of section six, or, in the case where the annuity is substituted by a gratuity, not less than the sum contributed by the member to the Fund in accordance with the provisions of section six.

Regulasies.

27. Die Administrateur kan regulasies maak wat nie onbestaanbaar is met die bepalings van hierdie Ordonnansie nie, om die oogmerke en doelstellings van hierdie Ordonnansie te bereik.

27. The Administration may make regulations not inconsistent with the provisions of this Ordinance for achieving the objects and purposes of this Ordinance.

Herroeping van wette.

28. Die wette in die Vierde Bylae by hierdie Ordonnansie genoem, word hierby herroep vir sover as wat dit in die derde kolom van daardie Bylae uiteengesit word.

28. The laws specified in the Fourth Schedule to this Ordinance are hereby repealed to the extent set out in the third column of that Schedule.

Kort titel en datum van inwerking-treding.

29. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaalverpleegsters, 1959, en tree in werking op die eerste dag van Julie 1959.

29. This Ordinance shall be called the Transvaal Hospital Nurses' Pension Ordinance, 1959, and shall come into operation on the first day of July, 1959.

EERSTE BYLAE.

Bylae vir die vasstelling van die bedrag as bydraes beskou te word by die verdeling van die totaalbedrag wat ingevolge subartikel (6) van artikel *sewe* verkry is, in bydraes en rente waar die tydperk ten opsigte waarvan die lid kies om by te dra, aaneenlopend is met die jongste aanstelling van die lid as verpleegster.

Aantal voltooide jare ten opsigte waarvan die lid gekies het om by te dra. *Persentasie van totaalbedrag as bydraes beskou te word.*

0.....	100
1.....	98·0
2.....	96·2
3.....	94·3
4.....	92·5
5.....	90·8
6.....	89·1
7.....	87·4
8.....	85·8
9.....	84·2
10.....	82·7
11.....	81·2
12.....	79·7
13.....	78·3
14.....	76·9
15.....	75·6
16.....	74·3
17.....	73·0
18.....	71·7
19.....	70·5
20.....	69·3

TWEDE BYLAE.

Bylae vir die aanpassing van die bedrag ooreenkomsdig die bepalings van die Eerste Bylae as bydraes beskou te word waar die tydperk ten opsigte waarvan die lid gekies het om by te dra, nie aaneenlopend is nie met die jongste aanstelling van die lid as verpleegster.

Aantal voltooide jare van die datum wat volg op die laaste datum van die tydperk ten opsigte waarvan die lid gekies het om by te dra en die jongste datum van aanstelling as verpleegster. *Verdiskonterende faktor waarmee die bedrag, ooreenkomsdig die bepalings van die Eerste Bylae vasgestel, vermenigvuldig moet word ten einde die bedrag as bydraes beskou te word, te verkry.*

1.....	0·962
2.....	0·925
3.....	0·889
4.....	0·855
5.....	0·822
6.....	0·790
7.....	0·760
8.....	0·731
9.....	0·703
10.....	0·676
11.....	0·650
12.....	0·625
13.....	0·601
14.....	0·577
15.....	0·555
16.....	0·534
17.....	0·513
18.....	0·494
19.....	0·475
20.....	0·456

DERDE BYLAE.

BYLAE VIR DIE VASSTELLING VAN DIE KONTANTWAARDE VAN DIE GEDEELTE VAN DIE JAARGELD INGEVOLGE ARTIKEL *VYF-TIEN* OMGESET.

OMSETTING VAN JAARGELD.

Kontantbetalings per £1 van jaargeld omgeset, waar die geneeskundige beampete van die Departement oortuig is dat die lid in goeie gesondheid verkeer:

<i>Ouderdom by omsetting tot op naaste halfjaar.</i>	<i>£</i>
30.....	17·97
30½.....	17·90
31.....	17·83
31½.....	17·77
32.....	17·70
32½.....	17·63
33.....	17·55
33½.....	17·48

FIRST SCHEDULE.

Schedule for determining the amount to be treated as contributions in the apportionment of the total amount arrived at in terms of sub-section (6) of section *seven* into contributions and interest where the period in respect of which the member elected to contribute is continuous with the most recent appointment of the member as a nurse.

Number of completed years in respect of which member elected to contribute. *Percentage of total amount to be treated as contributions.*

0.....	100
1.....	98·0
2.....	96·2
3.....	94·3
4.....	92·5
5.....	90·8
6.....	89·1
7.....	87·4
8.....	85·8
9.....	84·2
10.....	82·7
11.....	81·2
12.....	79·7
13.....	78·3
14.....	76·9
15.....	75·6
16.....	74·3
17.....	73·0
18.....	71·7
19.....	70·5
20.....	69·3

SECOND SCHEDULE.

Schedule for adjusting the amount to be treated as contributions in accordance with the provisions of the First Schedule, where the period in respect of which the member elected to contribute is not continuous with the most recent appointment of a member as a nurse.

Number of completed years from the date following the last date of the period in respect of which the member elected to contribute and the most recent date of appointment as a nurse. *Discounting factor by which the amount determined in accordance with the provisions of the First Schedule is to be multiplied in order to arrive at the amount to be treated as contributions.*

1.....	0·962
2.....	0·925
3.....	0·889
4.....	0·855
5.....	0·822
6.....	0·790
7.....	0·760
8.....	0·731
9.....	0·703
10.....	0·676
11.....	0·650
12.....	0·625
13.....	0·601
14.....	0·577
15.....	0·555
16.....	0·534
17.....	0·513
18.....	0·494
19.....	0·475
20.....	0·456

THIRD SCHEDULE.

SCHEDULE FOR DETERMINING THE CASH VALUE OF THE PORTION OF ANNUITY COMMUTED IN TERMS OF SECTION FIFTEEN.

COMMUTATION OF ANNUITY.

Cash payments per £1 of annuity commuted where a medical officer of the Department is satisfied that the member is of good health:

<i>Nearest half age at date of commutation.</i>	<i>£</i>
30.....	17·97
30½.....	17·90
31.....	17·83
31½.....	17·77
32.....	17·70
32½.....	17·63
33.....	17·55
33½.....	17·48

Ouderdom by omsetting tot op naaste halfjaar.	£	Nearest half age at date of commutation.	£
34.....	17·41	34.....	17·41
34½.....	17·34	34½.....	17·34
35.....	17·26	35.....	17·26
35½.....	17·19	35½.....	17·19
36.....	17·11	36.....	17·11
36½.....	17·03	36½.....	17·03
37.....	16·95	37.....	16·95
37½.....	16·87	37½.....	16·87
38.....	16·79	38.....	16·79
38½.....	16·71	38½.....	16·71
39.....	16·62	39.....	16·62
39½.....	16·54	39½.....	16·54
40.....	16·45	40.....	16·45
40½.....	16·36	40½.....	16·36
41.....	16·27	41.....	16·27
41½.....	16·18	41½.....	16·18
42.....	16·09	42.....	16·09
42½.....	15·99	42½.....	15·99
43.....	15·90	43.....	15·90
43½.....	15·80	43½.....	15·80
44.....	15·70	44.....	15·70
44½.....	15·60	44½.....	15·60
45.....	15·50	45.....	15·50
45½.....	15·40	45½.....	15·40
46.....	15·30	46.....	15·30
46½.....	15·20	46½.....	15·20
47.....	15·10	47.....	15·10
47½.....	14·99	47½.....	14·99
48.....	14·89	48.....	14·89
48½.....	14·78	48½.....	14·78
49.....	14·68	49.....	14·68
49½.....	14·56	49½.....	14·56
50.....	14·45	50.....	14·45
50½.....	14·35	50½.....	14·35
51.....	14·26	51.....	14·26
51½.....	14·16	51½.....	14·16
52.....	14·06	52.....	14·06
52½.....	13·95	52½.....	13·95
53.....	13·84	53.....	13·84
53½.....	13·73	53½.....	13·73
54.....	13·62	54.....	13·62
54½.....	13·50	54½.....	13·50
55.....	13·38	55.....	13·38
55½.....	13·23	55½.....	13·23
56.....	13·07	56.....	13·07
56½.....	12·91	56½.....	12·91
57.....	12·75	57.....	12·75
57½.....	12·59	57½.....	12·59
58.....	12·42	58.....	12·42
58½.....	12·25	58½.....	12·25
59.....	12·08	59.....	12·08
59½.....	11·91	59½.....	11·91
60.....	11·74	60.....	11·74
60½.....	11·57	60½.....	11·57
61.....	11·39	61.....	11·39
61½.....	11·22	61½.....	11·22
62.....	11·04	62.....	11·04
62½.....	10·86	62½.....	10·86
63.....	10·68	63.....	10·68
63½.....	10·50	63½.....	10·50
64.....	10·31	64.....	10·31
64½.....	10·13	64½.....	10·13
65.....	9·94	65.....	9·94
65½.....	9·76	65½.....	9·76
66.....	9·57	66.....	9·57
66½.....	9·39	66½.....	9·39
67.....	9·20	67.....	9·20
67½.....	9·01	67½.....	9·01
68.....	8·82	68.....	8·82
68½.....	8·63	68½.....	8·63
69.....	8·44	69.....	8·44
69½.....	8·26	69½.....	8·26
70.....	8·07	70.....	8·07
70½.....	7·88	70½.....	7·88
71.....	7·69	71.....	7·69
71½.....	7·50	71½.....	7·50
72.....	7·32	72.....	7·32
72½.....	7·13	72½.....	7·13
73.....	6·95	73.....	6·95
73½.....	6·76	73½.....	6·76
74.....	6·58	74.....	6·58
74½.....	6·40	74½.....	6·40
75.....	6·22	75.....	6·22

Waar die jaargeld uit inkomste betaalbaar is totdat die lid die voorgeskrewe ouderdom vir uitdienstreding bereik het, moet die verdeling van die kontantbetaling tussen inkomste en die Fonds aktuarieel vasgestel word.

Where the annuity is payable from revenue until the member attains the prescribed age of retirement, the apportionment of the cash payment between revenue and the Fund shall be determined actuarially.

VIERDE BYLAE.

WETTE HERROEP (ARTIKEL *agt-en-twintig*).

No. en jaar van Wet.	Titel.	Hoever herroep.
Ordonnansie No. 13 van 1919	Transvaal Hospitaalverpleegsters Pensioenen Ordonnantie, 1919.	In sy geheel.
Ordonnansie No. 4 van 1923	Financiële Vereffeningen Ordonnantie, 1923	Artikel drie.
Ordonnansie No. 6 van 1927	Transvaal Hospitaalverpleegsters Pensioene Wysigings Ordonnantie, 1927	In sy geheel.
Ordonnansie No. 9 van 1929	Transvaal Hospitaalverpleegsters Pensioene Wysigings Ordonnantie, 1929	In sy geheel.
Ordonnansie No. 3 van 1933	Transvaal Hospitaalverpleegsters Pensioene Wysigingsordonnantie, 1933	In sy geheel.
Ordonnansie No. 3 van 1934	Transvaal Hospitaalverpleegsters Pensioene	In sy geheel.
Ordonnansie No. 11 van 1938	Transvaalse Hospitaalverpleegsters Pensioene Wysigingsordonnantie	In sy geheel.
Ordonnansie No. 9 van 1941	Wysigingsordonnantie op Pensioene vir Transvaalse Hospitaalverpleegsters, 1941	In sy geheel.
Ordonnansie No. 7 van 1944	Wysigingsordonnantie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaalverpleegsters, 1944	In sy geheel.
Ordonnansie No. 12 van 1948	Wysigingsordonnantie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaalverpleegsters, 1948	In sy geheel.
Ordonnansie No. 9 van 1949	Wysigingsordonnantie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaalverpleegsters, 1949	In sy geheel.
Ordonnansie No. 16 van 1949	Verdere Wysigingsordonnantie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaalverpleegsters, 1949	In sy geheel.
Ordonnansie No. 8 van 1950	Wysigingsordonnantie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaalverpleegsters, 1950	In sy geheel.
Ordonnansie No. 12 van 1951	Wysigingsordonnantie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaalverpleegsters, 1951	In sy geheel.
Ordonnansie No. 11 van 1952	Wysigingsordonnantie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaalverpleegsters, 1952	In sy geheel.
Ordonnansie No. 12 van 1953	Wysigingsordonnantie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaalverpleegsters, 1953	In sy geheel.
Ordonnansie No. 14 van 1953	Ordonnantie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaalverpleegsters (Addisionele Voorsiening), 1953	In sy geheel

No. 150 (Administrateurs-), 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIB PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdhede aan my verleen by artikel *een-en-negenig* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, verklaar ek hierby dat onderstaande Ordonnansie wat deur die Proviniale Raad van Transvaal aangeneem is, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade goedgekeur is en hierby afgekondig word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyfde dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-vyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administreleur van die Provinsie Transvaal.

T.A.A. 3/1/49/24.

FOURTH SCHEDULE.

LAWS REPEALED (SECTION twenty-eight).

No. and year of law.	Title.	Extent of repeal.
Ordinance No. 13 of 1919	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Ordinance, 1919	The whole.
Ordinance No. 4 of 1923	Financial Adjustments Ordinance, 1923	Section three.
Ordinance No. 6 of 1927	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Amendment Ordinance, 1927	The whole.
Ordinance No. 9 of 1929	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Amendment Ordinance, 1929	The whole.
Ordinance No. 3 of 1933	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Amendment Ordinance, 1933	The whole.
Ordinance No. 3 of 1934	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Amendment Ordinance, 1934	The whole.
Ordinance No. 11 of 1938	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Amendment Ordinance, 1938	The whole.
Ordinance No. 9 of 1941	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Amendment Ordinance, 1941	The whole.
Ordinance No. 7 of 1944	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Amendment Ordinance, 1944	The whole.
Ordinance No. 12 of 1948	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Amendment Ordinance, 1948	The whole.
Ordinance No. 9 of 1949	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Amendment Ordinance, 1949	The whole.
Ordinance No. 16 of 1949	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Further Amendment Ordinance, 1949	The whole.
Ordinance No. 8 of 1950	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Amendment Ordinance, 1950	The whole.
Ordinance No. 12 of 1951	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Amendment Ordinance, 1951	The whole.
Ordinance No. 11 of 1952	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Amendment Ordinance, 1952	The whole.
Ordinance No. 12 of 1953	Transvaal Hospital Nurses' Pensions Amendment Ordinance, 1953	The whole.
Ordinance No. 14 of 1953	Transvaal Hospital Nurses' Pensions (Additional Provision) Ordinance, 1953	The whole.

No. 150 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *ninety-one* of the South Africa Act, 1909, I hereby declare that the following Ordinance, passed by the Provincial Council of Transvaal, has been assented to by His Excellency the Governor-General-in-Council and is hereby promulgated.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Fifth day of August, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/49/24.

ORDONNANSIE NO. 18 VAN 1959.

(Goedgekeur op 23 Julie 1959.)

(Die Engelse teks is deur die Goewerneur-generaal geteken.)

'N ORDONNANSIE

Tot wysiging van die Persoonlike en Inkomstebelastings Ordonnansie, 1928.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:

Wysiging van artikel 2 van Ordonnansie 10 van 1928, soos gewysig by artikel 1 van Ordonnansie 14 van 1933, artikels 3 en 4 van Ordonnansie 14 van 1938, artikel 2 van Ordonnansie 4 van 1945, artikel 2 van Ordonnansie 12 van 1946, artikel 1 van Ordonnansie 12 van 1947, artikel 1 van Ordonnansie 24 van 1953, artikel 1 van Ordonnansie 10 van 1954, artikel 2 van Ordonnansie 10 van 1955 en artikel 1 van Ordonnansie 9 van 1958.

Kort titel. **2.** Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Persoonlike en Inkomstebelastings, 1959.

No. 151 (Administrateurs-), 1959.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Kragtens en ingevolge die bevoegdhede aan my verleen by artikel een-en-negentig van die Zuid-Afrika Wet, 1909, verklaar ek hierby dat onderstaande Ordonnansie, wat deur die Provinciale Raad van Transvaal aangeneem is, deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade goed-gekeur is en hierby aangekondig word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Vyfde dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-nyftig.

F. H. ODENDAAL,
Administrator van die Provincie Transvaal.

T.A.A. 3/1/49/31.

ORDINANCE NO. 18 OF 1959.

(Assented to on 23rd July, 1959.)

(The English text signed by the Governor-General.)

AN ORDINANCE

To amend the Personal and Income Taxes Ordinance, 1928.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:

1. Notwithstanding anything to the contrary contained in the Personal and Income Taxes Ordinance, 1928, section two thereof shall, in respect of the year of assessment ending on the thirtieth day of June, 1959, be construed as if the taxes therein provided for had been increased by twenty per cent.

Amendment of section 2 of Ordinance 10 of 1928, as amended by section 1 of Ordinance 14 of 1933, sections 3 and 4 of Ordinance 14 of 1938, section 2 of Ordinance 4 of 1945, section 2 of Ordinance 12 of 1946, section 1 of Ordinance 12 of 1947, section 1 of Ordinance 24 of 1953, section 1 of Ordinance 10 of 1954, section 2 of Ordinance 10 of 1955, and section 1 of Ordinance 9 of 1958.

2. This Ordinance shall be called the Personal and Income Taxes Amendment Ordinance, 1959. *Short title.*

No. 151 (Administrator's), 1959.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *ninety-one* of the South Africa Act, 1909, I hereby declare that the following Ordinance, passed by the Provincial Council of Transvaal, has been assented to by His Excellency the Governor-General-in-Council and is hereby promulgated.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand at Pretoria on this Fifth day of August, One thousand Nine hundred and Fifty-nine.

F. H. ODENDAAL,
Administrator of the Province of Transvaal.

T.A.A. 3/1/49/31.

ORDONNANSIE NO. 22 VAN 1959.

(*Goedgekeur op 23 Julie 1959.*)

(*Die Engelse teks is deur die Goewerneur-generaal geteken.*)

'N ORDONNANSIE

Tot vrywaring van persone teen siviele of strafregtelike proses ten opsigte van enige oortreding van 'n bepaling van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931 of 'n bepaling van enige dorpsaanlegskema in daardie Ordonnansie beoog, wat die gevolg is van die terugwerkende werking van die bepaling van paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel twee van die Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1959.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:

Vry-
waring.

1. Geen proses, hetsy sivil of strafregtelik, word in 'n gereghof teen enigiemand ingestel nie, ten opsigte van enige handeling wat voor die vier-en-twintigste dag van April 1959 verrig is of verzuim is om verrig te gewees het, wat, vanweë die terugwerkende werking van die bepaling van paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel twee van die Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1959 (Wet No. 28 van 1959), tot gevolg gehad het dat 'n bepaling van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931 (Ordonnansie No. 11 van 1931), of 'n bepaling van enige dorpsaanlegskema in daardie Ordonnansie beoog, oortree is.

Kort titel.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Vrywarings- (Dorpe en Dorpsaanleg) ordonnansie, 1959.

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provinsie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provinsiale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgiving No. 517.] [12 Augustus 1959.

MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepaling van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsregulasies in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepaling van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde Wet.

T.A.L.G. 5/61/36.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT VEREENIGING.—WYSIGING VAN LOKASIE-REGULASIES.

Die Lokasieregulasies van die Munisipaliteit Vereeniging, afgekondig by Administrateurskennisgiving No. 664 van 15 Augustus 1956, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur na subitem (c) van item 4 van deel A van Bylae 7 onder die hoof „Sharpe-Naturelledorp” die volgende toe te voeg:

„(d) Betaalbaar deur iedere huurder van 'n munisipale woonhuis of 'n woonperseel in die Sharpe-Naturelledorp, tesame met die bedrae wat betaalbaar is vir 'n woonhuis of woonperseel, vir die verskaffing van akkommodasie vir opvoedkundige doeleinades in belang van die inwoners van daardie lokasie: 1 6 0.”

ORDINANCE NO. 22 OF 1959.

(*Assented to on 23rd July, 1959.*)

(*English text signed by the Governor-General.*)

AN ORDINANCE

To indemnify persons against civil or criminal proceedings in respect of any contravention of a provision of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931 or of a provision of any town-planning scheme contemplated in that Ordinance resulting from the retrospective operation of the provisions of paragraph (c) of sub-section (1) of section two of the Financial Relations Amendment Act, 1959.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:

1. No proceedings, whether civil or criminal, shall be brought in any court of law against any person in respect of any act done or omitted to have been done before the twenty-fourth day of April, 1959, which, by reason of the retrospective operation of the provisions of paragraph (c) of sub-section (1) of section two of the Financial Relations Amendment Act, 1959 (Act No. 28 of 1959), has resulted in a contravention of a provision of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931 (Ordinance No. 11 of 1931), or of a provision of any town-planning scheme contemplated in that Ordinance.

2. This Ordinance shall be called the *Indemnity (Townships and Town-planning) Ordinance, 1959.*

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 517.] [12 August 1959.
MUNICIPALITY OF VEREENIGING.—LOCATION REGULATIONS AMENDMENT.

The Administrator hereby in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending regulations, set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act,

T.A.L.G. 5/61/36.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF VEREENIGING.—LOCATION REGULATIONS AMENDMENT.

Amend the Location Regulations of the Municipality of Vereeniging, published under Administrator's Notice No. 664, dated the 15th August, 1956, as amended, by the addition after sub-item (c) of item 4 of Part A of Schedule 7 under the heading "Sharpe Native Township" of the following:

“(d) Payable by every lessee of a municipal house or a residential site in Sharpe Native Township in addition to the amounts payable for a house or residential site, for the provision of accommodation for educational purposes in the interests of the residents of that Location: 1 6 0.”

Administrateurskennisgewing No. 518.] [12 Augustus 1959.
MUNISIPALITEIT GERMISTON. — OPHEFFING
 VAN VRYSTELLING VAN BEPALINGS VAN
 PLAASLIKE - BESTUUR - BELASTINGORDON-
 NANSIE, 1933, TEN OPSIGTE VAN SEKERE
 GEBIEDE.

Ingevolge artikel *tien* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat die Stadsraad van Germiston 'n petitie by die Administrateur ingedien het waarin hy versoek word om die bevoegdhede aan hom verleen by subartikel (10) van artikel *nege* van genoemde Ordonnansie uit te oefen deur die intrekking van die vrystelling van die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, ten opsigte van die eiendom wat in die bygaande Bylae beskryf word.

Alle belanghebbende persone is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Offisiële Koerant van die Provincie* aan die Administrateur 'n teen-petisie voor te lê met vermelding van gronde van beswaar teen genoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/2/1.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT GERMISTON.—OMSKRYWING VAN GEBIEDE WAARVAN VRYSTELLING VAN BELASTING INGETREK SAL WORD.

(a) (1) Dorp Dinwiddie (Algemene Plan L.G. No. A.6107/53), geleë op Gedeelte 252 ('n gedeelte van Gedeelte J van gedeelte) van die plaas Elandsfontein No. 108, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 173·7899 morg.

(2) Resterende gedeelte van Gedeelte J (Kaart L.G. No. A.1936/18), van gedeelte van die plaas Elandsfontein No. 108, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 20·8211 morg.

(b) (1) Gedeelte 17 (Kaart L.G. No. A.608/31) van Gedeelte J van die plaas Elandsfontein No. 108, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 100 morg.

(2) Resterende gedeelte van Gedeelte 16 (Kaart L.G. No. A. 667/31) van Gedeelte J van gedeelte van die plaas Elandsfontein No. 108, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 50·7573 morg.

(3) Gedeelte 36 (Kaart L.G. No. A.352/45) ('n gedeelte van gedeelte van gedeelte) van die plaas Rooikop No. 40, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 207·0430 morg.

Resterende gedeelte van gedeelte (Kaart No. A.705/02), van gedeelte van die plaas Rooikop No. 140, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 150 morg.

(4) Gedeelte A (Kaart L.G. No. A.2934/26), van gedeelte nou bekend as Burnbrae van die plaas Rooikop No. 140, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 150 morg.

(5) Resterende gedeelte van gedeelte (Kaart van Akte van Oordrag No. 2085/1890 aangeheg) van die plaas Rooikop No. 140, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 31 morg 564 vierkante roede.

(6) Gedeelte B (Kaart L.G. No. A.5067/27) van gedeelte van die plaas Rooikop No. 140, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 77 morg 592 vierkante roede.

(7) Gedeelte C (Kaart L.G. No. A.1534/33) van gedeelte van die plaas Rooikop No. 140, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 199·8989 morg.

(8) Dorp Roodekop (Algemene Plan L.G. No. A.8466/51), geleë op resterende gedeelte van Gedeelte 40 ('n gedeelte van gedeelte van gedeelte) van die plaas Rooikop No. 140, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 489·2945 morg.

Gedeelte 50 (Kaart L.G. No. A.1445/58) ('n gedeelte van Gedeelte 40) van die plaas Rooikop No. 140, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 49·4341 morg.

Gedeelte 41 (Kaart L.G. No. A.2915/52) ('n gedeelte van gedeelte van gedeelte) van die plaas Rooikop No. 140, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 6·3385 morg.

Administrator's Notice No. 518.] [12 August 1959.
GERMISTON MUNICIPALITY.—WITHDRAWAL OF EXEMPTION FROM PROVISIONS OF THE LOCAL AUTHORITIES RATING ORDINANCE, 1933, IN RESPECT OF CERTAIN AREAS.

Notice is hereby given, in terms of section *ten* of the Local Government Ordinance, 1939, that the Town Council of Germiston has submitted a petition to the Administrator praying that he may in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (10) of section *nine* of the said Ordinance withdraw the exemption from the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, in regard to the properties described in the Schedule hereto.

It is competent for any person or persons interested, within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette*, to present to the Administrator a counter-petition setting forth the grounds of opposition to the Council's proposal.

T.A.L.G. 3/2/1.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF GERMISTON.—DESCRIPTION OF AREAS IN RESPECT OF WHICH EXEMPTION FROM RATING WILL BE WITHDRAWN.

(a) (1) Township of Dinwiddie (General Plan S.G. No. A.6107/53), situate on Portion 252 (a portion of Portion J of portion) of the farm Elandsfontein No. 108, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 173·7899 morgen.

(2) Remaining extent of Portion J (Diagram S.G. No. A.1936/18), of portion of the farm Elandsfontein No. 108, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 20·8211 morgen.

(b) (1) Portion 17 (Diagram S.G. No. A.608/31) of Portion J of the farm Elandsfontein No. 108, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 100 morgen.

(2) Remaining extent of Portion 16 (Diagram S.G. No. A.607/31) of Portion J of portion of the farm Elandsfontein No. 108, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 50·7573 morgen.

(3) Portion 36 (Diagram S.G. No. A.352/45) (a portion of portion of portion) of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 207·0430 morgen.

Remaining extent of portion (Diagram No. A.705/02), of portion of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 68·8516 morgen.

(4) Portion A (Diagram S.G. No. A.2934/26), of portion now known as Burnbrae of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 150 morgen.

(5) Remaining extent of portion (diagram annexed to Deed of Transfer No. 2085/1890), of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 31 morgen 564 square rods.

(6) Portion B (Diagram S.G. No. A.5067/27) of portion of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 77 morgen 592 square rods.

(7) Portion C (Diagram S.G. No. A.1534/33) of portion of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 199·8989 morgen.

(8) Township of Roodekop (General Plan S.G. No. A.8466/51), situate on remaining extent of Portion 40 (a portion of portion of portion) of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 489·2945 morgen.

Portion 50 (Diagram S.G. No. A.1445/58) (a portion of Portion 40) of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 49·4341 morg.

Portion 41 (Diagram S.G. No. A.2915/52) (a portion of portion of portion) of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 6·3385 morgen.

Gedeelte 47 (Kaart L.G. No. A.6410/55) ('n gedeelte van gedeelte van gedeelte) van die plaas Rooikop No. 140, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 79·2597 morg.

Gedeelte 39 (Kaart L.G. No. A.5052/50) ('n gedeelte van gedeelte van gedeelte) van die plaas Rooikop No. 140, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 8·9693 morg.

Resterende gedeelte van gedeelte (Kaart No. 2070/97) van gedeelte van die plaas Rooikop No. 140, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 148·5157 morg.

(9) Hoewes Nos. 5, 6, 17, 18, 19, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 46, 47, 48 en 49 in Unie-nedersetting, geleë op die plaas Roodekop No. 139, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.3584/26.

Gedeelte 23 (Kaart L.G. No. A.2683/47) ('n gedeelte van Gedeelte B) van die plaas Roodekop No. 139, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 48·0750 morg (voorheen Hoewes Nos. 4, 8, 9 en 23 in Unie-nedersetting soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.3584/26).

Gedeelte 25 (Kaart L.G. No. A.2512/46) ('n gedeelte van Gedeelte B) van die plaas Roodekop No. 139, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 6 morg 497 vierkante roede (voorheen Hoewe No. 22 in Unie-nedersetting soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.3584/26).

Gedeelte 30 (Kaart L.G. No. A.8979/46) ('n gedeelte van Gedeelte B) van die plaas Roodekop No. 139, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 19·6650 morg (voorheen Hoewe No. 50 in Unie-nedersetting soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.3584/26).

Daardie gedeelte (voorheen Hoewe Nos. 24 en 36 in Unie-nedersetting soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.3584/26) van Gedeelte 24 (Kaart L.G. No. A.2682/47) ('n gedeelte van Gedeelte B) van die plaas Roodekop No. 139, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston.

(10) Plotte Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 en 48 Kate Hamel-nedersetting, geleë op die plaas Rondebult No. 139, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, soos aangewys op Algemene Plan L.G. No. A.3226/21.

(c) Gedeelte D (Kaart L.G. No. A.5622/36) van gedeelte van gedeelte van die plaas Rooikop No. 140, Registrasie-afdeling I.R., distrik Germiston, groot 24·8502 morg.

Administrateurskennisgewing No. 519.] [12 Augustus 1959.
VOORGESTELDE OPHEFFING VAN UITSPAN-SERWITUUT. — NOOTGEDACHT No. 268, REGISTRASIE-AFDELING I.T., DISTRIK ERMELO.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van die Stadsraad van Ermelo om die opheffing van die uitspanserwituut, 1/75ste van 1,944 morg 502 vierkante roede groot, waaran die resterende gedeelte van gedeelte bekend as Ermelo Dorpsgronde van die plaas Nootgedacht No. 268, Registrasie-afdeling I.T., distrik Ermelo, onderworpe is, is die Administrateur voorneemens om ooreenkomsdig paragraaf (iv) van subartikel (1) van artikel ses-en-vyftig van die Padordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streekbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak, 34, Ermelo, skriftelik in te dien.

D.P. 051-052-37/3/152.

Administrateurskennisgewing No. 520.] [12 Augustus 1959.
OPHEFFING VAN SKUT OP DIE PLAAS SPITSKOP No. 78, DISTRIK BELFAST.

Dit behaag die Administrateur om, ingevolge artikel vyf van die Schutten Ordonantie, No. 7 van 1913, goedkeuring te heg aan die opheffing van die skut op die plaas Spitskop No. 78, distrik Belfast.

T.A.A. 10/1/102.

Portion 47 (Diagram S.G. No. A.6410/55) (a portion of portion of portion) of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 79·2597 morgen.

Portion 39 (Diagram S.G. No. A.5052/50) (a portion of portion of portion) of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 8·9693 morgen.

Remaining extent of portion (Diagram No. 2070/97) of portion of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 148·5157 morgen.

(9) Holdings Nos. 5, 6, 17, 18, 19, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 46, 47, 48 and 49 in Union Settlement, situate on the farm Roodekop No. 139, Registration Division I.R., District of Germiston, as shown on General Plan S.G. No. A.3584/26.

Portion 23 (Diagram S.G. No. A.2683/47) (a portion of Portion B) of the farm Roodekop No. 139, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 48·0750 morgen (formerly Holdings Nos. 4, 8, 9 and 23 in Union Settlement as shown on General Plan S.G. No. A.3584/26).

Portion 25 (Diagram S.G. No. A.2512/46) (a portion of Portion B) of the farm Roodekop No. 139, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 6 morgen 497 square roods (formerly Holding No. 22 in Union Settlement as shown on General Plan S.G. No. A.3584/26).

Portion 30 (Diagram S.G. No. A.8979/47) (a portion of Portion B) of the farm Roodekop No. 139, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 19·6650 morgen (formerly Holding No. 50 in Union Settlement as shown on General Plan S.G. No. A.3584/26).

That portion (formerly Holdings Nos. 24 and 36 in Union Settlement as shown on General Plan S.G. No. A.3584/26) of Portion 24 (Diagram S.G. No. A.2682/47) (a portion of Portion B) of the farm Roodekop No. 139, Registration Division I.R., District of Germiston.

(10) Plots Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 48 in Kate Hamel Settlement, situate on the farm Rondebult No. 139, Registration Division I.R., District of Germiston as shown on General Plan S.G. No. A.3226/21.

(c) Portion D (Diagram S.G. No. A.5622/36) of portion of portion of the farm Rooikop No. 140, Registration Division I.R., District of Germiston, in extent 24·8502 morgen.

12-19-26

Administrator's Notice No. 519.] [12 August 1959.
PROPOSED CANCELLATION OF OUTSPAN SERVITUDE.—NOOTGEDACHT No. 268, REGISTRATION DIVISION I.T., DISTRICT OF ERMELO.

In view of application having been made by the Ermelo Town Council for the cancellation of the servitude of outspan, in extent 1/75th of 1,944 morgen 502 square roods to which the remaining extent of portion known as Ermelo Townlands on the farm Nootgedacht No. 268, Registration Division I.T., District of Ermelo, is subject, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (iv) of sub-section (1) of section fifty-six of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 34, Ermelo, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 051-052-37/3/152.

Administrator's Notice No. 520.] [12 August 1959.
DISESTABLISHMENT OF POUND ON THE FARM SPITSKOP No. 78, DISTRICT BELFAST.

The Administrator is pleased, in terms of section five of the Pounds Ordinance, No. 7 of 1913, to approve the disestablishment of the pound on the farm Spitskop No. 78, District Belfast.

T.A.A. 10/1/102.

Administrateurskennisgewing No. 521.] [12 Augustus 1959.
PADREËLINGS OP DIE PLAAS SYFERFONTEIN
 No. 381, REGISTRASIEAFDELING J.Q., DISTRIK
 RUSTENBURG.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. R. W. Shegog vir die sluiting van 'n gedeelte ongenummerde openbare pad op die plaas Syferfontein No. 381, Registrasie-afdeling J.Q., distrik Rustenburg, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig artikel *agt-en-twintig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskynning van hierdie kennisgewing in die *Provinciale Koerant* hulle besware by die Streeksbeampte, Transvalse Paaiedepartement, Privaatsak, Rustenburg, skriftelik in te dien.

Ooreenkomsdig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomsdig artikel *dertig*, as gevolg van sulke besware.

D.P. 08-082-23/24/S/7.

Administrator's Notice No. 521.] [12 August 1959.
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM SYFERFONTEIN
 No. 381, REGISTRATION DIVISION J.Q.,
 DISTRICT OF RUSTENBURG.

In view of an application having been made by Mr. R. W. Shegog for the closing of an unnumbered public road on the farm Syferfontein No. 381, Registration Division J.Q., District of Rustenburg, it is the Administrator's intention to take action in terms of section *twenty-eight* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections, in writing, with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag, Rustenburg, within thirty days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the cost of a commission appointed in terms of section *thirty*, as result of such objections.

D.P. 08-082-23/24/S/7.

Administrateurskennisgewing No. 522.] [12 Augustus 1959.
VERLEGGING EN VERBREDING.—OPENBARE PAD, DISTRIK NELSPRUIT.

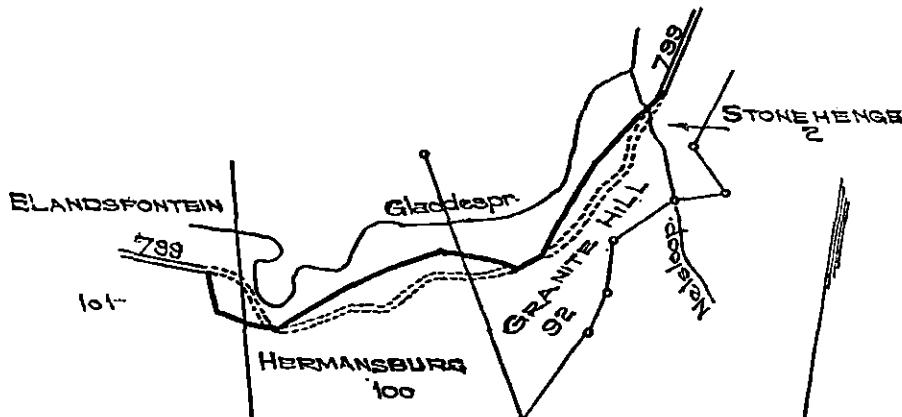
Administrator's Notice No. 522.] [12 August 1959.
DEVIATION AND WIDENING.—PUBLIC ROAD,
 DISTRICT NELSPRUIT.

Dit word hereby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrateur, na ondersoek en verslag deur die Padraad van Nelspruit, goedgekeur het dat Distrikspad No. 799, oor die plase Elandsfontein No. 101, Hermansburg No. 100, Granite Hill No. 92 en Stonehenge No. 2, distrik Nelspruit, soos op bygaande sketsplan aangetoon word, ingevolge paragraaf (d) van subartikel (1) van artikel vyf en artikel *drie* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), verlê en verbreed word na 80 Kaapse voet.

D.P. 04-044-23/22/799.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved, after investigation and report by the Road Board of Nelspruit, that District Road No. 799, traversing the farms Elandsfontein No. 101, Hermansburg No. 100, Granite Hill No. 92 and Stonchenge No. 2, District of Nelspruit, shall be deviated and widened to 80 Cape feet in terms of paragraph (d) of sub-section (1) of section five and section three of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), as indicated on the sketchplan subjoined hereto.

D.P. 04-044-23/22/799.



D. P. 04-044-23/22/799

<u>Verwysing</u>	<u>Reference</u>
PAD GE-OPEN EN VERBREED	— ROAD OPENED AND WIDENED.
BESTAANDE PAAIE	— EXISTING ROADS
PAD GESLUIT	— ROAD CLOSED.

Administrateurskennisgewing No. 523.] [12 Augustus 1959.
PADREËLINGS OP DIE PLAAS WATERVAL No. 778, MATJESGOEDPAN No. 690, RUIGTEPAN No. 715, WOLVEPAN No. 790 EN KAREELAAGTE No. 794, DISTRIK RUSTENBURG.

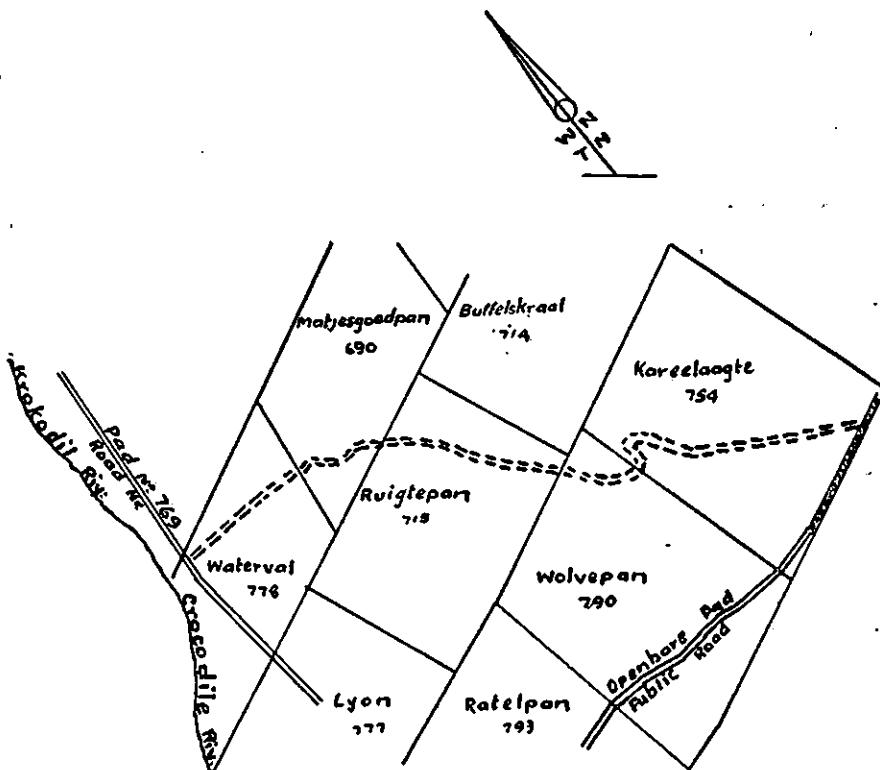
Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 328 van 20 Mei 1959, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrator behaag om ooreenkomsdig subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreëlings soos aangevoer op bygaande sketsplan.

D.P. 08-082-23/24/W/6.

Administrator's Notice No. 523.] [12 August 1959.
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARMS WATERVAL No. 778, MATJESGOEDPAN NO. 690, RUIGTEPAN NO. 715, WOLVEPAN NO. 790 AND KAREELAAGTE NO. 794, DISTRICT RUSTENBURG.

With reference to Administrator's Notice No. 328 of 20th May, 1959, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased under the provisions of sub-section (1) of section *thirty-one* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957) to approve the road adjustments shown on the subjoined sketch plan.

D.P. 08-082-23/24/W/6.



DP 08-082-23/24/W/6

VERWYSING :-

Pad Gesluit = = = = = Road Closed

Bestaande Pad = = = = = Existing Roads

Administrateurskennisgewing No. 524.] [12 Augustus 1959.
PADREËLINGS OP DIE PLAAS STREEPJE No. 420, REGISTRASIE AFDELING K.R., DISTRIK WATERBERG.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. C. J. Fouche om die sluiting van 'n openbare pad op die plaas Streepje No. 420, Registrasie Afdeling K.R., distrik Waterberg, is die Administrator voornemens om ooreenkomsdig artikel *agt-en-twintig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957) op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne dertig dae vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streekbeampte, Transvaalse Paaidepartement, Privaatsak 2, Lynn East, Pretoria, skriftelik in te dien.

Ooreenkomsdig subartikel (3) van artikel *nege-en-twintig* van genoemde Ordonnansie word dit vir algemene inligting bekendgemaak dat indien enige beswaar gemaak word, maar daarna van die hand gewys word, die beswaarmaker aanspreeklik gehou kan word vir die bedrag van £5 ten opsigte van die koste van 'n kommissie wat aangestel word ooreenkomsdig artikel *dertig*, as gevolg van sulke besware.

D.P. 01-014-23/24/S1.

Administrator's Notice No. 524.]

[12 August 1959.
ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM STREEPJE No. 420, REGISTRATION DIVISION K.R., DISTRICT OF WATERBERG.

In view of an application having been made by Mr. C. J. Fouche for the closing of a public road on the farm Streepje No. 420, Registration Division K.R., District of Waterberg, it is the Administrator's intention to take action in terms of section *twenty-eight* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested, to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag 2, Lynn East, Pretoria, within *thirty* days of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

In terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the said Ordinance, it is notified for general information that if any objection to the said application is taken, but is thereafter dismissed the objector may be held liable for the amount of £5 in respect of the costs of a commission appointed in terms of section *thirty*, as result of such objections.

D.P. 01-014-23/24/S1.

Administrateurkennisgewing No. 525.] [12 Augustus 1959.
MUNISIPALITEIT RUSTENBURG.—WYSIGING VAN REGULASIES OP GELISENSIEERDE PERSELE.

Die Administrateur publiseer hierby, ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasie Wet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsregulasies in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde Wet.

T.A.L.G. 5/57/31.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT RUSTENBURG.—WYSIGING VAN REGULASIES OP GELISENSIEERDE PERSELE.

Die Regulasies op Gelisensieerde Persele van die Munisipaliteit Rustenburg, aangekondig by Administrateurkennisgewing No. 6 van 3 Januarie 1951, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:

1. Deur na regulasie 1 die volgende toe te voeg, terwyl die bestaande regulasie 1 sub-regulasie (1) word:

„(2) So 'n licensie mag alleen uitgereik word ten opsigte van 'n Naturel wat in diens van die applikant is: Met dien verstande dat in die geval van—

(a) 'n kleinhoewe of plaas; of

(b) 'n kind onder die ouderdom van 10 jaar van 'n Naturel aldus in diens;

'n licensie uitgereik mag word ten opsigte van 'n Naturel wat nie in die diens van die applikant is nie."

2. Deur paragraaf (c) van regulasie 6 te skrap en dit deur die volgende te vervang:

„(c) Waar aansoek gedaan word deur 'n werkewer op 'n kleinhoewe of plaas om 'n licensie om sy bona fide-naturellewerkemers en lede van hulle gesinne op sodanige kleinhoewe of plaas te huisves, is geen licensiegelde betaalbaar nie.”

Administrateurkennisgewing No. 526.] [12 Augustus 1959.
MUNISIPALITEIT BOKSBURG.—STAANPLEK VIR TWEEDEKLAS-HUURMOTORS.

Dit het die Administrateur behaag om ingevolge die bepalings van artikel *honderd nege-en-sestig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, mnr. D. M. Grobbelaar te benoem tot Kommissaris om ondersoek in te stel na en verslag te doen oor die voorstel van die Stadsraad van Boksburg om 'n staanplek vir huurmotors by die Oosrandse Stasie te bepaal en die besware daar teen.

Die Administrateur kondig hiermee af, ingevolge artikel vijf van die „Commissions Powers Ordinance”, 1902, dat hy kragtens die bovenoemde artikel die bevoegdhede, regsmag en voorrecht van die genoemde Ordonnansie aan die Kommissaris verleen het.

T.A.L.G. 17/54.

Administrateurkennisgewing No. 527.] [12 Augustus 1959.
MUNISIPALITEIT VANDERBIJLPARK.—WYSIGING VAN NATURELLELOKASIEREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, gelees met artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigingsregulasies in die bygaande Bylae uiteengesit wat deur hom en die Minister van Naturellesake goedgekeur is ingevolge die bepalings van subartikel (5) van artikel *agt-en-dertig* van genoemde Wet.

T.A.L.G. 5/61/34.

Administrator's Notice No. 525.] [12 August 1959.
MUNICIPALITY OF RUSTENBURG.—REGULATIONS FOR LICENSED PREMISES AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending regulations set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act.

T.A.L.G. 5/57/31.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF RUSTENBURG.—REGULATIONS FOR LICENSED PREMISES AMENDMENT.

Amend the Regulations for Licensed Premises of the Municipality of Rustenburg, published under Administrator's Notice No. 6, dated the 3rd January, 1951, as amended, as follows:

1. By the addition of the following after regulation 1, the existing regulation 1 becoming sub-regulation (1):—

“(2) Such a licence may only be issued in respect of a Native who is in the employ of the applicant; provided that in the case of—

(a) a smallholding or farm; or

(b) a child under the age of 10 years of age of a Native so employed;

a licence may be issued in respect of a Native who is not in the employ of the applicant.”

2. By the substitution for paragraph (c) of regulation 6 of the following:—

“(c) Where an employer on a smallholding or farm applies for a licence to accommodate his bona fide Native employees and members of their families on such smallholding or farm, no licence fees shall be payable.”

Administrator's Notice No. 526.]

[12 August 1959.

MUNICIPALITY OF BOKSBURG.—RANK FOR SECOND CLASS TAXIS.

The Administrator has been pleased under the provisions of section *one hundred and sixty-nine* of the Local Government Ordinance, 1939, to appoint Mr. D. M. Grobbelaar as a Commissioner to inquire into report upon the proposal of the Town Council of Boksburg to establish a taxi rank at East Rand Station and the objections thereto.

The Administrator hereby publishes, in terms of section five of the Commissions Powers Ordinance, 1902, that he has in terms of the above-mentioned section conferred the powers, jurisdiction and privileges of the said Ordinance on the Commissioner.

T.A.L.G. 17/54.

Administrator's Notice No. 527.]

[12 August 1959.

MUNICIPALITY OF VANDERBIJLPARK.—NATIVE LOCATION REGULATIONS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, read with section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending regulations, set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him and the Minister of Native Affairs in terms of sub-section (5) of section *thirty-eight* of the said Act.

T.A.L.G. 5/61/34.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT VANDERBILJPARK.—WYSIGING VAN NATURELLELOKASIESTEREGULASIES.

Die Naturellelokasiesteregulasies van die Munisipaliteit Vanderbijlpark, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 24 van 12 Januarie 1949, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in item 3 „Munisipale Wones en Woonterreine“ van Bylae C van Hoofstuk II die volgende toe te voeg:—

„(4) Betaalbaar deur elke huurder van 'n munisipale woning of woonterrein in enige van die Raad se lokasies, wat skriftelik daartoe gemagtig is deur die Bestuurder om 'n motorhuis op die woonterrein op te rig, bo en benewens die gelde betaalbaar vir 'n woning of woonterrein, vir toesig oor die woonterrein om toe te sien dat die motorhuis alleen vir die doel van herberg van motors gebruik word: 2s. per maand, of gedeelte van 'n maand.“

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 92 VAN 1959.

JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA No. 2/15.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om die wysiging van die Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 2, 1947 en dat besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 2/15 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Johannesburg en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 11 September 1959, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 22 Julie 1959.

KENNISGEWING No. 93 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP DUNVEGAN UITBREIDING No. 3.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat William Viner Balfour Cunningham aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Rietfontein No. 63, distrik Germiston wat bekend sal wees as Dunvegan Uitbreiding No. 3.

Die voorgestelde dorp lê suid van en grens aan die dorp Edenvale.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 104, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

SCHEDE.

MUNICIPALITY OF VANDERBILJPARK.—NATIVE LOCATION REGULATIONS AMENDMENT.

Amend the Native Location Regulations of the Municipality of Vanderbijlpark, published under Administrator's Notice No. 24, dated the 12th January, 1949, as amended, by the addition in item 3 "Municipal Dwellings and Dwelling Sites" of Schedule C of Chapter II of the following:—

“(4) Payable by every lessee of a municipal dwelling or dwelling site in any of the Council's locations, who has been authorised in writing by the Manager to erect a motor garage on the dwelling site, in addition to the amounts payable for a dwelling or dwelling site, for the supervision of the dwelling site, in order to ensure that the motor garage is used for the housing of motor vehicles only: 2s. per month, or part of a month.“

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 92 OF 1959.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME No. 2/15.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Johannesburg has applied for Johannesburg Town-planning Scheme No. 2, 1947, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 2/15) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Johannesburg and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretoria Street, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 11th September, 1959.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.
Pretoria, 22nd July, 1959.

29-5-12

NOTICE No. 93 OF 1959.

DUNVEGAN EXTENSION 3 TOWNSHIP.— PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by William Viner Balfour Cunningham for permission to layout a township on the farm Rietfontein No. 63, District Germiston, to be known as Dunvegan Extension 3.

The proposed township is situate south of and abuts Edenvale Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 104, Maritime House, Pretoriussstraat, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal; met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperraad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 15 Julie 1959.

KENNISGEWING No. 94 VAN 1959.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL- VOORWAARDES VAN ERWE Nos. 688 EN 690, EMMARENTIA UITBREIDING No. 1.

Hierby word bekend gemaak dat die Kerkraad van die Gemeente Parkhurst van die Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika, ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erwe Nos. 688 en 690 ten einde dit moontlik te maak dat die erwe vir woondoeleindes gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperraad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 29 Julie 1959.

KENNISGEWING No. 95 VAN 1959.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL- VOORWAARDES VAN ERF No. 476, DORP CRAIGHALL PARK.

Hierby word bekendgemaak dat Die Kerkraad van die Gemeente Parkhurst van die Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 476, dorp Craighall Park, ten einde dit moontlik te maak dat die erf vir woondoeleindes gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance, any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance, any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Secretary of the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 15th July, 1959.

29-5-12

NOTICE No. 94 OF 1959.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERVEN Nos. 688 AND 690, EMMARENTIA EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by "Die Kerkraad van die Gemeente Parkhurst van die Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika" in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Township Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erven Nos. 688 and 690 to permit the erven being used for residential purposes.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th July, 1959.

29-5-12

NOTICE No. 95 OF 1959.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF ERF No. 476, CRAIGHALL PARK TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by "Die Kerkraad van die Gemeente Parkhurst van die Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika" in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erf No. 476, Craighall Park Township, to permit the erf being used for residential purposes.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperraad by bovenmelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 29 Julie 1959.

KENNISGEWING No. 96 VAN 1959.

BENONI-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/14.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van subartikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dörpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die Stadsraad van Benoni aansoek gedoen het om die wysiging van die Benoni-Dorpsaanlegskema No. 1, 1948 en dat besonderhede van hierdie skema (wat Benoni-Dorpsaanlegskema No. 1/14 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Benoni en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s., op of voor 13 September 1959, die Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovenmelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 29 Julie 1959.

KENNISGEWING No. 97 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP
BEDFORDVIEW UITBREIDING No. 60.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Die Vereniging vir Dowes en Doofstommes, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsfontein No. 90, distrik Germiston, wat bekend sal wees as Bedfordview Uitbreiding No. 60.

Die voorgestelde dorp lê op Gedeelte C van voormalige Hoewe No. 235, Geldenhuis Estate-lanbouhoeves.

Die aansoek met die betrokke plante, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. 104, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iederen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperraad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 29 Julie 1959.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate, in writing, with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th July, 1959.

29-5-12

NOTICE No. 96 OF 1959.

BENONI TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/14.

It is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that the Town Council of Benoni has applied for the amendment of Town-planning Scheme No. 1, 1948, to be amended and that particulars of this Scheme (which will be known as Benoni Town-planning Scheme No. 1/14) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Municipal Offices, Benoni, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritim House, Pretoriussstraat, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Director of Local Government, in writing, at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before 13th September, 1959.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th July, 1959.

29-5-12

NOTICE No. 97 OF 1959.

BEDFORDVIEW EXTENSION 60 TOWNSHIP.—
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by The Deaf and Dumb Association for permission to lay out a township on the farm Elandsfontein No. 90, District Germiston, to be known as Bedfordview Extension 60.

The proposed township is situated on Portion C of former Holding 235, Geldenhuis Estate Small Holdings.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 104, Maritim House, Pretoriussstraat, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th July, 1959.

29-5-12

KENNISGEWING No. 98 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP
VICTORY PARK UITBREIDING No. 13.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Henry Wadiche-aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Braamfontein No. 53, distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Victory Park Uitbreiding No. 13.

Die voorgestelde dorp lê op Gedeelte 1 van voormalige Hoeve No. A 8, Victory Park Estate-landbouhoeves.

Die aansoek met die betrokke plante, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. 104, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op dic datum en plek van inspeksie of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperraad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 29 Julie 1959.

KENNISGEWING No. 99 VAN 1959.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-
VOORWAARDES VAN ERF No. 788, DORP
PARKVIEW.

Hierby word bekendgemaak dat die „Parkview Nursery School Association” ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 788, geleë in die dorp Parkview ten einde dit moontlik te maak dat die erf vir 'n kleuterskool gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperraad by bovenmelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 5 Augustus 1959.

NOTICE No. 98 OF 1959.

VICTORY PARK EXTENSION 13 TOWNSHIP.—
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Henry Wadiche, for permission to layout a township on the farm Braamfontein No. 53, District Johannesburg, to be known as Victory Park Extension 13.

The proposed township is situate on Portion 1 of former Holding No, A 8, Victory Park Estate Small Holdings.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the Office of the Secretary, Townships Board, Room No. 104, Maritime House, Pretoriussstraat, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board, or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 29th July, 1959.

29-5-12

NOTICE No. 99 OF 1959.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS
OF TITLE OF ERF No. 788, PARKVIEW TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by the Parkview Nursery School Association, in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erf No. 788, Parkview Township, to permit the erf being used for a nursery school.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretoriussstraat, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th August, 1959.

5-12-19

KENNISGEWING No. 100 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP
WILKOPPIES UITBREIDING NO. 6.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Daniel Bartlo le Roux-Preis aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Elandsheuvel No. 402, distrik Klerksdorp, wat bekend sal wees as Wilkoppies Uitbreidings No. 6.

Die voorgestelde dorp lê op voormalige Hoewc No. 61, Wilkoppies Landbouhoeves.

Die aansoek, tesame met die betrekke plante, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris, Dorperraad, Kamer 104, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na die datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuienis voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris van die Dorperraad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 5 Augustus 1959.

KENNISGEWING No. 101 VAN 1959.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-
VOORWAARDES VAN ERF No. 667, DORP
THREE RIVERS UITBREIDING No. 1.

Hierby word bekendgemaak dat Manrob Holdings (Proprietary), Limited, ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erf No. 667, dorp Three Rivers Uitbreidings No. 1, ten einde dit moontlik te maak dat die erf vir 'n vis en skyfies winkel gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoe in verband daarmee wil indien moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperraad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 5 Augustus 1959.

KENNISGEWING No. 102 VAN 1959.

JOHANNESBURG-DORPSAANLEGSKEMA No. 1/61.

Hierby word, ooreenkomsdig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die

NOTICE No. 100 OF 1959.

WILKOPPIES EXTENSION No. 6 TOWNSHIP.—
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Daniel Bartlo le Roux-Preis for permission to lay out a township on the farm Elands-heuvel No. 402, District Klerksdorp, to be known as Wilkoppies Extension No. 6.

The proposed township is situated on former Holding No. 61, Wilkoppies Agricultural Holdings.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 104, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate, in writing, with the Secretary of the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th August, 1959.

5-12-19

NOTICE No. 101 OF 1959.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITION OF
TITLE OF ERF No. 667, THREE RIVERS
EXTENSION No. 1 TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Manrob Holdings (Proprietary), Limited, in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erf No. 667, Three Rivers Extension No. 1 Township, to permit the erf being used for a fish and chips shop.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th August, 1959.

5-12-19

NOTICE No. 102 OF 1959.

JOHANNESBURG TOWN-PLANNING SCHEME
No. 1/61.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Township and Town-planning Ordinance, 1931, that the City Council of Johannesburg

Stadsraad van Johannesburg aansoek gedoen het om die wysiging van die Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1, 1946, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Johannesburg-dorpsaanlegskema No. 1/61 genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Johannesburg en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer 108, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 18 September 1959, die Direkteur van Plaaslike Bestuur by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 5 Augustus 1959.

KENNISGEWING NO. 103 VAN 1959.

MEYERTON-DORPSAANLEGSKEMA NO. 1/1.

Hierby word, ooreenkomsdig die bepalings van sub-artikel (1) van artikel *nege-en-dertig* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, bekendgemaak dat die dorpsraad van Meyerton aansoek gedoen het om die wysiging van die Meyerton-dorpsaanlegskema No. 1, 1950, en dat besonderhede van hierdie skema (wat Meyerton-dorpsaanlegskema No. 1/1, 1959, genoem sal word) op die kantoor van die Stadsklerk van Meyerton en op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer, 108, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, ter insae lê.

Alle eienaars of bewoners van onroerende eiendom wat geleë is binne die gebied ten opsigte waarvan die skema van toepassing is, het die reg om beswaar teen die skema aan te teken en kan te eniger tyd binne 'n maand na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, d.w.s. op of voor 18 September 1959, die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, skriftelik in kennis stel van so 'n beswaar en die redes daarvoor.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 5 Augustus 1959.

KENNISGEWING NO. 104 VAN 1959.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-VOORWAARDES VAN PERSEL NO. 1589, BENONI DORP.

Hierby word bekendgemaak dat Sarah Ethel Londen en Zelma Londen, ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Perseel No. 1589, dorp Benoni, ten einde dit moontlik te maak dat die erf vir die oprigting van 'n woonhuis, woonstelle, huurkamers, losieshuis, koshuis, plek vir openbare godsdiens, plek vir onderrig of 'n onspanningsaal, gebruik mag word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperaad, Kamer No. 108, Maritimehuis, Pretoriussstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovemelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperaad.

Pretoria, 12 Augustus 1959.

has applied for Johannesburg Town-planning Scheme No. 1, 1946, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/61) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Johannesburg, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretoriussstraat, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Director of Local Government in writing at the above address, or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 18th September, 1959.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th August, 1959.

5-12-19

NOTICE NO. 103 OF 1959.

MEYERTON TOWN-PLANNING SCHEME NO. 1/1.

It is hereby notified, in terms of sub-section (1) of section *thirty-nine* of the Township and Town-planning Ordinance, 1931, that the Village Council of Meyerton has applied for the amendment of Meyerton Town-planning Scheme No. 1, 1950, to be amended and that particulars of this scheme (which will be known as Meyerton Town-planning Scheme No. 1/1 of 1959) are lying for inspection at the office of the Town Clerk, Meyerton, and at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 108, Maritime House, Pretoriussstraat, Pretoria.

Every owner or occupier of immovable property situate within the area to which the scheme applies shall have the right of objection to the scheme and may notify the Secretary of the Townships Board in writing at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, of such objection and of the grounds thereof at any time within one month after the last publication of this notice in the *Provincial Gazette*, i.e. on or before the 18th September, 1959.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 5th August, 1959.

5-12-19

NOTICE NO. 104 OF 1959.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS OF TITLE OF LOT NO. 1589, BENONI TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Sarah Ethel Londen and Zelma Londen, in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Lot No. 1589, Benoni, to permit the lot being used for the erection thereon of a dwelling-house, flats, tenements, boarding-house, hostel, place of public worship, place of instruction or social hall.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 108, Maritime House, Pretoriussstraat, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate, in writing, with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 12th August, 1959.

12-19-26

KENNISGEWING No. 105 VAN 1959.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE TITEL-
VOORWAARDES VAN ERWE Nos. 467 EN 468,
DORP NELSPRUIT UITBREIDING No. 2.

Hierby word bekendgemaak dat Cedrella Building (Proprietary), Limited, ingevolge die bepalings van artikel *een* van die Wet op Opheffing van Beperkings in Dorpe, 1946, aansoek gedoen het om die wysiging van die titelvoorwaardes van Erwe Nos. 467 en 468, dorp Nelspruit Uitbreiding No. 2, ten einde dit moontlik te maak dat die erwe vir woonstelle op die grondvloer van die gebou op Erwe Nos. 467 en 468 gebruik kan word.

Die aansoek en die betrokke dokumente lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. 108, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Iedereen wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne twee maande na die datum hiervan skriftelik met die Sekretaris van die Dorperraad by bovenmelde adres of Posbus 892, Pretoria, in verbinding tree.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 12 Augustus 1959.

KENNISGEWING No. 106 VAN 1959.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP
DUNKELD-WES UITBREIDING No. 8.

Ingevolge artikel *elf* van dié Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, 1931, word hierby bekendgemaak dat Geoffrey William Pooley aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zandfontein No. 42, distrik Johannesburg, wat bekend sal wees as Dunkeld-Wes Uitbreiding No. 8.

Die voorgestelde dorp lê suid van en grens aan die dorp Dunkeld-Wes Uitbreiding No. 5.

Die aansoek met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insae op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. 104, Maritimehuis, Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree of persoonlik getuens voor die Raad afle op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad bepaal: Met dien verstande dat hierdie skrywe die Sekretaris van die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word, en gerig word aan die Sekretaris, Dorperraad, Posbus 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Sekretaris, Dorperraad.

Pretoria, 12 Augustus 1959.

NOTICE No. 105 OF 1959.

PROPOSED AMENDMENT OF THE CONDITIONS
OF TITLE OF ERVEN Nos. 467 AND 468, NEL-
SPRUIT EXTENSION No. 2 TOWNSHIP.

It is hereby notified that application has been made by Cedrella Building (Proprietary), Limited, in terms of section *one* of the Removal of Restrictions in Townships Act, 1946, for the amendment of the conditions of title of Erven Nos. 467 and 468, Nelspruit Extension No. 2 Township, to permit the erven being used for flats on the ground-floor of the building on the above-mentioned erven.

The application and the relative documents are open for inspection at the office of the Secretary of the Townships Board, Room No. 108, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

Any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate, in writing, with the Secretary of the Townships Board at the above address or P.O. Box 892, Pretoria, within a period of two months from the date hereof.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 12th August, 1959.

12-19-26.

NOTICE No. 106 OF 1959.

DUNKELD WEST EXTENSION No. 8 TOWNSHIP.—
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, that application has been made by Geoffrey William Pooley for permission to layout a township on the farm Zandfontein No. 42, District Johannesburg, to be known as Dunkeld West Extension No. 8.

The proposed township is situate south of and abutting on Dunkeld West Extension No. 5 Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 104, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Secretary of the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint: Provided that such written communication shall be in the hands of the Secretary of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate, and addressed to the Secretary, Townships Board, P.O. Box 892, Pretoria.

D. P. LOTZ,
Secretary, Townships Board.

Pretoria, 12th August, 1959.

12-19-26

TENDERS

Alle Tenders wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n * gemerk.

All Tenders published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal Provinsie, nl.:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrybaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrybaar is.	(5) Kontrakvoorraades en beschikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur van.
Germiston-hospitaal, Germiston: Reparasies en opknapping	Tendervorms en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	1959. 21 Aug.
Edenvale-hospitaal: Edenvale: Herstel van paaie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou Skinnerstraat (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	21 Aug.
Warmbad-hospitaal: Warmbad: Omheining	Tendervorms en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	21 Aug.
Lichtenburg Hoërskool: Filtreerapparaat	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Messina Laerskool: Pietersburg: Lugversorgingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Roodepoort A.M. Hoërskool: Rand Wes: Voorsiening van stormwaterdrenering, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Kensington A.M. Laerskool: Rand Sentraal: Gelykmaak van gronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Witbank A.M. Skool: Middelburg: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Totiuskraalskool: Middelburg: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Stoffberg Seuns Hoërskool: Rand-Oos: Sentrale verwarmingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Saxonwoldskool: Rand Sentraal: Aanbouings en veranderings aan latrines	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Robindale Laerskool: Rand Sentraal: Gelykmaak van gronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Zeerust Hoërskool: Marico: Voorsiening en installering van 100 Kva.-transformator, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Loopspruitskool: Potchefstroom: Gelykmaak van sportgronde	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Welverdiendskool: Potchefstroom: Gelykmaak van sportterrein	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Baragwanath-hospitaal: Oprigting van 'n gebou vir 'n Private Outomatiese Taksentral	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Rachel de Beerskool: Pretoria Stad: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Warmbad Laerskool: Pretoria Distrik: Omheining	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Generaal Christiaan de Wet-skool: Rand Sentraal: Sentrale verwarmingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.
Klerksdorp: Oprigting van Streeksbibliotheek	Tendervorms, en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vysde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	21 Aug.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Diens en Distrik.	Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Beskikbare dokumente is verkrybaar by en moet teruggestuur word aan.	Datum waarop dokumente verkrybaar is.	Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders moet in wees om of voor 11-uur v.m.
Pretoria Seuns Hoërskool: Aanbouings	Tendervorms en hoeveelheidslyste	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	1959. 29 Julie	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	1959. 4 Sept.
Hendrina Groep II Skool: Middelburg: Oprigting	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	5 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
Queens Hoërskool: Rand-Sentraal: Aanbouings	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	5 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
Heidelberg Hospitaal: Anestiese gasinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	5 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Ohrigstadskool: Lydenburg: Oprigting van spoelstelsel latrines	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Lydenburgse Visseryeinstituut: Algemene opknapping van drie woonhuise	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Randfontein E.M. Skool: Rand Wes: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Nigel A.M. Laerskool: Rand Oos: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Orbanskool: Rand Sentraal: Verskeie kleinwerke	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Thabazimbi Hoërskool: Rustenburg: Elektriese installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Mountain View Laerskool: Pretoria Stad: Algehele reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Willie Snymanskool: Pretoria Stad: Omheining	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Clapham Hoërskool: Pretoria Stad: Reparasies aan teerpaale	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Delmas Laerskool: Rand Oos: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Gollelskool: Ermelo: Omheining	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Johannesburg Normaal Kollege: Oprigting van transformatorhuis	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Coligny A.M. Skool: Lichtenburg: Gelykmaak van gronde, ens.	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.
*Suid-Randse Hospitaal: Teer van gronde en vloedwater dreinering	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	12 Aug.	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	4 Sept.
*Edenvale Hospitaal: Vervanging van blokkiesvloere	Tendervorms en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	12 Aug.	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	4 Sept.
*Krugersdorp Hospitaal: Twee opslaan vertrekke, veranderings en klein werke	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	12 Aug.	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	4 Sept.
*Verre Oosrandse nie-blanke Hospitaal: Skermheining	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	12 Aug.	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	4 Sept.
*Pretoria Hospitaal: Gipskamer	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat (Foon 3-3021, Uitb. 40), Pretoria	12 Aug.	Kamer 108, Eerste Verdieping, Alphengebou, Skinnerstraat, Pretoria	4 Sept.
*Saamwerkskool: Rand Oos: Reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	12 Aug.	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	4 Sept.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaalse Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad bus wat vir die doel verskaf is buite Kamer No. 44, Ou Goswermetsgebou, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tuk deur die bank geparaseer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur of tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die Tender-nommer en die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders is bindend vir 30 dae.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
Repairs and renovations, Germiston Hospital, Germiston	Tender forms and specifications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	1959. 29th July	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	1959. 21st Aug.
Repairs to roads, Edenvale Hospital, Edenvale	Tender forms, drawings and specifications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	29th July	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	21st Aug.
Fencing; Warmbath Hospital, Warmbaths	Tender forms and specifications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	29th July	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	21st Aug.
Lichtenburg High School: Filtration plant	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Messina Primary School: Pietersburg: Air conditioning installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Roodepoort A.M. High School: Rand West: Provision of stormwater drainage, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Kensington A.M. Primary School: Rand Central: Levelling of grounds	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Witbank A.M. School: Middelburg: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Totiuskraal School: Middelburg: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Stoffberg Boys High School: Rand East: Central heating installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Saxonwold School: Rand Central: Additions and alterations to latrines	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Robindale Primary School: Rand Central: Levelling of grounds	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Zeerust High School: Marico: Supply and installation of 100 kVA. Transformer, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Loopspruit School: Potchefstroom: Levelling of sports-fields	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Welverdiend School: Potchefstroom: Levelling of sportsfields	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Baragwanath Hospital: Erection of a building for a private automatic branch exchange	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Rachel de Beer School: Pretoria City: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
Warmbaths Primary School: Pretoria District: Fencing	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
General Christiaan de Wet School: Rand Central: Central heating installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	1959, 29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	1959. 21st Aug.
Erection of Regional Library, Klerksdorp	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	21st Aug.
"Pretoria Seuns Hoërskool": Additions	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	29th July	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
Hendrina Group II School: Middelburg: Erection	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	5th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
Queens High School: Rand Central: Additions	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	5th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
Heidelberg Hospital: Anaesthetic gas installation	Tender forms and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	5th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Ohrigstad School: Lydenburg: Erection of Water-borne sewerage, latrines	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	12th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Lydenburg Fishery Institute: General renovations to three houses	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	12th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Randfontein E.M. School: Rand West: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	12th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Nigel A.M. Primary School: Rand East: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	12th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Orban School: Rand Central: Various minor works	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	12th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Thabazimbi High School: Rustenburg: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	12th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Mountain View Primary School: Pretoria City: Complete repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	12th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Willie Snyman School: Pretoria City: Fencing	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	12th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Clapham High School: Pretoria City: Repairs to tarmac roads	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	12th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Delmas Primary School: Rand East: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	12th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Göbel School: Ermelo: Fencing	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	12th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Johannesburg Normal College: Erection of a transformer station	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	12th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Coligny A.M. School: Lichtenburg: Levelling of grounds, etc.	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	12th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*Saamwerk School: Rand East: Repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Ext. 115), Pretoria	12th Aug.	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	4th Sept.
*South Rand Hospital: Macadamising of grounds and stormwater drainage	Tender forms, drawings and specifications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	12th Aug.	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	4th Sept.
*Edenvale Hospital: Replacement of parquet floors	Tender forms, and specifications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	12th Aug.	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	4th Sept.

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are Obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
*Krugersdorp Hospital: Two prefab rooms, alterations and minor works	Tender forms, drawings and specifications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	1959. 12th Aug.	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	1959. 4th Sept.
*Far East Rand non-European Hospital: Security fence	Tender forms, drawings and specifications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	12th Aug.	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	4th Sept.
*Pretoria Hospital: Plaster room	Tender forms, drawings and specifications	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street (Phone 3-3021, Ext. 40), Pretoria	12th Aug.	Room 108, First Floor, Alphen Building, Skinner Street, Pretoria	4th Sept.

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside Room 44, Old Government Buildings, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with Tender Number and the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders are binding for 30 days.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDERS.

Die Transvaalse Proviniale Administrasie vra tenders vir die volgende:

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in verséelde koeverte waarop die tendernummer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaalse Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur vm. op die sluitingsdatum.

Tenderdokumente is op aanvraag verkrygbaar by hierdie adres.

Afsonderlike aanvraag moet gedoen word ten opsigte van elke tender.

Tender No.	Artikel.	Sluitingsdatum.
TOD. 544/ 59	Stoelle, tikster, staalpyp.....	28 Augustus 1959.
TOD. 545/ 59	Tafels, biblioteek en naaldwerk, staalpyp	28 Augustus 1959.
H. 555/59..	Touweefsel.....	28 Augustus 1959.
H. 556/59..	Ortopediese staal.....	28 Augustus 1959.
WFT. 557/59	Hout.....	21 Augustus 1959.
TOD. 550/59	Karton.....	28 Augustus 1959.
TOD. 551/59	Koeverte.....	28 Augustus 1959.
TOD. 552/59	Tikpapier.....	28 Augustus 1959.
TOD. 553/59	Pakpapier.....	28 Augustus 1959.
TOD. 554/59	Papier, gekleurd.....	28 Augustus 1959.
H. 576/59..	L.S. verdeelborde.....	11 September 1959.
H. 577/59..	Motor aangedrewe tomogram hulpsuk	11 September 1959.
H. 580/59..	Benodigdhede vir Hart-Long eenheid	25 September 1959.
TOD. 581/59	Kabinette, kaartindeks, 8-laai, hout	11 September 1959.
H. 589/59..	Kunsledemate-onderdele en toe- behere	25 September 1959.
H. 591/59..	Elektro-ensefrogram toerusting	25 September 1959.
R.F.T. 585/ 59	Smeringstoestelle, emmertipe, hand	11 September 1959.
H.F.T. 590/ 59	Ontsmutters, Stoom, Groot....	11 September 1959.
WFT. 592/59	Diesel aangedrewe enjins.....	4 September 1959.
WFT. 593/59	Boorgatsilinders en voetkleppie..	4 September 1959.
WFT. 594/59	Opwekstel.....	4 September 1959.
TOD. 595/59	Dekens, blou en wit, 60" x 90"	25 September 1959.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender documents can be obtained upon application to this address.

Separate application should be made in respect of each tender.

Tender No.	Article.	Closing Date.
TOD. 544/ 59	Chairs, typist, tubular steel.....	28th August, 1959.
TOD. 545/ 59	Tables, library and sewing, tubular steel	28th August, 1959.
H. 555/59..	Webbing.....	28th August, 1959.
H. 556/59..	Orthopaedic steel.....	28th August, 1959.
WFT. 557/59	Timber.....	21st August, 1959.
TOD. 550/59	Cardboard.....	28th August, 1959.
TOD. 551/59	Envelopes.....	28th August, 1959.
TOD. 552/59	Typing paper.....	28th August, 1959.
TOD. 553/59	Paper, brown, wrapping.....	28th August, 1959.
TOD. 554/59	Paper—tinted printings.....	28th August, 1959.
H. 576/59..	L.T. distribution boards.....	11th Sept., 1959.
H. 577/59..	Motor-driven tomograph attachment	11th Sept., 1959.
H. 580/59..	Equipment for heart-lung unit..	25th Sept., 1959.
TOD. 581/59	Cabinets, card index, 8-drawer wooden	11th Sept., 1959.
H. 589/59...	Artificial Limb components and materials	25th Sept., 1959.
H. 591/59...	Electroencephalograph apparatus	25th Sept., 1959.
R.F.T. 585/ 59	Lubricating, equipment, buckets grease, hand	11th Sept., 1959.
H.F.T. 590/ 59	Steam-operated bulk disinfecter.	11th Sept., 1959.
WFT. 592/59	Diesel-driven engines.....	4th Sept., 1959.
WFT. 593/59	Borehole cylinders and foot valves	4th Sept., 1959.
WFT. 594/59	Generating set.....	4th Sept., 1959.
TOD. 595/59	Counterpanes, blue and white, 60" x 90"	25th Sept., 1959.

Die Provinciale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

L. DU RAND.
Voorsitter van die Tenderraad.

Administrateurskantoor,
Pretoria.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

KENNISGEWING VAN TENDERS.

* TENDER No. 267 VAN 1959.

DIE BOU EN TEER VAN DISTRIKPAAIE Nos. 026, 1520 EN 758, NABY LAWLEY, DISTRIK KRUGERSDORP, TOTALE LENGTE ONGEVEER 17·50 MYL.

Tenders word hiermee gevra van ervare kontrakteurs vir die bou en teer van Distrikpaaie Nos. 026, 1520 en 758, naby Lawley, distrik Krugersdorp, totale lengte ongeveer 17·50 myl.

Algemene kontrakvoorraades en spesifikasies, insluitende 'n stel tekeninge, kan op of na Maandag, 3 Augustus 1959, van die Direkteur, Transvaalse Paaidepartement, Kamer No. 203, Veritasgebou, Fountainlaan (Posbus 1906), Pretoria, verkry word, teen 'n deposito van £10. 10s. (tien ghiennes) in kontant of 'n bankgewaarborgde tjeek, betaalbaar aan die Transvaalse Provinsiale Administrasie. Hierdie deposito is terugbetaalbaar, op voorwaarde dat 'n volledige 'bona fide' tender, te same met die kontrakdokumente en tekeninge ingedien word. 'n Addisionale afskrif van die hoeveelheidslyste sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die dokumente en planne voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Dinsdag, 11 Augustus 1959, om 9-uur v.m., by die aansluiting op die Johannesburg-Vanderbijlparkpad onmiddellik suid van Kliprivier ontmoet, om saam met hulle die terrein te gaan besigtig. Die ingenieur sal egter op geen ander of latere geleentheid beskikbaar wees nie, en voornemende tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders op die voorgeskrewe kontrakdokumente, in verselle koeverte, waarop "Tender No. 267 van 1959" vermeld word, moet gerig word aan die Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad, Ou Goewermentsgebou, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees voor 11-uur v.m., Vrydag, 4 September 1959, wanneer die tender in die teenwoordigheid van die publiek oopgemaak sal word.

Indien per hand aangelever word, moet die tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die eerste verdieping van die Ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd en datum hierbo vermeld, geplaas word.

Die Provinciale Administrasie verbind hom nie, om die laagste of enige tender aan te neem nie, of om enige rede vir die afwyding te verstrek nie.

Tenders is vir 60 (sestig) dae bindend.

L. DU RAND.

Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad.
Administrateurskantoor,

27 Julie 1959.

D.P.H. 14-8-59-267.

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept any tender.

L. DU RAND.
Chairman of the Tender Board.

Administrator's Office,
Pretoria.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

NOTICE TO TENDERERS.

* TENDER No. 267 OF 1959.

THE CONSTRUCTION AND BITUMINOUS SURFACING OF DISTRICT ROADS Nos. 026, 1520 AND 758, NEAR LAWLEY, DISTRICT KRUGERSDORP, A TOTAL DISTANCE OF APPROXIMATELY 17·50 MILES.

Tenders are hereby invited from experienced contractors for the construction and bituminous surfacing of District Roads Nos. 026, 1520 and 758, near Lawley, District Krugersdorp, a total distance of approximately 17·50 miles.

On or after Monday, 3rd August, 1959, contract documents, including a set of drawings, may be obtained from the Director of Roads, Transvaal Roads Department, Room No. 203, Veritas Building, Fountain Lane (P.O. Box 1906), Pretoria, on payment of a deposit of £10. 10s. (ten guineas) either in cash or bank certified cheque in favour of the Transvaal Provincial Administration, which amount will be refunded provided a bona fide tender is submitted complete with all contract documents and drawings. Extra copies of the schedule of quantities will be supplied free of charge.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the date stipulated below.

An engineer will meet intending tenderers at the road intersection on the Johannesburg-Vanderbijlpark road immediately south of the Klip River at 9 a.m., on Tuesday, 11th August, 1959, to conduct them on an inspection of the site. The engineer will not be available at any other times for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the site on the date mentioned above.

Sealed tenders completed in accordance with the conditions laid down in the contract documents and endorsed "Contract No. 267 of 1959" will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Building, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m., on Friday, 4th September, 1959, when such tenders will be opened in public.

If delivered by hand, tenders must be deposited in the Tender Board Box on the first floor of the Old Government Building, Church Square, before the closing time stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for rejection of any tender.

Tenders are binding for 60 (sixty) days.

L. DU RAND,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

Administrator's Office,
27th July, 1959.

D.P.H. 14-8-59-267.

29-5-12

DEPARTEMET VAN Vervoer.

MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens artikel dertien (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies 1956, gepubliseer.

Skriftelike vertoe (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X=No. van aansoek en naam van applikant.

Y=Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z=Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section thirteen (1) of the Motor Carrier Transportation Act, and regulation 5 of Motor Carrier Transportation regulations.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

X=No. of application and name of applicant.

Y=Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z=Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.

- X A. 4700/M.E. (M. 421.) L. Jackson Greyhound Bus Lincs. (Johannesburg.) (Verlenging van diens/Extension of service.)
 Y Nie-blanke passasiers (een voertuig)/Non-European passengers (one vehicle).
 Z (1) Van Westonaria Spoorwegstasie met Creamstraat, draai regs in Samsonstraat na Edwardstraat, draai links in Edwardstraat, met Edwardstraat na Vereeniging/Randfontein Pad, draai regs, reis met hierdie pad na Potchefstroom Pad, draai links met hierdie pad na Western Area Prospect Myn Pad, draairegs met hierdie pad na die myn en keer terug oor dieselfde roete/From Westonaria Railway Station along Cream Street, turn right in Samson Street to Edward Street, turn left in Edward Street, along Edward Street to Vereeniging/Randfontein Road, turn right along this road to Potchefstroom Road, turn left along this road to Western Area Prospect Mine Road, turn right along this road to mine and return over same route.
 (2) Van Venterspost-lokasie, draai links op Randfontein/Vereeniging Pad, met hierdie pad na Potchefstroom pad, draai links met hierdie pad na Western Area Prospects Myn Pad, draai regt met hierdie pad na myn en keer terug oor dieselfde roete/From Venterspost Location, turn left on Randfontein/Vereeniging Road, along this road to Potchefstroom Road, turn left along this road to Western Area Prospect Mine Road, turn right, along this road to mine and return over same route.
- X A. 4700/E. (M. 420.) L. Jackson Greyhound Bus Lincs. (Johannesburg.) (Verlenging van roete/Extension of route.)
 Y Blanke passasiers (een voertuig)/European passengers (one vehicle).
 Z Verlenging van roete van Westonaria, met Edwardstraat (Westonaria), draai dan regt in Randfontein/Vereeniging Pad, met hierdie pad na die Potchefstroom Hoofweg, draai links en reis met Potchefstroom Pad na afdraai op regt na Western Area Prospects Myn Pad, reis met hierdie pad vir 2·5 myl na Western Area Prospects Myn en keer terug met dieselfde roete (afstand 7·3 myl)/Extension from Westonaria, along Edward Street (Westonaria), then turn right in Randfontein/Vereeniging Road, along this road to Potchefstroom Main Road, turn left and travel along Potchefstroom Road to turn off on right to Western Area Prospects Mine Road, along this road for 2·5 miles to Western Area Prospects Mine and return over the same route (distance 7·3 miles).
- X A. 10912. H. J. Joubert. (Benoni.) (Nuwe aansoek/New application.) TJ 148-302.
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne die Randse Karwegebied/Within the Reef Cartage Area.
 Y (2) Bona fide huistrekke/Bona fide household removals.
 Z (2) Binne 'n omstreke van 150 myl van Benoni-postkantoor/Within a radius of 150 miles from Benoni Post Office.
 Y (3) Steenkool/Coal.
 Z (3) Van Witbank na plekke op die Rand/From Witbank to places on the Reef.
 Y (4) Stene/Bricks.
 Z (4) Binne 'n omstreke van 150 myl van Benoni-postkantoor/Within a radius of 150 miles from Benoni Post Office.
- CX A. 10917. L. G. Coglan. (Pk./P.O. Roodebank.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y (1) Pos/Mail.
 Z (1) Tussen Roodebank-postkantoor en Val Spoortwegstation/Between Roodebank Post Office and Val Railway Station.
 Y (2) Nie-blanke passasiers (synde die eienaars van goedere wat deur die applikant gekoop word) en hul inkopies (vry van beloning) (een voertuig)/Non-European passengers (being the owners of goods purchased by the applicant) and their purchases (free of charge) (one vehicle).
 Z (2) Tussen die plase Bosmansfontein, Rietfontein en Roodebank/Between the farms Bosmansfontein, Rietfontein and Roodebank.
- X A. 17 (M. 359.) Stadsraad van Johannesburg/City Council of Johannesburg. (Johannesburg.) (Bykomende voertuie/Additional vehicles.)
 Y Blanke passasiers (noge-en-voertuig voertuie)/European passengers (forty-nine vehicles).
 Z Oor die applikant se bestaande goedgekeurde roetes/gebied/Over the applicant's existing authorised routes/areas.
- X A. 4236/N.E. Evaton Passenger Service (Pty.), Ltd. (Johannesburg.) (Bykomende voertuig/Additional vehicle.)
 Y Nie-blanke passasiers (een voertuig)/Non-European passengers (one vehicle).
 Z Oor die applikant se reeds bestaande goedgekeurde roetes, onderhewig aan bestaande beperkings/Over the applicant's existing authorised routes, subject to existing restrictions.
- X A. 6617/N.E. (M. 421.) Stadsraad van Germiston/City Council of Germiston. (Germiston.) [Wysiging van Roete 27 (Elandsfontein-stasie-Malvern-Oos)/Amendment of Route 27 (Elandsfontein Station-Malvern East).]
 Y Nie-blanke passasiers (een voertuig)/Non-European passengers (one vehicle).
 Z Roete/Route 27.—Elandsfontein-stasie-Malvern-Oos/Elandsfontein Station-Malvern East.
 Uit.—Elandsfontein-stasie in Kraftweg, dan Kraftweg, Atlasweg, Noordrifweg, Hoofweg (Fishers Hill), Violetweg, Churchill-laan, Shamrockweg, Beaconsfieldlaan, Anemoneweg, Everlastingweg, Rietfonteinweg, Wychwoodweg, Ixiaweg, McAlpineweg, Tuckerweg, Stanhopeweg (uiteinde terminus in Stanhopeweg, naby kruising van Tuckerweg en Stanhopeweg)/Outward.—Elandsfontein Station in Kraft Road, then Kraft Road, Atlas Road, North Reef Road, Main Road (Fishers Hill), Violet Road, Churchill Avenue, Shamrock Road, Beaconsfield Avenue, Anemone Road, Everlasting Road, Rietfontein Road, Wychwood Road, Ixia Road, McAlpine Road, Tucker Road, Stanhope Road (uiteinde in Stanhope Road naby kruising van Tucker Road en Stanhope Road).
 In.—Terminus in Stanhopeweg, naby kruising van Tuckerweg en Stanhopeweg, dan Stanhopeweg, Pamweg, McAlpineweg, Ixiaweg, Wychwoodweg, Rietfonteinweg, Everlastingweg, Anemoneweg, Beaconsfieldlaan, Shamrockweg, Churchill-laan, Violetweg, Hoofweg (Fishers Hill), Noordrifweg, Atlasweg, Kraftweg, Elandsfontein-stasie in Kraftweg/Inward.—Terminus in Stanhope Road, near intersection of Tucker Road and Stanhope Road, then Stanhope Road, Pam Road, McAlpine Road, Ixia Road, Wychwood Road, Rietfontein Road, Everlasting Road, Anemone Road, Beaconsfield Avenue, Shamrock Road, Churchill Avenue, Violet Road, Main Road (Fishers Hill), North Reef Road, Atlas Road, Elandsfontein Station in Kraft Road.
- X A. 6617/N.E. (M. 422.) Stadsraad van Germiston/City Council of Germiston. (Germiston.) [Wysiging van Roete 28 (Elandsfontein-stasie-Malvern-Oos) na Katalostasie/Amendment of Route 28 (Elandsfontein Station-Malvern East) to Katalo Station].
 Y Nie-blanke passasiers (een voertuig)/Non-European passengers (one vehicle).
 Z Roete/Route 28.—Elandsfontein-stasie-Katalostasie, Germiston-lokasie/Elandsfontein Station-Katalo Station, Germiston Location.
 Uit.—Elandsfontein-stasie, Kraftweg, dan Kraftweg, Beaconsfieldlaan, Rietfonteinweg, Wisteriaweg, Blaneweg, Hoofrifweg, Exodusweg, Victoriastraat, Powerstraat na Katalostasie, Germiston-lokasie/Outward.—Elandsfontein Station, Kraft Road, then Kraft Road, Beaconsfield Avenue, Rietfontein Road, Wisteria Road, Blane Road, Main Reef Road, Exodus Road, Victoria Street, Power Street to Katalo Station, Germiston Location.
 In.—Katalostasie, Germiston-lokasie, dan Powerstraat, Victoriastraat, Exodusweg, Hoofrifweg, Blaneweg, Wisteriaweg, Rietfonteinweg, Beaconsfieldlaan, Pretoriaweg, Kraftweg, Elandsfontein-stasie/Inward.—Katalo Station, Germiston Location, then Power Street, Victoria Street, Exodus Road, Main Reef Road, Blane Road, Rietfontein Road, Beaconsfield Avenue, Pretoria Road, Kraft Road, Elandsfontein Station.

- X A. 6617/N.E. (M. 423.) Stadsraad van Germiston/*City Council of Germiston.* (Germiston.)
 Y Nie-blanke passasiers (een voertuig)/*Non-European passengers (one vehicle).*
 Z Roete/Route 39.—Elandsfontein-stasie-Simpanstasie, Germiston-Wes/*Elandsfontein Station-Simpan Station, Germiston West.*
Uit.—Simpanstasie, Zetaweg, dan Zetaweg, Gibbweg, Refineryweg, Driehoek Ramp, Branchweg, Junctionweg, Hoofrifweg, Blaneweg, Wisteriaweg, Rietfonteinweg, Lemonweg, Orientstraat, Windsorstraat, Activiaweg, Noordrifweg, Atlasweg, Kraftweg, Elandsfonteinweg/Outward.—*Simpan Station, Zeta Road, then Zeta Road, Gibb Road, Refinery Road, Driehoek Ramp, Branch Road, Junction Road, Main Reef Road, Blane Road, Wisteria Road, Rietfontein Road, Lemon Road, Orient Street, Windsor Street, Activia Road, North Reef Road, Atlas Road, Kraft Road, Elandsfontein Station.*
In.—Elandsfonteinweg, dan Kraftweg, Atlasweg, Noordrifweg, Activiaweg, Windsorstraat, Orientstraat, Lemonweg, Rietfonteinweg, Wisteriaweg, Blaneweg, Hoofrifweg, Junctionweg, Branchweg, Driehoek Ramp, Refineryweg, Gammaweg, Zetaweg, Simpanstasie/Inward.—*Elandsfontein Station, then Kraft Road, Atlas Road, North Reef Road, Activia Road, Windsor Street, Orient Street, Lemon Road, Rietfontein Road, Wisteria Road, Blane Road, Main Reef Road, Junction Road, Branch Road, Driehoek Ramp, Refinery Road, Road, Gamma Road, Zeta Road, Simpan Station.*
- X A. 6617/N.E (M. 420.) Stadsraad van Germiston/*City Council of Germiston.* (Germiston.) (Nuwe roete/New route.)
 Y Nie-blanke passasiers (een voertuig)/*Non-European passengers (one vehicle).*
 Z Roete/Route 40.—Simpanstasie-Gosforth Park Renbaan/*Simpan Station-Gosforth Park Race Course.*
Heenreis.—Binne terminus in Zetaweg, dan Zetaweg, Gibbweg, Albertonweg, Airportweg na Gosforth Park Renbaan/Inner terminus in Zeta Road, then Zeta Road, Gibb Road, Alberton Road, Airport Road to Gosforth Park Race Course.
Terugreis.—Gosforth Park Renbaan, Airportweg, Albertonweg, Refineryweg, Gammaweg, Zetaweg/Inward.—*Gosforth Park Race Course, Airport Road, Alberton Road, Refinery Road, Gamma Road, Zeta Road.*
- X A. 6001 (N. 417.) Ross Transport (Pty), Ltd. (Germiston.) (Bykomende magtiging/Additional authority.)
 Y Boustaal en ingenieurs benodigdhede (twee trekkers en twee sleepwaens)/*Structural steelwork and engineering supplies (two tractors and two trailers).*
 Z Binne die Randse Karweigebied, Vereeniging en Vanderbijlpark/*Within the Reef Cartage Area, Vereeniging and Vanderbijlpark.*
- X A. 10919. L. J. Hopley. (Ermelo.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl van Ermelo-poskantoor/*Within a radius of 30 miles from Ermelo Post Office.*
 Y (2) Steenkool (een voertuig)/*Cool (one vehicle).*
 Z (2) Tussen Ermelo en Standerton/*Between Ermelo and Standerton.*
- X A. 10918. P. Dladla. (Johannesburg.) (Nuwe aansoek/New application.)
 Y Klip, boumaterial, planke, meubels en groente (een voertuig)/*Stone, building material, planks, furniture and vegetables (one vehicle).*
 Z Binne die Johannesburg en Pretoria Munisipale Gebiede, en ook binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor/*Within the Johannesburg and Pretoria Municipal Areas, and within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office.*
- X A. 7282. (M. 446.) N. D. Frank. (Brakpan.) (Bykomende magtiging/Additional authority.)
 Y (1) Padmaak en uitgraving masjinerie/Roadmaking and excavation machinery.
 Z (1) Binne 'n omtrek van 300 myl van Brakpan-poskantoor/*Within a radius of 300 miles from Brakpan Post Office.*
 Y (2) Boubenodigdhede (hutte, steierwerk, uitrusting)/*Building equipment (huts, scaffolding, plant).*
 Z (2) Binne 'n omtrek van 300 myl van Brakpan-poskantoor/*Within a radius of 300 miles from Brakpan Post Office.*
 Y (3) Abnormale vrakte (ses voertuig)/*Abnormal loads (six vehicles).*
 Z (3) Binne die Unie van Suid-Afrika/*Within the Union of South Africa.*

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.

- X 6815. Jan Adam van Graaff, Machadodorp. (Bykomende magtiging/Additional authority.) Voertuig/Vehicle: TBL 240.
 Y (1) Huistrekke (*pro forma*)/Household removals (*pro forma*).
 Z (1) Binne die Unie van Suid-Afrika/*Within the Union of South Africa.*
 Y (2) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (2) Binne 'n straal van 350 myl van Machadodorp/*Within a radius of 350 miles from Machadodorp.*
- X 10216. Matthys Johannes Herbst, Rustenburg. (Bykomende Sleepwa/Additional trailer.) TRB 4656.
 Y Rommel en kaste (deel van bona fide huistrekke)/*Yard goods and boxes (being part of bona fide household removals).*
 Z Binne die Unie van Suid-Afrika/*Within the Union of South Africa.*
- X 6114. Nicolaas Johannes Smit, Tzaneen. (Nuwe aansoek/New application.) Voertuig/Vehicle: TBC 1599.
 Y (1) Goedere, alle soorte/Goods, all classes.
 Z (1) Binne 'n straal van 20 myl van Steilkop No. 202, Distrik Letaba (beperk)/*Within a radius of 20 miles from Stelkop No. 202, District of Letaba (restricted).*
 Y (2) Padmaakmateriaal (*pro forma*)/Roadmaking material (*pro forma*).
 Z (2) Binne die Provincie Transvaal/*Within the Transvaal Province.*
 Y (2) Vars vrugte en vars groente/Fresh fruit and fresh vegetables.
 Z (2) Van Tzaneen na Randse Markte/From Tzaneen to Reef Markets.
- X 10173. Petrus Mkonto, Pelgrimsrus/Pilgrims Rest. (Wysiging van tydtafel/Amendment of time-table.)
 Wysiging van tydtafel/Amendment of time-table.
 Maandae, Woensdae en Vrydae/Mondays, Wednesdays and Fridays.
 Vertrek/Depart. Aankoms/Arrive.
 Kempiana..... 7.00 vm./a.m. Kempiana..... 4.00 nm./p.m.
 Dinsdae, Donderdae en Saterdae/Tuesdays, Thursdays and Saturdays. Nooitgedacht..... 4.00 nm./p.m.
 Kempiana..... 7.00 vm./a.m. Sondae/Sundays.
 Vertrek/Depart. Aankoms/Arrivel
 Nooitgedacht..... 11.00 vm./a.m. Brooklyn..... 2.00 nm./p.m.
 Brooklyn..... 2.05 nm./p.m. Nooitgedacht..... 6.30 nm./p.m.
- X 11653. Valois Terblans (Terblans Cartage), Boksburg-Noord/North. (Aansoek om bykomende voertuig/Application for additional vehicle.)
 Y Goedere, alle soorte, uitsluitlik ten behoeve van Peak Timbers/Goods, all classes, exclusively on behalf of Peak Timbers.
 Z Tussen Swaziland Grens, Hectorspruit en Piggs Peak/Between Swaziland Border, Hectorspruit and Piggs Peak.

PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, POTCHEFSTROOM.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, POTCHEFSTROOM.

- X E. 6301. J. L. Olivier, Delareyville. (Nuut/New.) TBE 3483.
 Y Goedere, alle soorte (*pro forma*) (3-ton vragnmotor)/*Goods, all classes (pro forma) (3 ton-lorry).*
 Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Delareyville-poskantoor/*Within a radius of 30 miles from Delareyville Post Office.*
- X E. 8015. J. Swartz, Klerksdorp. (Nuut/New.) TY 14098.
 Y Staalventers en deurrame, ten behoeve van Industria Steelwindows (Pty), Ltd. (3-ton-ligte afleweringswa)/*Steel windows and door frames on behalf of Industria Steelwindows (Pty), Ltd. (3-ton light delivery van).*
 Z Binne 'n omtrek van 150 myl van Klerksdorp-poskantoor/*Within a radius of 150 miles from Klerksdorp Post Office.*
- X E. 8033. J. Phukuile, Stilfontein. (Nuut/New.) TY 9475.
 Y Nie-blanke huurmotor (*pro forma*)/*Non-European taxi (pro forma).*
 Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Stilfontein-poskantoor/*Within a radius of 30 miles from Stilfontein Post Office.*
- X E. 8022. J. F. van Rensburg, Sannieshof. (Nuut/New.) TSA 225.
 Y (1) Goedere, alle soorte (*pro forma*)/*Goods, all classes (pro forma).*
 Z (1) Binne 'n omtrek van Sannieshof-poskantoor/*Within a radius of 30 miles from Sannieshof Post Office.*
 Y (2) Kraalmis (6,000 lb. vragnmotor)/*Kraal manure (6,000 lb. lorry).*
 Z (2) Binne die Landdrostdistrikte Zeerust, Mafeking, Vryburg, Ventersdorp, Coligny, Lichtenburg, Sannieshof, Delareyville, Schweizer Reneke, Klerksdorp, Ottosdal, Wolmaransstad, Christiana en Bloemhof/Within the Magisterial Districts of Zeerust, Mafeking, Vryburg, Ventersdorp, Coligny, Lichtenburg, Sannieshof, Delareyville, Schweizer Reneke, Klerksdorp, Ottosdal, Wolmaransstad, Christiana and Bloemhof.
- X E. 8040. F. Schurutsi, Potchefstroom. (Nuut/New.) TX 5953.
 Y Nie-blanke huurmotor (*pro forma*)/*Non-European taxi (pro forma).*
 Z Binne 'n omtrek van 30 myl van Potchefstroom-poskantoor/*Within a radius of 30 miles from Potchefstroom Post Office.*

SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf verkoop word soos aangedui.

Persones wat navraag wens te doen aanstaande die hieronder omskreve diere moet in die geval van diere in munisipale skutte die Stadsklerk nader, en wat diere in distrik-skutte betref, die betrokke Landdros.

ALLDAYS Skut, Distrik Zoutpansberg, op 2 September 1959, om 11 v.m.—1 Bul, Africander, 4 jaar, rooi, brandmerk 7SQ, twee swaelsterte.

BELFAST Munisipale Skut, op 2 September 1959, om 11 v.m.—1 Os, Fries, 3 jaar, swart en wit, regteroer winkelhaak van voor.

EVATON Munisipale Skut, op 24 Augustus 1959, om 11 v.m.—1 Koei, baster, 5 jaar, 4 wit pote; 1 vers, baster, 2 jaar, swart en wit.

FOCHVILLE Munisipale Skut, op 22 Augustus 1959, om 12 middag.—1 Muil, reun, 5 jaar, donkerbruin, regteroer winkelhaak van voor.

GERMISTON Munisipale Skut, op 26 Augustus 1959, om 10 v.m.—1 Vers, Jersey, 3 jaar, in kalf.

KLEINSOUTPAN Skut, Distrik Delareyville, op 2 September 1959, om 11 v.m.—1 Koei, baster, 7 jaar, rooi, regteroer snytjie en halfmaantje van agter; 1 kooi, baster, 4 jaar, rooi, regteroer snytjie van agter; 1 os, baster, 4 jaar, donkerrooi, regteroer snytjie en halfmaantjie van agter.

KLERKS DORP Munisipale Skut, op 20 Augustus 1959, om 10 v.m.—1 Koei, swart, 6 jaar, regteroer swaelstert, linkeroor snytjie van agter met 1 vers kalf, 9 maande.

MIDDELBURG Munisipale Skut, op Markplein, op 21 Augustus 1959, om 3 nm.—1 Koei, Africander, 6 jaar, rooi, linkeroor slip; 1 koei, gemengderas, 4 jaar, swart wit pens, regteroer winkelhaak van voor en slip van agter.

MOOIPLAAS Skut, Distrik Pretoria, op 2 September 1959, om 11 v.m.—1 Muil, merrie, 6 jaar, swart.

NOUPOORT Skut, Distrik Witbank, op 2 September 1959, om 11 v.m.—1 Perd, merrie, 7 jaar, geel; 1 perd, reun, 9 jaar swart.

PATATAVLEI Skut, Distrik Waterberg, op 2 September 1959, om 11 v.m.—1 Os, 4 jaar, bruin, linkeroor halfmaan van onder, regteroer swaelstert.

RANDFONTEIN Munisipale Skut, op 22 Augustus 1959, om 10.30 v.m.—1 Os, rooi, 4 jaar, regteroer halfmaan van agter.

RIETFONTEIN Skut, Distrik Swartruggens, op 2 September 1959, om 11 v.m.—1 Os, gewone, 6 jaar, rooi, brandmerk onduidelik; 1 os, gewone, 7 jaar, swart met wit bles, brandmerk onduidelik.

STILFONTEIN Skut, Distrik Klerksdorp, op 9 September 1959, om 11 v.m.—1 Perd, reun, 10 jaar, bruin, twee wit voete, wit kol voor kop, albei ore swaelstert; 1 perd, reun, 9 jaar, bruin, twee wit agterpote, bles voor kop.

VEREENIGING Munisipale Skut, op die Markplein, op 22 Augustus, 1959, om 8 v.m.—1 Perd, hings, 6 jaar, bruin, geen merke; 1 perd, merrie, 8 jaar, bruin, met witbles en drie wit pote, geen merke.

VYFHOEK Skut, Distrik Potchefstroom op 2 September 1959, om 11 v.m.—1 Koei, 8 jaar, bont, linkeroor halfmaan van agter en swaelstert, horingbrand P.9, 4 wit pote, wit kol voor kop; 1 koei, 7 jaar, rooi en wit, regter en linkerore swaelstert, horingbrand P.79, wit onder pens, wit kol voor kop.

POUND SALES:

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk, for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

ALLDAYS Pound, District Zoutpansberg, on 2nd September, 1959, at 11 a.m.—1 Bull, Africander, 4 years, red, brand 7SQ, two swallowtails.

BELFAST Municipal Pound, on 2nd September, 1959, at 11 a.m.—1 Ox, Friesland, black and white, right ear square in front.

EVATON Municipal Pound, on 24th August, 1959, at 11 a.m.—1 Cow, mixed, 5 years, 4 white feet; 1 heifer, mixed, 2 years, black and white.

FOCHVILLE Municipal Pound, on 22nd August, 1959, at 12 noon.—1 Mule, gelding, 5 years, dark brown, right ear square in front.

GERMISTON Municipal Pound, on 26th August, 1959, at 10 a.m.—1 Heifer, Jersey, 3 years, in calf.

KLEINSOUTPAN Pound, District Delareyville, on 2nd September, 1959, at 11 a.m.—1 Cow, mixed, 7 years, red, right ear cut and half-moon behind; 1 cow, mixed, 4 years, red, right ear cut behind; 1 ox, mixed, 4 years, dark red, right ear cut and half-moon behind.

KLERKS DORP Municipal Pound, on 30th August, 1959, at 10 a.m.—1 Cow, black, 6 years, right ear swallowtail, left ear cut behind with one heifer calf, 9 months.

MIDDELBURG Municipal Pound, Market Square, on 21st August, 1959, at 3 p.m.—1 Cow, Africander, 6 years, red, left ear slit; 1 cow, mixed breed, 4 years, black and white belly, right ear square in front and slit behind.

MOOIPLAAS Pound, District Pretoria, on 2nd September, 1959, at 11 a.m.—1 Mule, mare, 6 years, black.

NOUPOORT Pound, District Witbank, on 2nd September, 1959, at 11 a.m.—1 Horse, mare, 7 years, yellow; 1 horse, gelding, 9 years, black.

PATATAVLEI Pound, District Waterberg, on 2nd September, 1959, at 11 a.m.—1 Ox, 4 years, brown, left ear half-moon underneath, right ear swallowtail.

RANDFONTEIN Municipal Pound, on 22nd August, 1959, at 10.30 a.m.—1 Ox, red, 4 years, right ear half-moon behind.

RIETFONTEIN Pound, District Swartruggens, on 2nd September, 1959, at 11 a.m.—1 Ox, ordinary, 6 years, red, brand indistinct; 1 ox, ordinary, 7 years, black with blaze, brand indistinct.

STILFONTEIN Pound, District Klerksdorp, on 9th September, 1959, at 11 a.m.—1 Horse, gelding, 10 years, brown, two white feet, white spot on forehead; 1 horse, gelding, 9 years, brown, two white hind feet, white spot on forehead.

VEREENIGING Municipal Pound, on Market Square, on 22nd August, 1959, at 8 a.m.—1 Horse, stallion, 6 years, brown, no marks; 1 horse, mare, 8 years, brown with white blaze and three white socks, no marks.

VYFHOEK Pound, District Potchefstroom, on 2nd September, 1959, at 11 a.m.—1 Cow, 8 years, black and white, left ear half-moon behind with swallowtail, hornbrand P94, white feet, white spot on forehead; 1 cow, 7 years, red and white, right and left ears swallowtail, hornbrand P79, white under belly, white spot on forehead.

STADSRAAD VAN BRITS.**WYSIGING VAN ABATTOIR-VERORDENINGE.**

Kennis word hiermee gegee ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Brits voornemers is om die Abattoir-verordeninge te wysig.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging is ter insae gedurende kantoorure, by die kantoor van die ondergetekende, vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan.

H. J. LOOTS,
Stadsklerk.
Munisipale Kantore,
Brits, 12 Augustus 1959.

TOWN COUNCIL OF BRITS.**ABATTOIR BY-LAWS AMENDMENT.**

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Brits proposes to amend the Abattoir By-laws.

Copies of the proposed amendment are open for inspection at the office of the undersigned, during office hours, for a period of 21 days from date hereof.

H. J. LOOTS,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Brits, 12th August, 1959.

548—12

MUNISIPALITEIT SANNIESHOF.**EIENDOMSBELASTING VIR JAAR 1959/1960.**

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 24 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Sannieshof die volgende belasting gehef het op alle belasbare eiendomme binne die Munisipale gebied van Sannieshof, soos op die Waarderingslys voorkom, vir die tydperk 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960:

- (a) 'n Oorspronklike belasting van 1d. in die £1 op liggingswaarde van grond.
- (b) 'n Addisionele belasting van 9d. in die £1 op liggingswaarde van grond.
- (c) 'n Belasting van ½d. in die £1 op alle verbeteringe.

Bogenoemde belasting is soos volg betaalbaar:

Een helfte is betaalbaar of op 31 Oktober, 1959, en die ander helfte voor of op 30 April 1960. In elke geval waar die belasting, soos hierbo vervaag, nie op genoemde datums betaal is nie, sal wetlike stappe sonder verdere waarskuwing geneem word ter invordering daarvan en sewe persent (7%) rente per jaar op alle uitstaande bedrae, gevorder word.

J. E. JORDAAN,
Stadsklerk.
Sannieshof, 4 Augustus, 1959.

MUNICIPALITY OF SANNIESHOF.**ASSESSMENT RATES FOR YEAR, 1959/1960.**

Notice is hereby given, in terms of Section 24 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the Village Council of Sannieshof has imposed the following rates on all rateable property within the Municipal area, as appearing in the Valuation Roll, for the period 1st July, 1959, to 30th June, 1960:

- (a) An original rate of 1d. in the £1 on site value.
- (b) An additional rate of 9d. in the £1 on site value.
- (c) A rate of ½d. in the £1 on all improvements.

The above rates will be payable as follows:

The first half will become due and payable on or before the 31st October, 1959, and the second half on or before the 30th April, 1960.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on due date, legal proceedings for the recovery thereof will be instituted without further notice and interest of 7% (seven per cent) per annum charged on all outstanding amounts.

J. E. JORDAAN,
Town Clerk.
Sannieshof, 4th August, 1959. 555—12

STAD JOHANNESBURG.**STADSGESONDHEIDSFAQDELING.****SLUMSWET, 1934, SOOS GEWYSIG.**

Hierby word kragtens die bepalings van Artikel 15 (4) (c) van die Slumswet, 1934, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg op sy Vergaderings wat op die ondergenoemde datums gehou is, die slumsverklarings wat vroeër met betrekking tot die betrokke persele in die Municipaliteit Johannesburg gedoen is, opgeheg het:

Die Raadsvergadering van 28 April 1942.

Standplaas No. 335, Longweg, Albertsville.

Die Raadsvergadering van 29 Januarie 1957.

Standplase Nos. 85/6, Agste Straat 89/91, Sophiatown.

Standplaas No. 1036, Tuckerstraat 73, Sophiatown.

Standplaas No. 1398, Goodstraat 78, Sophiatown.

Standplaas No. 1434, Victoriaweg 114, Sophiatown.

Die Raadsvergadering van 1 Augustus 1957.

Standplaas No. 657, Raystraat 112, Sophiatown.

Die Raadsvergadering van 22 Oktober 1957.

Standplaas No. 2865 (Huurreg), No. 3357 (Eiendomsreg), Siemensstraat 11, Johannesburg.

Die Raadsvergadering van 10 Desember 1957.

Standplaas No. 2237, Julesstraat 223, Jeppestown.

Die Raadsvergadering van 28 Oktober 1958.

Standplaas No. 2639 (Huurreg), No. 2344 (Eiendomsreg), hoek van Biccard-en Smitstraat, Johannesburg.

Die Raadsvergadering van 9 Desember 1958.

Standplaas No. 3099 (Huurreg), No. 2840 (Eiendomsreg), De Kortestraat 36, 36A en 36B, Johannesburg.

Standplaas No. 3100 (Huurreg), No. 2839 (Eiendomsreg), Henristraat 11B, 11C en 11D, Johannesburg.

Standplaas No. 5544 (Huurreg), No. 4044 (Eiendomsreg), Claimstraat 144 en 144A, Johannesburg.

Die Raadsvergadering van 27 Januarie 1959.

Standplaas No. 2897 (Huurreg), No. 3389 (Eiendomsreg), hoek van Siemens-en Biccardstraat, Johannesburg.

Standplaas No. 2898 (Huurreg), No. 3390 (Eiendomsreg), Biccardstraat 49, Johannesburg.

Die Raadsvergadering van 24 Februarie 1959.

Standplaas No. 3008 (Huurreg), No. 2925 (Eiendomsreg), Henristraat 21, Johannesburg.

Standplaas No. 3019 (Huurreg), No. 2920 (Eiendomsreg), Eendrechtstraat 24 en 24A, Johannesburg.

Standplaas No. 3026 (Huurreg), No. 2901 (Eiendomsreg), De Kortestraat 23 en 23A, Johannesburg.

Standplaas No. 3114 (Huurreg), No. 2817 (Eiendomsreg), Jutastraat 45, Johannesburg.

Die Raadsvergadering van 24 Maart 1959.

Standplaas No. 2685 (Huurreg), No. 2759 (Eiendomsreg), Biccardstraat 27 en 27A, Johannesburg.

Standplaas No. 3012 (Huurreg), No. 2916 (Eiendomsreg), De Kortestraat 33 en 33A, Johannesburg.

Standplaas No. 3067 (Huurreg), No. 2872 (Eiendomsreg), hoek van Wessels- en De Kortestraat, Johannesburg.

Standplaas No. 3098 (Huurreg), No. 2833 (Eiendomsreg), Jutastraat 33, Johannesburg.

Standplaas No. 3165/6 (Huurreg), No. 2414/5 (Eiendomsreg), Eendrechtstraat 2, Johannesburg.

Die Raadsvergadering van 28 April 1959.

Standplaas No. 2688 (Huurreg), No. 2761 (Eiendomsreg), De Kortestraat 94, Johannesburg.

Standplaas No. 2690 (Huurreg), No. 2762 (Eiendomsreg), De Kortestraat 92, Johannesburg.

Standplaas No. 2694 (Huurreg), No. 2764 (Eiendomsreg), De Kortestraat 88 en 88A, Johannesburg.

Standplaas No. 2798/2800 (Huurreg), No. 3302/3303 (Eiendomsreg), Siemensstraat 42, Johannesburg.

Standplaas No. 3113 (Huurreg), No. 2825 (Eiendomsreg), De Kortestraat 46, Johannesburg.

Standplaas No. 5421 (Huurreg), No. 3920 (Eiendomsreg), Goldreichstraat 21, Johannesburg.

Standplaas No. 5525 (Huurreg), No. 4025 (Eiendomsreg), Quartzstraat 143 en 143A, Johannesburg.

Standplaas No. 489/490, Marshallstraat 154, Marshalltown.

Standplaas No. 707, Marshalltown en No. 137, City and Suburban, Mainstraat 156.

Die Raadsvergadering van 26 Mei 1959.

Standplaas No. 2866 (Huurreg), No. 3358 (Eiendomsreg), De Beerstraat 31, Johannesburg.

Die Raadsvergadering van 30 Junie 1959.

Standplaas No. 43, Idaweg, Newclare.

Standplaas No. 93, hoek van Wandererslaan en Hoystraat, Newclare.

Standplaas No. 94, Wandererslaan, Newclare.

Standplaas 79, Cornwellstraat 21A, West Turffontein.

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.

Stadhuis, Johannesburg, 12 Augustus 1959.

CITY OF JOHANNESBURG.**CITY HEALTH DEPARTMENT.****SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED.**

Notice is hereby given for general information, in terms of Section 15 (4) (c) of the Slums Act, 1934, as amended, that the City Council of Johannesburg at its Meetings held on the dates specified hereunder, rescinded the slum declarations previously made on the following premises within the Municipality of Johannesburg:

Council Meeting held on 28th April, 1942.

Stand No. 335, Long Road, Albertville.

Council Meeting held on 29th January, 1957.

Stands Nos. 85/6, 89/91, Eighth Street, Sophiatown.

Stand No. 1036, 73 Tucker Street, Sophiatown.

Stand No. 1398, 78 Good Street, Sophiatown.

Stand No. 1434, 114 Victoria Road, Sophiatown.

Council Meeting held on 1st August, 1957.

Stand No. 657, 112 Ray Street, Sophiatown.

Council Meeting held on 22nd October, 1957.

Stand No. 2865 (Leasehold), No. 3357 (Freehold), 11 Siemens Street, Johannesburg.

Council Meeting held on 10th December, 1957.

Stand No. 2237, 223 Jules Street, Jeppestown.

Council Meeting held on 28th October, 1958.

Stand No. 2639 (Leasehold), No. 2344 (Freehold), corner Biccard and Smit Streets, Johannesburg.

Council Meeting held on 9th December, 1958.

Stand No. 3099 (Leasehold), No. 2840 (Freehold), 36, 36A en 36B De Korte Street, Johannesburg.

Stand No. 3100 (Leasehold), No. 2839 (Freehold), 11B, 11C en 11D Henri Street, Johannesburg.

Stand No. 5544 (Leasehold), No. 4044 (Freehold), 144 en 144A Claim Street, Johannesburg.

Council Meeting held on 27th January, 1959.

Stand No. 2897 (Leasehold), No. 3389 (Freehold), corner Siemens and Biccard Streets, Johannesburg.

Stand No. 2898 (Leasehold), No. 3390 (Freehold), 49 Biccard Street, Johannesburg.

Council Meeting held on 24th February, 1959.

Stand No. 3008 (Leasehold), No. 2925 (Freehold), 21 Henri Street, Johannesburg.

Stand No. 3019 (Leasehold), No. 2920 (Freehold), 24 and 24A Eendrecht Street, Johannesburg.

Stand No. 3026 (Leasehold), No. 2901 (Freehold), 23 and 23A De Korte Street, Johannesburg.

Stand No. 3114 (Leasehold), No. 2817 (Freehold), 45 Juta Street, Johannesburg.

Council Meeting held on 24th March, 1959.

Stand No. 2685 (Leasehold), No. 2759 (Freehold), 27 and 27A Biccard Street, Johannesburg.

Stand No. 3012 (Leasehold), No. 2916 (Freehold), 33 and 33A De Korte Street, Johannesburg.

Stand No. 3067 (Leasehold), No. 2872 (Freehold), corner Wessels and De Korte Streets, Johannesburg.

Stand No. 3098 (Leasehold), No. 2833 (Freehold), 33 Juta Street, Johannesburg.

Stand Nos. 3165/6 (Leasehold), No. 2414/5 (Freehold), 2 Eendrecht Street, Johannesburg.

Council Meeting held on 28th April, 1959.

Stand No. 2688 (Leasehold), No. 2761 (Freehold), 94 De Korte Street, Johannesburg.

Stand No. 2690 (Leasehold), No. 2762 (Freehold); 92 De Korte Street, Johannesburg.

Stand No. 2694 (Leasehold), No. 2764 (Freehold), 88 and 88A De Korte Street, Johannesburg.

Stands Nos. 2798 and 2800 (Leasehold), Nos. 3302 and 3303 (Freehold), 42 Siemens Street, Johannesburg.

Stand No. 3113 (Leasehold), No. 2825 (Freehold), 46 De Korte Street, Johannesburg.

Stand No. 5421 (Leasehold), No. 3920 (Freehold), 21 Goldreich Street, Johannesburg.

Stand No. 5525 (Leasehold), No. 4025 (Freehold), 143 and 143A Quartz Street, Johannesburg.

Stands Nos. 489/490, 154 Marshall Street, Marshalltown.

Stands Nos. 707, Marshalltown and No. 137, City and Suburban, 156 Main Street.

Council Meeting held on 26th May, 1959.

Stand No. 2866 (Leasehold), No. 3358 (Freehold), 31 De Beer Street, Johannesburg.

Council Meeting held on 30th June, 1959.

Stand No. 43, Ida Road, Newclare.

Stand No. 93; corner Wanderers Avenue and Hoy Street, Newclare.

Stand No. 94, Wanderers Avenue, Newclare.

Stand No. 79, 21A Cornwell Street, West Turffontein.

BRIAN PORTER,

Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 12th August, 1959.

**GESONDHEIDSKOMITEE VAN
WATERVAL BOVEN.**

HEFFING VAN BELASTING, 1959/1960.

Kennisgewing geskied hiermee dat tydens 'n Gewone Vergadering van die Gesondheidskomitee van Waterval Boven wat op 23 Julie 1959 gehou is, besluit is om die volgende belasting vir die boekjaar wat op 30 Junie 1960 eindig, te hef:—

- (a) (i) Oorspronklike belasting op grond: 1d. in die £1.
- (ii) Addisionele belasting op grond: 3d. in die £1.
- (iii) Belasting op verbeterings: 3d. in die £1.
- (b) Die belasting gehef soos in (a) sal kragtens Artikel 24 van Ordonnansie No. 20 van 1933, op 1 November, 1959 betaalbaar wees, maar kragtens Artikel 25 (4) sal belastingbetalers toegelaat word om die belastings ver-skuldig in twee gelyke paaiemente te betaal, waarvan die eerste op 1 November 1959 betaalbaar sal wees en die tweede op 1 Maart 1960.
- (c) Kragtens Artikel 25 (3) van Ordonnansie No. 20 van 1933, sal rente teen 7 per cent per jaar gevorder word op bedrae wat nie binne 30 dae vanaf die datums soos in paragraaf (b) vir die betaling van paaiemente vasgestel is, betaal is nie.

T. J. ESTERHUIZEN,
Sekretaris.

Nataidhuis 608,
Pleinstraat 14,
Johannesburg, 12 Augustus 1959.

**HEALTH COMMITTEE OF
WATERVAL BOVEN:**

LEVY OF RATES, 1959/1960.

Notice is hereby given that at an Ordinary Meeting of the Health Committee of Waterval Boven, held on 23rd July, 1959, it was resolved to levy the following rates for the financial year ending 30th June, 1960:—

- (a) (i) Original rate on land: 1d. in the £1.
- (ii) Additional rate on land: 3d. in the £1.
- (iii) Rate on improvements: 3d. in the £1.
- (b) The rates levied as in (a) shall, in terms of Section 24 of Ordinance, No. 20 of 1933, become due and payable on 1st November, 1959, but in terms of Section 25 (4), rate-payers will be permitted to pay the rates in two equal instalments, the first of which shall become due and payable on 1st November, 1959, and the second instalment on 1st March, 1960.
- (c) In terms of Section 25 (3) of Ordinance No. 20 of 1933, 7 per cent interest per annum shall become due and payable on the amount of rates not paid within 30 days of the dates fixed in paragraph (b) for the payment of instalments.

T. J. ESTERHUIZEN,
Secretary.

608 Nataid House,
14 Plein Street,
Johannesburg, 12th August, 1959.

551—12

STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN GEDEELTE VAN STANDPLAAS NO. 560, CORONATIONVILLE.

Hierby word ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 67 (3), gelees met Artikel 68 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewys, bekendgemaak dat die Raad voornemens is om, indien die Administrateur dit goedkeur, 'n gedeelte van Standplaas No. 560, Coronationville, wat die

Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens vir spoorwegdoelendes onteene het, permanent te sluit.

'n Plan waarop die gebied wat permanent gesluit gaan word, aangegee word, lê gedurende gewone kantoorure in Kamer No. 102, Stadhuis, ter insae.

Enige eienaar, huurdier of okkuperdeer van grond wat grens aan die gedeelte wat dit die voorneme is om te sluit, of enigeemand anders wat beswaar teen die sluiting wil opper of wat moontlik skadevergoeding sal wil cis indien dié gedeelte gesluit word, moet sy beswaar of eis, na gelang van die geval, uiter op 14 Oktober 1959, skriftelik by die Stadsklerk, Johannesburg, indien.

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.

Johannesburg, 12 Augustus 1959.

CITY OF JOHANNESBURG.

**PROPOSED PERMANENT CLOSING
OF PORTION OF STAND NO. 560,
CORONATIONVILLE TOWNSHIP.**

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Section 67 (3) read with Section 68 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Council, subject to the consent of the Honourable the Administrator, to close permanently a portion of Stand No. 560, Coronationville Township, expropriated by the South African Railways and Harbours Administration, for railway purposes.

A plan showing the area to be closed permanently may be inspected during ordinary office hours at Room No. 102, Municipal Offices.

Any owner, lessee or occupier of land abutting on the ground which it is proposed to close, or any other persons who have any objection or who may have any claim for compensation if such closing is carried out must lodge his objection or claim, as the case may be, in writing with the Town Clerk, Johannesburg, not later than 14th October 1959.

BRIAN PORTER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 12th August, 1959.

544—12

MUNISIPALITEIT ELSBURG.

WAARDERINGSLYS.

Kennis word hiermee gegee ingevolge Artikel 14 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, soos gewysig, dat die Waarderingslys verwys na in die kennisgewing, gedateer 15 Junie 1959, voltooi en gesertifiseer is ooreenkomsdig die bovenmelde Ordonnansie, en dat die Waarderingslys vasgestel en bindend gemaak is op alle betrokke partye wat nie voor of op 16 September 1959 teen die beslissing van die Waarderingshof appelleer nie op die wyse voorgeskryf in bogenoemde Ordonnansie.

Klerk van die Waarderingshof,
Elsburg, 12 Augustus 1959.

MUNICIPALITY OF ELSBURG.

VALUATION ROLL.

Notice is hereby given in accordance with Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended, that the Valuation Roll referred to in Municipal Notice, dated the 15th June, 1959, has been completed and certified in accordance with the above-mentioned Ordinance, and that the said Valuation Roll becomes fixed and binding upon all parties concerned, who shall not before the 16th September, 1959, appeal against the decision of the Valuation Court, in the manner prescribed in the said Ordinance.

Clerk of the Valuation Court,
Elsburg, 12th August, 1959.

559—12-19

STADSRAAD VAN POTCHEFSTROOM.

GESONDHEIDSVERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939 (soos gewysig), dat die Stadsraad van Potchefstroom van voorneme is om sy Publieke Gesondheidsverordeninge, afgekondig, by Administrateurskennisgewing No. 350 van 3 Junie 1959, te wysig, deur voorsiening daarin te maak van die woordomskrywing van 'n "koeistal" en om die vloerruimte van 'n melkkamer en waskamer te vergroot.

'n Afskrif van die voorgestelde wysiging sal ter insae lê by die kantoor van ondergetekende gedurende kantoorure vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf datum hiervan.

S. H. OLIVIER,
Waarnemende Stadsklerk.

13 Augustus 1959.

(No. 74.)

**TOWN COUNCIL OF
POTCHEFSTROOM.**

PUBLIC HEALTH BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939 (as amended), that it is the intention of the Town Council of Potchefstroom to amend its Public Health By-laws, promulgated under Administrator's Notice No. 350, dated 3rd June, 1959, by making provision therein for the definition of a "cow-shed" and enlarging the floor space of a milk-room and wash-up room.

A copy of the proposed amendment will lie for inspection at the office of the undersigned during office hours for a period of twenty-one (21) days from date hereof.

S. H. OLIVIER,
Acting Town Clerk,
13th August, 1959.
(No. 74.)

552—12

STADSRAAD VAN VENTERSDORP.

WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hiermes, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, dat die Stadsraad van Ventersdorp van voornemens is om die volgende Verordeninge te wysig:—

(a) Honde en Hondelisensies Verordeninge.

Besonderhede van die voorgestelde wysigings kan van die Stadsklerk verkry word.

Enige beswaar teen die voorgestelde wysigings moet skriftelik ingedien word by die Stadsklerk binne 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan.

M. J. KLYNSMITH,
Stadsklerk,
Ventersdorp, 30 Julie 1959.
(Munisipale Kennisgewing No. 19/59.)

TOWN COUNCIL OF VENTERSDORP.

AMENDMENTS TO BY-LAWS.

It is hereby notified, in accordance with the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, of the intention of the Town Council of Ventersdorp to amend the following By-laws:—

(a) Dog and Dog Licences, By-laws.

Particulars of the proposed amendment are obtainable from the Town Clerk.

Any objections to the proposed amendments must be lodged with the Town Clerk, in writing, within a period of 21 days from date hereof.

M. J. KLYNSMITH,
Town Clerk,
Ventersdorp, 30th July, 1959.
(Municipal Notice No. 19/59.)

553—12

MUNISIPALITEIT KRUGERSDORP.

VOORLOPIGE DORPSAANLEGSKEMA
Nos. 1/16 EN 2/5, 1959.

Neem asseblief kennis ter algemene narig, volgens regulasie 15 van die regulasies wat kragtens die Dorpe- en Dorpsaanlegordonansie, 1931 (No. 11 van 1931) opgestel is, dat die Stadsraad van Krugersdorp die volgende dorpsaanlegskemas opgestel het en van voornemens is om dit aan te neem. Die voorlopige skemas en kaarte wat daarom gepraard gaan sal by Kamer No. 32, Stadhuis, Krugersdorp, vir 'n tydperk van ses weke vanaf die datum van die eerste publikasie hiervan, ter insae wees.

Skema No. 1/16 bevat wysigings van die Dorpsaanlegskema No. 1 van 1946 wat deur die Administrateur se Proklamasie No. 96 van 1946 met datum 2 Augustus 1946 goedgekeur is en in die *Provinsiale Koerant* van 7 Augustus 1946, soos gewysig, aangekondig is en sluit die volgende voorstelle in:—

- (1) Indeling as „Onbepaald” van sekere gedeoproklameerde gedeeltes van die plaas Waterval No. 174 wat aan die Krugersdorp/Rustenburgpad, die plaas Luijpaardsvlei No. 246, die Boltoniadorpsgebied en Krugersdorp-Wesuitbreidings-dorpsgebied No. 1 grens.
- (2) Indeling vir algemene besigheidsdoelendes van Standplaas No. 147, Krugersdorp.
- (3) Indeling vir „Onderwysdoeleindes” van 'n gedeelte van gedeelte van die suidwestelike gedeelte van die plaas Paardeplaats of Paardekraal No. 177, Distrik Krugersdorp, noord van die Quellerieparkdorpsgebied wat aan die Witwatersrandse Tegniese Kollege oorgedra moet word.

Skema No. 2/5 behels 'n wysiging van die Dorpsaanlegskema No. 2 wat by die Administrateur se Proklamasie No. 212 van 1947 met datum 26 November 1947 goedgekeur is en in die *Provinsiale Koerant* van diesselfde datum aangekondig is, soos gewysig, en sluit in:—

Reservasie van gedeelte 2 van Erf No. 790, Kenmare ('n toegemaakte gedeelte van 'n park soos dit op Kaart S.G. No. A.2000/59 aangegetoon word) vir paddoelendes.

Alle besware of vertoë met betrekking tot die voorlopige skemas moet by die ondergetekende skriftelik voor of op Woensdag, 12-aur, 30 September 1959, ingedien word.

STUART B. SHAW,
Stadsklerk.

28 Julie 1959.

(Kennisgewing No. 81 van 1959.)

MUNICIPALITY OF KRUGERSDORP.

DRAFT TOWN-PLANNING SCHEMES
Nos. 1/16 AND 2/5, 1959.

Notice is hereby given for general information, in terms of regulation 15 of the regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931 (No. 11 of 1931), that the Town Council of Krugersdorp has prepared and proposes to adopt the following town-planning schemes. The draft schemes and relevant maps will lie for inspection at Room No. 32, Town Hall, Krugersdorp, for a period of six weeks from date of first publication hereof.

Scheme No. 1/16 comprises amendments to Town-planning Scheme No. 1 of 1946, approved by Administrator's Proclamation No. 96 of 1946, dated 2nd August, 1946, and published in the *Provincial Gazette* of the 7th August, 1946, as amended, and involves the following proposals:—

- (1) Zoning as “Undetermined” of certain deproclaimed portions of the farm Waterval No. 174 adjoining the Krugersdorp-Rustenburg Road, the farm Luijpaardsvlei No. 246, Boltonia Township and West Krugersdorp Extension No. 1 Township.

- (2) Zoning for general business of Stand No. 147, Krugersdorp.
- (3) Zoning as “Educational” of a portion of portion of the south-western portion of the farm Paardeplaats or Paardekraal No. 177, District Krugersdorp, north of Quellerie Park Township to be transferred to the Witwatersrand Technical College.

Scheme No. 2/5 comprises an amendment to Town-planning Scheme No. 2 approved by Administrator's Proclamation No. 212 of 1947, dated 26th November, 1947, and published in the *Provincial Gazette* of the same date, as amended and involves:—

Reserving Portion 2 of Erf No. 790 Kenmare (a closed portion of a park as shown on Diagram S.G. No. A.2000/59) for road purposes.

All objections or representations with regard to the draft schemes must be lodged with the undersigned, in writing, on or before Wednesday the 30th September, 1959.

STUART B. SHAW,
Town Clerk.

28th July, 1959.
(Notice No. 81 of 1959.) 528—5-12-19

KENNISGEWING.

GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELKE GEBIEDE.

EIENDOMSBELASTING, 1959/1960.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende belastings op die waarde van alle belasbare eiendomme binne die gebied van benoemde Komitee soos voorkom op die Waarderingslys, deur die Gesondheidskomitee opgedeel is kragtens die Plaaslike Bestuur-Belastingordonansie No. 20 van 1933 vir die tydperk 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een penny (1d.) in die pond (£1) op die belastingswaarde van grond.
- (b) 'n Addisionele belasting van vyf pennies (5d.) in die pond (£1) op die belastingswaarde van grond.
- (c) 'n Belasting van 'n halfpenny (½d.) in die pond (£1) op die waarde van verbeterings.

Bogenoemde belasting is betaalbaar voor of op 31 Desember 1959. Rente teen sewe persent (7%) per jaar sal op alle agterstalige belastings betaalbaar wees.

M. WESSELS,
Sekretariesse.

Gesondheidskomitee,
Pongola, 5 Augustus 1959.

NOTICE.

PONGOLA HEALTH COMMITTEE.

ASSESSMENT RATES, 1959/1960.

Notice is hereby given that the following rates on the valuation of all rateable property within the jurisdiction of the Committee, as appearing on the Valuation Roll, have been imposed by the Health Committee for the year 1st July, 1959, to 30th June, 1960, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933:—

- (a) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of the land.
- (b) An additional rate of five pence (5d.) in the pound (£1) on the site value of land.
- (c) A rate of half-penny (½d.) in the pound (£1) on the value of improvements.

The above rates are payable on or before the 31st December, 1959. Interest at the rate of seven per cent (7%) per annum is payable on all arrear rates.

M. WESSELS,
Secretary.

Health Committee,
Pongola, 5th August, 1959. 560—12

GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELKE GEBIEDE.

WYSIGINGS VAN VERORDENINGE.

Dit word bekendgemaak, ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordinance op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Raad voornemens is om die volgende verordeninge te wysig:—

- (a) Ambulansverordeninge ten einde gelde vas te stel vir die gebruik van die ambulans vir die vervoer van persone wat ly aan aansteeklike siektes.
- (b) Abattoirverordeninge deur die skraping van die abattoir of Evaton van die lys goedgekeurde abattoirs.
- (c) Watervoorsieningsverordeninge ten einde heraansluiting gelde ten opsigte van die Alexandra Waterskema vas te stel.
- (d) Sanitaire, Nagvul- en Vuilgoedverwyderingsverordeninge ten einde gelde te hersien vir dienste gelewer in die regsgebiede van die Johannesburgse en Pretoriase Plaaslike Gebiedskomitees.
- (e) Verordeninge insake Licensies en Beheer oor Besigheide ten einde verhoogde lisensiegeld vas te stel ten opsigte van inry-teaters.

Afskrifte van die voorgestelde wysigings lê ter insae by die Raad se Hoofkantoor, Bosmanstraat 320, Pretoria, en by sy Takkantoor, Armada House, Breestraat, Johannesburg, vir 'n tydperk van 21 dae gedurende welke tydperk skriftelik besware daarteen by die ondergetekende ingedien kan word.

H. B. PHILLIPS,
Sekretaris/Tesourier,

Posbus 1341,
Pretoria.
(Kennisgewing No. 133 van 12/8/59.)

PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.

BY-LAWS AMENDMENTS.

It is notified, in terms of the provisions of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the Board's intention to amend the following by-laws:—

- (a) Ambulance By-laws in order to determine a tariff for the use of the ambulance for conveying persons suffering from infectious diseases;
- (b) Abattoir By-laws by deleting the Evaton Abattoir from the list of approved Abattoirs;
- (c) Water Supply By-laws in order to determine a reconnection fee in respect of the Alexandra Water Supply Scheme;
- (d) Sanitary Conveniences, Nightsoil and Refuse Removal By-laws in order to revise the tariffs for services rendered within the Johannesburg and Pretoria Local Area Committee areas.
- (e) By-laws relating to Licences and Business Control in order to increase the licence fees in respect of Drive-in Theatres.

Copies of the proposed amendments will lie for inspection at the Board's Head Office, 320 Bosman Street, Pretoria, and at its Branch Office, Armada House, Bree Street, Johannesburg, for a period of 21 days from date hereof during which objections, in writing, may be lodged with the undersigned.

H. B. PHILLIPS,
Secretary/Treasurer.

P.O. Box 1341,
Pretoria.
(Notice No. 133 of 12/8/59.) 563—12

STADSRAAD VAN LYDENBURG.

KENNISGEWING VAN BELASTING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die onderstaande belasting op die waarde van belasbare eiendom binne die Munisipaliteit, soos dit in die Waarderingslys voorkom, kragtens die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, soos gewysig, deur die Stadsraad van Lydenburg gehef is, naamlik:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een penny (1d.) in die pond (£1) ten opsigte van die jaar 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960 op die terreinwaarde van grond binne die Munisipaliteit, soos dit in die Waarderingslys voorkom waarvan een halfpennie (½d.) op 30 September 1959, en die orige halfpennie (½d.) op 31 Maart 1960 verskuldig en betaalbaar is.
- (b) 'n Addisionele belasting van agt pennies (8d.) in die pond (£1) ten opsigte van die jaar 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960 op die terreinwaarde van grond binne die Munisipaliteit soos dit in die Waarderingslys voorkom, en waarvan vier pennies (4d.) op 30 September 1959 en die orige vier pennies (4d.) op 31 Maart 1960 verskuldig en betaalbaar is.

- (c) 'n Belasting van een penny (1d.) in die pond (£1) ten opsigte van die jaar 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960 op verbeterings soos dit voorkom in die Waarderingslys binne die Munisipaliteit, waarvan een halfpennie (½d.) op 30 September 1959 en die orige halfpennie (½d.) op 31 Maart 1960 verskuldig en betaalbaar is.

- (d) 'n Verdere addisionele belasting kragtens die bepalings van Artikel 18 (5) van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, soos gewysig, van twee pennies (2d.) in die pond (£1) ten opsigte van die jaar 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960 op die terreinwaarde van grond binne die Munisipaliteit soos dit in die Waarderingslys voorkom, en waarvan een penny (1d.) op 30 September 1959 en die orige een penny (1d.) op 31 Maart 1960 verskuldig en betaalbaar is.

Indien die belasting wat hierby gehef word, nie op die verval datum betaal is nie, sal daar rente teen sewe persent (7%) per jaar gehef word.

Op las van die Raad.

J. P. BARNHOORN,
Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk,
Posbus 61,
Lydenburg, 5 Augustus 1959.
(Kennisgewing No. 17/1959.)

TOWN COUNCIL OF LYDENBURG.

NOTICE OF RATE.

Notice is hereby given that the following rates on the value of rateable property within the Municipality, as appearing on the Valuation Roll, have been imposed by the Town Council of Lydenburg in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended:—

- (a) An original rate for the year 1st July, 1959, to 30th June, 1960, of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land within the Municipality as appearing on the Valuation Roll to become due and payable as to one half-penny (½d.) on the 30th September 1959, and as to the remaining one half-penny (½d.) on the 31st March, 1960.
- (b) An additional rate of eight pence (8d.) in the pound (£1) for the year 1st July, 1959, to the 30th June, 1960, on the site value of land within the Municipality as appearing on the Valuation Roll, to become due and payable as to four pennies (4d.) on the 30th September, 1959, and as to the remaining four pennies (4d.) on the 31st March, 1960.

(c) A rate of one penny (1d.) in the pound (£1) for the year 1st July, 1959, to the 30th June, 1960, on improvements within the Municipality as appearing on the Valuation Roll, to become due and payable as to one half-penny (½d.) on the 30th September, 1959, and as to the remaining one half-penny (½d.) on the 31st March, 1960.

(d) A further additional rate in terms of Section 18 (5) of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended, of two pence (2d.) in the pound (£1) for the year 1st July, 1959, to the 30th June, 1960, on the site value of land within the Municipality as appearing on the Valuation Roll, to become due and payable as to one penny (1d.) on the 30th September, 1959, and as to the remaining one penny (1d.) on the 31st March, 1960.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the due date, interest will be charged at the rate of seven per cent (7%) per annum.

By Order of the Council.

J. P. BARNHOORN,
Town Clerk.

Town Clerk's Office,
P.O. Box 61,
Lydenburg, 5th August, 1959.

(Notice No. 17/1959.) 556-12

STADSRAAD VAN VEREENIGING.

VOORGESTELDE WYSIGINGE VAN VERORDENINGE.

Ingevolge Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word hiermee kennis gegeef dat dit die Raad se voorneme is om die volgende Verordeninge te wysig:—

(a) Verordeninge in Verband met Straatverkopers, om voorseeing te maak dat die verkoop van afval beperk word tot sekere gebiede binne die Munisipale gebied.

(b) Tarief vir Sanitäre en Vullisverwyderingsdienste, om voorseeing te maak vir 'n verhoging in die koste van suigtenkwadienste.

Afskrifte van die bovemelde wysiginge sal gedurende gewone kantoorture vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf bekendmaking hiervan in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê.

J. J. MARAIS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,
Vereeniging, 3 Augustus, 1959.
(Advertensie No. 2154.)

TOWN COUNCIL OF VEREENIGING.

PROPOSED AMENDMENTS TO BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council to amend the following By-laws:—

(a) Street Vendors By-laws, to provide for the sale of offal being restricted to certain areas within the Municipal area.

(b) Sanitary and Refuse Removals Tariff, to provide for an increase in the charges for the vacuum tank service.

Copies of the above-mentioned amendments will be open for inspection at the Office of the Town Clerk during normal office hours for a period of twenty-one (21) days from the date of publication hereof.

J. J. MARAIS,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Vereeniging, 3rd August, 1959.
(Advert. No. 2154.) 546-12

STADSRAAD VAN VANDERBIJLPARK.

KENNISGEWING VAN BELASTING.

Hiermee word kennis gegee dat die onderstaande belasting op die waarde van belasbare eiendom binne die Munisipaliteit, soos dit in die Waarderingslys voorkom, kragtens die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933, soos gewysig, deur die Stadsraad van Vanderbijlpark gehef is, naamlik:—

(a) 'n Oorspronklike belasting van een penny (1d.) in die pond (£1) ten opsigte van die jaar 1 Julie 1959 tot 30 Junie 1960, op die terreinwaarde van grond binne die Munisipaliteit, soos dit in die Waarderingslys voorkom, waarvan een halfpennie (½d.) op 1 Oktober 1959, en die orige halfpennie (½d.) op 1 April 1960, verskuldig en betaalbaar is.

(b) 'n Addisionele belasting van sewe pennies (7d.) in die pond (£1) ten opsigte van die jaar 1 Julie 1959, tot 30 Junie 1960, op die terreinwaarde van grond binne die Munisipaliteit soos dit in die Waarderingslys voorkom, en waarvan drie en 'n half pennies (3½d.) op 1 Oktober 1959, en die orige drie en 'n half pennies (3½d.) op 1 April 1960, verskuldig en betaalbaar is.

Indien die belasting wat hierby gehef word, nie op die verval datum betaal is nie, sal daar rente teen sewe persent (7%) per jaar gehef word.

Op las van die Raad.

P. R. NELL,
Stadsklerk.

Posbus 3,
Vanderbijlpark, 12 Augustus 1959.
(Kennisgewing No. 38/1959.)

TOWN COUNCIL OF VANDERBIJLPARK.

NOTICE OF RATE.

Notice is hereby given that the following rates on the value of rateable property within the Municipality, as appearing on the Valuation Roll, have been imposed by the Town Council of Vanderbijlpark in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, as amended:—

(a) An original rate for the year 1st July, 1959, to 30th June, 1960, of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of land within the Municipality as appearing on the Valuation Roll, to become due and payable as to one halfpenny (½d.) on the 1st October, 1959, and as to the remaining one halfpenny (½d.) on the 1st April, 1960.

(b) An additional rate of seven-pence (7d.) in the pound (£1) for the year 1st July, 1959, to the 30th June, 1960, on the site value of land within the Municipality as appearing on the Valuation Roll, to become due and payable as to three and one halfpennies (3½d.) on the 1st October, 1959, and as to the remaining three and one halfpenny (3½d.) on the 1st April, 1960.

In any case where the rates hereby imposed are not paid on the due dates, interest will be charged at the rate of seven per cent (7%) per annum.

By Order of the Council.

P. R. NELL,
Town Clerk.

P.O. Box 3,
Vanderbijlpark, 12th August, 1959.
(Notice No. 38/1959.) 558-12

STADSRAAD VAN VOLKSRUST.
VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN CORONATION PARK (DORPSPLEIN).

Kennis word hiermee gegee ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 68 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Stadsraad van Volksrust van voornemens is, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrator, om die oostelike gedeelte van Coronation Park (Dorpsplein) groot 400 voet by 200 voet en grensende aan Smitstraat, permanent te sluit.

'n Plan wat die gedeelte van die plein aandui wat die Raad voornemens is om te sluit sal gedurende die gewone kantoorure by die ondergetekende se kantoor ter insae lê.

Enigiemand wat beswaar teen die voorgestelde sluiting wil opper, of wat vergoeding mag eis indien sodanige sluiting plaasvind moet sy beswaar of eis, al na die geval, skriftelik voor 15 Oktober, 1959 by die ondergetekende indien.

Op las.

A. C. COOK,
Stadsklerk.

Volksrust, 28 Julie 1959.
(No. 14/1959.)

TOWN COUNCIL OF VOLKSRUST.

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF PORTION OF CORONATION PARK (DORPSPLEIN).

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of Section 68 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the Town Council of Volksrust, subject to the consent of the Administrator, to permanently close the eastern portion of Coronation Park (Dorpsplein) in extent 400 feet by 200 feet and abutting on Smit Street.

A plan, showing the portion of the square which it is proposed to close, may be inspected at the office of the undersigned during office hours.

Any person who has any objection to the proposed closing or who may have any claim for compensation if such closing is carried out, must lodge his objection or claim, in writing, with the undersigned not later than 15th October, 1959.

By Order.

A. C. COOK,
Town Clerk.

Volksrust, 28th July, 1959.
(No. 14/1959.)

547—12

STADSRAAD VAN BOKSBURG.

PROKLAMASIE VAN PAAIE.

Kennis word hierby gegee, ooreenkomsdig die „Local Authorities Road Ordinance, No. 44 of 1904”, soos gewysig, dat die Stadsraad van Boksburg, handelende vir en namens die Munisipaliteit van Boksburg, Sy Edele die Administrateur gepetisioneer het om die verruiming van Waltonweg, Boksburg-Suid, as 'n publieke pad te proklamer.

'n Afskrif van die petisie en van die kaart daaranaan geheg, kan daagliks ten kantore van die ondergetekende nagesien word.

Enige belanghebbende persoon wat verlang om beswaar te maak teen die proklamasie van die voorgestelde paaie, moet sodanig beswaar skriftelik, in tweevoud, by die Administrateur en die Stadsklerk binne een maand, gereken vanaf die 26ste Augustus 1959, indien.

P. RUDO. NELL,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Boksburg, 31 Julie 1959.
(No. 82.)

TOWN COUNCIL OF BOKSBURG.

PROCLAMATION OF ROAD.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Road Ordinance, No. 44 of 1904, as amended, that the Town Council of Boksburg, acting for and on behalf of the Municipality of Boksburg, has petitioned the Honourable the Administrator to proclaim as a public road, the widening of Walton Road, Boksburg South.

A copy of the petition and of the diagrams attached can be inspected daily at the office of the undersigned during office hours.

Any person interested desiring to lodge any objection to the proclamation of the proposed roads, must lodge such objection in writing, in duplicate, with the Administrator and the Town Clerk within one month from 26th August, 1959.

P. RUDO. NELL,

Town Clerk.

Municipal Offices,
Boksburg, 31 July, 1959.
(No. 82.)

542—12-19-26

STADSRAAD VAN KLERKS DORP.

DORPSAANLEGSKEMA NO: 2/4.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 35 (2) van die Dorpe- en Dorpsaanlegordonansie, 1931, en die Regulasies daaropgestel, dat die Stadsraad van voorneme is om bogemelde skema aan te neem.

Die bedoeling van hierdie skema is om Klerksdorp Dorpsaanlegskema No. 2 van 1953 te wysig deur die byvoeging van die volgende voorbehoudbepaling tot Klousule 15. Tabel C:—

..(vi) Handel kan op Hoewe No. 75, Wilkoppies Landbouhoeves gedryf word ooreenkomsdig die toestemming deur die Dorperaad verleen en onderhewig aan die Registrasie van Landbouhoeveswet, No. 22 van 1919.”

Die ontwerp-skema lê ter insae op kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure en enige beswaar daaranteen moet skriftelik by ondergetekende ingedien word voor of op Woensdag, 9 September 1959.

J. C. LOUW,
Waarnemende Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Klerksdorp, 20 Julie 1959.
(Kennisgewing No. 59/59.)

TOWN COUNCIL OF KLERKS DORP.

TOWN-PLANNING SCHEME NO. 2/4.

Notice is hereby given, in terms of Section 35 (2) of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, and the Regulations framed thereunder that it is the Council's intention to adopt the above-mentioned scheme.

This scheme is to amend Klerksdorp Town-planning Scheme No. 2 of 1953 by the addition of a further proviso to Clause 15, Table C:—

“(vi) Trade may be conducted on Holding No. 75, Wilkoppies Agricultural Holdings in accordance with the permission granted by the Townships Board and subject to the Registration of Agricultural Holdings Act, No. 22 of 1919.”

The draft scheme may be inspected at the office of the undersigned during office hours and any objection thereto must be lodged with the undersigned on or before Wednesday, 9th September, 1959.

J. C. LOUW,
Acting Town Clerk.

Municipal Offices,
Klerksdorp, 20th July, 1959.
(Notice No. 59/59.)

505—29-5-12

STADSRAAD VAN PRETORIA.

VOORGENOME WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Ooreenkomsdig Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word hiermee bekendgemaak dat die Stadsraad van voorneme is om die ondergemelde Verordeninge te wysig:—

Munisipaliteit Pretoria—Pensioenfonds Verordeninge.

Afskrifte van die voorgenome wysiging lê 21 dae lank van die datum hiervan af in die kantoor van die ondergetekende ter insie.

H. PREISS,
Stadsklerk.

3 Augustus 1959.
(Kennisgewing No. 170 van 1959.)

CITY COUNCIL OF PRETORIA.

PROPOSED AMENDMENTS TO BY-LAWS.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that it is the intention of the City Council to amend the following By-laws:—

Municipality of Pretoria—Pension Fund By-laws.

Copies of the proposed amendments are open for inspection at the office of the undersigned for a period of 21 days from date hereof.

H. PREISS,
Town Clerk.

3rd August; 1959.
(Notice No. 170 of 1959.)

545—12

STADSRAAD VAN VANDERBIJLPARK.

WAARDERINGSLYSTE.

Kennisgewing geskied hiermee, dat die Waarderingslyste waarna verwys word in Kennisgewing Nos. 62/1958 en 10/1959, wat in die Provinciale Koerante van 7 Januarie 1959 en 11 Maart 1959, onderskeidelik, verskyn het, nou voltooi en gesertifiseer is ooreenkomsdig die bepalings van die Plaaslike Bestuur-Belastingordonansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, en dat dit vasgestel en bindend sal wees op alle betrokke persone wat nie voor, 14 September 1959, teen die beslissing van die Waarderingshof appelleer op die wiese wat in genoemde Ordonnansie voorgeskrif word nie.

S. H. ELLIOTT,
President van die Hof.
Posbus 3.
Vanderbijlpark, 12 Augustus 1959.
(Kennisgewing No. 35/1959.)

TOWN COUNCIL OF VANDERBIJLPARK.

VALUATION ROLLS.

Notice is hereby given that the Valuation Rolls referred to in Notices Nos. 62/1958 and 10/1959, which appeared in the Provincial Gazettes, dated 7th January, 1959, and 11th March, 1959, respectively, have now been compiled and certified in accordance with the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, and will be fixed and binding on all parties concerned should they not before the 14th September, 1959, appeal against the decision of the Valuation Court in the manner provided in the said Ordinance.

S. H. ELLIOTT,
President of the Court.
P.O. Box 3.
Vanderbijlpark, 12th August, 1959.
(Notice No. 35/1959.)

550—12

STADSRAAD VAN KLERKSDORP.**DORPSAANLEGSKEMA No. 1/20.**

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 35 (2) van die Dorpe- en Dorpsaanlegordonansie, 1931 en die Regulasies daarkragtens opgestel, dat die Stadsraad van voorneme is om bogemelde skema aan te neem.

Hierdie skema wysig die Klerksdorp Dorpsaanlegskema No. 1 van 1947 as volg:—

- (1) Die digtheidsindeling van gedeelte van gedeelte van Erf No. 66, Lot B, Oudorp word van „een woonhuis per 10,000 vierkante voet“ na „een woonhuis per 8,000 vierkante voet“ verander sodat die eiendom in twee gedeeltes onderverdeel kan word.
- (2) Die gebruiksindeeling van Gedeelte 7 van Gedeelte A van Erf No. 51, Oudorp word van „spesiale woongebied“ na „algemene besigheid“ verander.

Die ontwerp-skema en Kaart No. 1 lê ter insae op kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure en enige beswaar daarteen moet skriftelik by ondergetekende ingedien word voor of op Woensdag, 9 September 1959.

J. C. LOUW,
Waarnemende Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Klerksdorp, 20 Julie 1959.
(Kennisgewing No. 58/59.)

TOWN COUNCIL OF KLERKSDORP.**TOWN-PLANNING SCHEME No. 1/20.**

Notice is hereby given, in terms of Section 35 (2) of the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, and the Regulations framed thereunder, that it is the Council's intention to adopt the above-mentioned scheme.

This scheme is to amend the Klerksdorp Town-planning Scheme No. 1 of 1947 as follows:—

- (1) The density zoning of portion of portion of Erf No. 66, Lot B, Old Town is amended from "one dwelling-house per 10,000 square feet" to "one dwelling-house per 8,000 square feet" so that the property may be subdivided into two portions.
- (2) The use zoning of Portion 7 of Portion A of Erf No. 51, Old Town is amended from "special residential" to "general business".

The draft scheme and Map No. 1 may be inspected at the office of the undersigned during office hours and any objection thereto must be lodged, in writing, with the undersigned on or before Wednesday, 9th September, 1959.

J. C. LOUW,
Acting Town Clerk
Municipal Offices,
Klerksdorp, 20th July, 1959.
(Notice No. 58/59.) 504—29-5-12

DORPSRAAD VAN RODEON.**DRIEJAARLIKSE WAARDERINGS-LYS, 1959/1962.**

Kennis word gegee ingevolge die bepalings van Artikel 14 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat bovenmelde Waarderingslys voltooi en gesertifiseer is, en dat dit vasgestel en bindend gemaak word vir alle betrokke partye wat nie binne een maand vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing, teen die beslissing van die Waarderingshof appelleer nie op die wyse soos in Artikel 15 van gemelde Ordonansie voorgeskryf word.

J. C. BUYS,
Klerk van die Hof.
Munisipale Kantore,
Swartruggens, 29 Julie 1959.

RODEON VILLAGE COUNCIL.**TRIENNIAL VALUATION ROLL, 1959/1962.**

Notice is given, in terms of Section 14 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the above-mentioned Valuation Roll has been completed and certified and that the same will become fixed and binding upon all parties concerned who shall not within one month from the date of the first publication hereof appeal against the decision of the Valuation Court in the manner provided in Section 15 of the said Ordinance.

J. C. BUYS,
Clerk of the Court.

Municipal Offices,
Swartruggens, 29th July, 1959.

537—5-12

MUNISIPALITEIT PIETERSBURG.**KENNISGEWING VAN BELASTING, 1959-60.**

Kennis word hiermee gegee ooreenkomsdig Artikel 24 van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat die volgende belastings op waarde van belasbare eiendomme binne die Municipaliteit van Pietersburg opgelê is kragtens die bepalings van die genoemde Ordonansie vir die jaar eindigende 30 Junie 1959:—

1d. in die £1 oorspronklike belasting op die liggingswaarde van die grond.

7d. in die £1 addisionele belasting op die liggingswaarde van grond.

Die belasting sal betaalbaar wees op 1 Julie 1959. Rente teen 7 persent per jaar sal op bedrae geëis word wat op 15 November 1959, nog nie betaal is nie en stapre vir invordering van agterstallige belastings sal geneem word.

J. A. BOTES,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Pietersburg, 7 Augustus 1959.

MUNICIPALITY OF PIETERSBURG.**NOTICE OF RATE, 1959/60.**

Notice is hereby given, in terms of Section 24 of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that the following assessment rates on the rateable properties within the Municipality of Pietersburg, have been levied in accordance with the Ordinance for the year ending 30th June, 1959:—

1d. in the £1 original rate on the site valuation of ground;

7d. in the £1 additional rate on the site valuation of ground.

The rates are payable on 1st July, 1959, and interest at 7 per cent per annum will be charged in respect of all amounts not paid by 15th November, 1959.

Legal proceedings will be instituted against defaulters.

J. A. BOTES,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Pietersburg, 7th August, 1959.

561—12

DORPSRAAD VAN BELFAST.**KONSEP-DORPSAANLEGSKEMA VIR BELFAST.**

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die Regulasies uitgevaardig kragtens die Dorpsaanlegordonansie No. 11 van 1931, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Belfast van voorneme is om die Konsep-Dorpsaanlegskema vir die Dorp Belfast aan te neem.

Die Konsep-skema en afdrukke van Kaart No. 1 lê op die Kantoer van die Stadsklerk ter insae gedurende kantoorure vir die tydperk 12 Augustus 1959 tot 23 September 1959.

Enige beswaar teen of vertoë in verband met die Konsep-skema moet skriftelik in tweevoud by die ondergetekende ingedien word voor of op 23 September 1959.

Beswaren en vertoë wat later as 23 September 1959, ontvang word, sal nieoorweeg word nie.

P. T. BOTHMA,
Stadsklerk.
Stadhuis,
Belfast, 6 Augustus 1959.
(Kennisgewing No. 17 van 1959.)

VILLAGE COUNCIL OF BELFAST.**BELFAST DRAFT TOWN-PLANNING SCHEME.**

Notice is hereby given, in terms of the Regulations promulgated under the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, as amended, that the Village Council of Belfast intends adopting a Draft Town-planning Scheme for the Town of Belfast.

The Draft Scheme and Map No. 1 will be open for inspection during office hours in the Office of the Town Clerk for the period 12th August, 1959 to 23rd September, 1959.

Any objections and/or representations with regard to the Draft Scheme have to be lodged with the undersigned, in writing, in duplicate, before or on 23rd September, 1959.

Objections and representations received later than 23rd September, 1959, will not be considered.

P. T. BOTHMA,
Town Clerk.

Town Hall,
Belfast, 6th August, 1959.
(Notice No. 17 of 1959.) 562—12-19-26

STADSRAAD VAN VEREENIGING.**VOORGESTELDE PARKE-VERORDENINGE.**

Hiermee word kennis gegee dat dit die Raad se voorneme is om verordeninge ten opsigte van sy parke af te kondig om onder andere voorsiening te maak vir die heffing van toegangsgeld tot sekere parke.

Afskrifte van die bovemelde voorgestelde verordeninge sal by die Kantoer van die Stadsklerk gedurende gewone kantoorure ter insae lê vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf die bekendmaking hiervan.

J. J. MARAIS,
Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,
Vereening, 5 Augustus 1959.
(Advertensie No. 2160.)

TOWN COUNCIL OF VEREENIGING.**PROPOSED PARKS BY-LAWS.**

Notice is hereby given, that it is the Council's intention to promulgate by-laws in respect of its parks to provide *inter alia*, for the levying of entrance fees to certain parks.

Copies of the above-mentioned proposed by-laws will be open for inspection at the Office of the Town Clerk during normal office hours for a period of twenty-one (21) days from the date of publication hereof.

J. J. MARAIS,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Vereening, 5th August, 1959.
(Advertisement No. 2160.) 554—12

STADSRAAD VAN VANDERBIJLPARK.

AANNAME VAN TARIEWE IN VERBAND MET DIE LEWERING VAN:
 (a) WATER; (b) ELEKTRISITEIT EN
 (c) RIOLERINGSDIENSTE.

Daar word hierby ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, bekendgemaak dat die Stadsraad van Vanderbijlpark voornemens is om tariewe in verband met die lewering van die volgende dienste aan te neem:

- (a) Watervoorsiening.
- (b) Elektrisiteitsvoorsiening.
- (c) Rioleringsdienste.

Afskrifte van bogenoemde tariewe lê vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum van hierdie kennisgewing by die Kantoor van die Stadsklerk, Municipale Kantore, hoek van Faradayboulevard en Einsteinstraat, Vanderbijlpark, ter insae.

P. R. NELL,
Stadsklerk.

Posbus 3,
Vanderbijlpark, 12 Augustus 1959.
(Kennisgewing No. 37/1959.)

TOWN COUNCIL OF
VANDERBIJLPARK.ADOPTION OF TARIFFS RELATING
TO THE SUPPLY AND RENDERING
OF: (a) WATER; (b) ELECTRICITY
AND (c) SEWERAGE SERVICES.

It is hereby notified, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the Town Council of Vanderbijlpark proposes to adopt tariffs in regard to the supply and rendering of the following services:

- (a) Water.
- (b) Electricity.
- (c) Sewerage.

Copies of the above tariffs are open for inspection in the Office of the Town Clerk, Municipal Offices, corner Faraday Boulevard and Einstein Street, Vanderbijlpark, for a period of 21 days as from the date of this notice.

P. R. NELL,
Town Clerk.

P.O. Box 3,
Vanderbijlpark, 12th August, 1959.
(Notice No. 37/1959.)

557—12

MUNISIPALITEIT POTGIETERSRUS.

KENNISGEWING No. 21/1959.

Kennis word hiermee gegee dat die Waarderingshof wat aangestel is om die Waarderingsrol waarna verwys word in Kennisgewing No. 14 van 23 Junie 1959 te oorgeweg. Sitting sal in die Raadsaal, Municipale Kantore op Vrydag, die 21ste dag van Augustus 1959 om 9 v.m.

J. VAN RENSBURG,
Stadsklerk.
Potgietersrus, 4 Augustus 1959.

MUNICIPALITY OF POTGIETERSRUS.

NOTICE No. 21/1959.

Notice is hereby given that the Valuation Court appointed to examine the Valuation Roll referred to in Notice No. 14 of the 23rd June, 1959, will have its Sitting in the Council Chamber, Municipal Offices, on Friday, the 21st day of August, 1959, at 9 a.m.

J. VAN RENSBURG,
Town Clerk.
Potgietersrus, 4th August, 1959. 549—12

BELANGRIKE AANKONDIGING.

GEWYSIGDE SLUITINGSDATUM VIR DIE AANNAME VAN PROKLAMASIES, ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS, ENS., VIR PLASING IN DIE PROVINSIALE KOERANT.

Aangesien Maandag 7 September 1959 'n openbare vakansiedag is, sal die sluitingsdatum vir die *Provinsiale Koerant* van Woensdag 9 September 1959 Vrydag 4 September 1959 om 3 nm. wees.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT.

AMENDED CLOSING DATE FOR THE ACCEPTANCE OF PROCLAMATIONS, ADMINISTRATOR'S NOTICES, ETC., FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

As Monday, 7th September, 1959, is a public holiday, the closing date for the *Provincial Gazette* of Wednesday, 9th September, 1959, will be Friday, 4th September, 1959, at 3 p.m.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

—5-12-19-26-2

PRYSLYS.

Kurper-, Karp- en Forel-vingerlinge: £2. 10s. per 100 tot 500, daarna £1 per 100.

Swartbaars- en Geelvis-vingerlinge: £5 per 100 tot 500, daarna £2 per 100.

Forel-eiers: £2 per 1,000 tot 50,000, daarna £1 per 1,000.

Vis en Vis-eiers verkrygbaar van Die Senior Vissery-beampte, Posbus 4S, Lydenburg.

PRICE LIST.

Kurper, Carp and Trout Fingerlings: £2. 10s. per 100 up to 500, thereafter £1 per 100.

Black Bass and Yellow Fish Fingerlings: £5 per 100 up to 500, thereafter £2 per 100.

Trout Ova: £2 per 1,000 up to 50,000, thereafter £1 per 1,000.

Fish and Fish Ova obtainable from The Senior Fisheries Officer, P.O. Box 4S, Lydenburg.

INHOUD:

CONTENTS.

No.	BLADSY'	PAGE	
Proklamasies.			
143. Nywerheidsdorp Pretoria: Uitbreiding van Grense ...	365	143. Pretoria Industrial Township: Extension of Boundaries ...	365
144. Dorp Klerksdorp Uitbreiding No. 3: Uitbreiding van Grense ...	365	144. Klerksdorp Extension No. 3 Township: Extension of Boundaries ...	365
145. Johannesburg-Dorpsaanlegskema No. 1/59 ...	367	145. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/59 ...	367
146. Louis Trichardt-Dorpsaanlegskema No. 1/1 ...	367	146. Louis Trichardt Town-planning Scheme No. 1/1 ...	367
147. Voorgestelde Verdeling van die Resterende Gedeelte van Gedeelte A van die Plaas Spitzkop No. 276, Distrik Ermelo ...	367	147. Proposed Division of the Remaining Extent of Portion A of the Farm Spitzkop No. 276, District Ermelo ...	367
148. Ordonnansie op Finansiële Reelings (Verdere Voor-siening), No. 23 van 1959 ...	368	148. Financial Adjustments (Further Provision) Ordinance, No. 23 of 1959 ...	368
149. Ordonnansie op die Pensioene van Transvaalse Hospitaalverpleegsters, No. 21 van 1959 ...	369	149. Transvaal Hospital Nurses' Pension Ordinance, No. 21 of 1959 ...	369
150. Wysigingsordonnansie op Persoonlike en Inkomsbelastings, No. 18 van 1959 ...	390	150. Personal and Income Taxes Amendment Ordinance, No. 18 of 1959 ...	390
151. Vrywarings- (Dorpse en Dorpsaanleg) Ordonnansie, No. 22 van 1959 ...	391	151. Indemnity (Townships and Town-planning) Ordinance, No. 22 of 1959 ...	391
Administrateurskennisgewings.			
517. Munisipaliteit Vereeniging: Wysiging van Lokasie-regulasies ...	392	517. Municipality of Vereeniging: Location Regulations Amendment ...	392
518. Munisipaliteit Germiston: Opheffing van Vrystelling van Bepalings van Plaaslike-Bestuur-Belastingordon-nansie, 1933, ten Opsigte van Sekere Gebiede ...	393	518. Germiston Municipality: Withdrawal of Exemption from Provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933, in respect of Certain Areas ...	393
519. Uitspanserwituut: Nooitgedacht No. 268, Distrik Ermelo ...	394	519. Outspan Servitude: Nooitgedacht No. 268, District of Ermelo ...	394
520. Opheffing van Skut op die Plaas Spitskop No. 78, Distrik Belfast ...	394	520. Disestablishment of Pound on the Farm Spitskop No. 78, District of Belfast ...	394
521. Padreëlings op die Plaas Syferfontein No. 381, Distrik Rustenburg ...	395	521. Road Adjustments on the Farm Syferfontein No. 381, District of Rustenburg ...	395
522. Verlegging en Verbreeding: Openbare Pad: Distrik Nelspruit ...	395	522. Deviation and Widening: Public Road: District of Nelspruit ...	395
523. Padreëlings op die Plase Waterval No. 778, Matjesgoedpan No. 690, Ruigtepan No. 715, Wolvapan No. 790 en Kareelaagte No. 794, Distrik Rustenburg ...	396	523. Road Adjustments on the Farms Waterval No. 778, Matjesgoedpan No. 690, Ruigtepan No. 715, Wolvapan No. 790 and Kareelaagte No. 794, District of Rustenburg ...	396
524. Padreëlings op die Plaas Streepje No. 420, Distrik Waterberg ...	396	524. Road Adjustments on the Farm Streepje No. 420, District of Waterberg ...	396
525. Munisipaliteit Rustenburg: Wysiging van Regulasies op Gelisensieerde Persele ...	397	525. Municipality of Rustenburg: Regulations for Licensed Premises Amendment ...	397
526. Munisipaliteit Boksburg: Staanplek vir Tweedeklas-Huurmotors ...	397	526. Boksburg Municipality: Rank for Second-class Taxis	397
527. Munisipaliteit Vanderbijlpark: Wysiging van Natellelokasieregulasies ...	397	527. Municipality of Vanderbijlpark: Native Location Regulations Amendment ...	397
Algemene Kennisgewings.			
92. Johannesburg-Dorpsaanlegskema No. 2/15 ...	398	92. Johannesburg Town-planning Scheme No. 2/15 ...	398
93. Voorgestelde Stigting van die Dorp Dunvegan Uit-breiding No. 3 ...	398	93. Proposed Establishment of Dunvegan Extension No. 3 Township ...	398
94. Voorgestelde Wysiging van die Titelvooraardes van Erwe 688 en 690, Dorp Emmarentia Uitbreiding No. 1 ...	399	94. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erven Nos. 688 and 690, Emmarentia Extension No. 1 Township ...	399
95. Voorgestelde Wysiging van die Titelvooraardes van Erf No. 476, Dorp Craighall Park ...	399	95. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erf No. 476, Craighall Park Township ...	399
96. Benoni-Dorpsaanlegskema No. 1/14 ...	400	96. Benoni Town-planning Scheme No. 1/14 ...	400
97. Voorgestelde Stigting van die Dorp Bedfordview Uitbreiding No. 60 ...	400	97. Proposed Establishment of Bedfordview Extension No. 60 Township ...	400
98. Voorgestelde Stigting van die Dorp Victory Park Uitbreiding No. 13 ...	401	98. Proposed Establishment of Victory Park Extension No. 13 Township ...	401
99. Voorgestelde Wysiging van die Titelvooraardes van Erf No. 788, Dorp Parkview ...	401	99. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erf No. 788, Parkview Township ...	401
100. Voorgestelde Stigting van die Dorp Wilkopies Uit-breiding No. 6 ...	402	100. Proposed Establishment of Wilkopies Extension No. 6 Township ...	402
101. Voorgestelde Wysiging van die Titelvooraardes van Erf No. 667, Dorp Three Rivers Uitbreiding No. 1	402	101. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erf No. 667, Three Rivers Extension No. 1 Township ...	402
102. Johannesburg-Dorpsaanlegskema No. 1/61 ...	402	102. Johannesburg Town-planning Scheme No. 1/61 ...	402
103. Meyerton-Dorpsaanlegskema No. 1/1 ...	403	103. Meyerton Town-planning Scheme No. 1/1 ...	403
104. Voorgestelde Wysiging van die Titelvooraardes van Perseel No. 1589, Dorp Benoni ...	403	104. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Lot No. 1589, Benoni Township ...	403
105. Voorgestelde Wysiging van die Titelvooraardes van Erwe Nos. 467 en 468, Dorp Nelspruit Uitbreiding No. 2 ...	404	105. Proposed Amendment of the Conditions of Title of Erven Nos. 467 and 468, Nelspruit Extension No. 2 Township ...	404
106. Voorgestelde Stigting van die Dorp Dunkeld-Wes Uitbreiding No. 8 ...	404	106. Proposed Establishment of Dunkeld West Extension No. 8 Township ...	404
Tenders ...	405	Tenders ...	405
Aansoeke om Motortransportsertifikate ...	411	Applications for Motor Carrier Certificates ...	411
Skutverkope ...	413	Pound Sales ...	413
Plaaslike Bestuurskennisgewings ...	413	Notices of Local Authorities ...	413

Transvaalse Provinciale Koerant

(Verskyn elke Woensdag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN KENNISGEWINGS

1. Slegs kennisgewings by Ordonnansie en Regulasie voor-
geskryf word vir publikasie in die *Provinsiale Koerant* aange-
neem. Kennisgewings moet aan die Advertensiebestuurder,
Staatsdrukker, Pretoria, gerig word.

2. Kennisgewings is onderworpe aan die goedkeuring van die
Administrateur wat die publikasie van enige kennisgewing kan
weier.

3. Die Administrateur behou hom die reg voor om kopie te
redigeer.

4. Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat
deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of
onduidelike kopie ontstaan nie.

5. Die manuskrip van kennisgewings moet op slegs een kant
van die papier geskryf word en nie op die begeleidende brief nie.
Alle eiename moet duidelik geskryf word; ingeval 'n naam ver-
keerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die
kennisgewing slegs na betaling van die koste van 'n tweede
plasing weer gepubliseer word.

6. Gratis eksemplare van die *Provinsiale Koerant* of uitknipsels
van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van
die *Provinsiale Koerant* verlang word, moet ses pennies vir elke
eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEEM VAN KOPIE

7. Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die
aanneem vir kopie vir die *Provinsiale Koerant* 10 v.m. op Maand-
dag is.

Kopie wat na hierdie uur ontvang word, word vir publikasie in
die uitgawe van die *Provinsiale Koerant* van die volgende week
corgehoud. Wanneer openbare vakansiedae die publikasiedatum
raak, word daar 'n spesiale kennisgewing in die *Provinsiale
Koerant* geplaas wat veranderingen van die sluitingsuur aankondig.

TARIEWE VIR KENNISGEWINGS

8. Uitgesonderd waar by Ordonnansie of Regulasie anders
bepaal word:

15s. per duim dwarsoor bladsy, 9s. vir herhalings.
7s. 6d. per duim per kolom, twee kolomme op 'n bladsy,
4s. 6d. vir herhalings.
5s. per duim per kolom, drie kolomme op 'n bladsy, 3s. vir
herhalings.

(Rekeninge sal deur die Provinsiale Sekretaris gelewer word.)

INTEKENGELD

9. Die intekengeld vir die *Transvaalse Provinsiale Koerant*
(inclusief alle *Buitengewone Koerante*) is as volg:

Halfjaarliks (posvry), 15s.
Jaarliks (posvry), 25s.
Rhodesië en Oorsee (posvry), 25s.
Prys per los eksemplaar (posvry), 6d.
(Vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker.)

Transvaal Provincial Gazette

(Published on Wednesdays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

1. Only notices prescribed by Ordinance and Regulation are accepted for publication in the *Provincial Gazette*. Notices should be addressed to the Advertising Manager, Government Printer, Pretoria.

2. Notices are subject to the approval of the Administrator who can refuse or decline publication of any notice.

3. The Administrator reserves to himself the right to edit copy.

4. No responsibility can be accepted for losses arising from omissions and typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

5. Manuscript of notices should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice can be republished only on payment of the cost of another insertion.

6. Free voucher copies of the *Provincial Gazette* or cuttings of notices are NOT supplied. If copies of the *Provincial Gazette* are required, sixpence must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

7. Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Provincial Gazette* is 10 a.m. on Monday of each week the *Provincial Gazette* is published. Any copy received after this hour will be held over for the issue of the *Provincial Gazette* published the following week. When public holidays affect publication, a special notice will appear in the *Provincial Gazette* notifying any change in closing hour.

RATES FOR NOTICES

8. Except where otherwise provided by Ordinance or Regulation:

15s. per inch across page, 9s. for repeats.
7s. 6d. per inch per column, two columns across page,
4s. 6d. for repeats.
5s. per inch per column, three columns across page. 3s. for
repeats.

(Accounts will be rendered by the Provincial Secretary.)

SUBSCRIPTION RATES

9. The subscription rates to the *Transvaal Provincial Gazette* (including all *Extraordinary Gazettes*) are as follows:

Half-yearly (post free), 15s.
Yearly (post free), 25s.
Rhodesia and Overseas (post free), 25s.
Price per single copy (post free), 6d.
(Payable in advance to the Government Printer.)